

DT390 Cordless Phone for MX-ONE™

Quick Reference Guide



LZT 103 080 R1A

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.

English	7
Dansk	15
Deutsch	25
Español	35
Español de América Latina	43
Français	53
Italiano	63
Nederlands	73
Norsk	83
Português do Brasil	91
Русский	101
Suomi	111
Svenska	119

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Privacy of communications may not be ensured when using this phone.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with FCC SAR limit of 1.6 W/kg. The maximum SAR value measured when used at the ear is 0.043 W/kg. This device must not be colocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

- This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the rear side, underneath the battery of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this number must be provided to the telephone company.

- REN is N/A as this product is intended to be connected behind a FCC Part 68 compliant PBX system. It is not intended for direct connection to telephone network.

- If this equipment cause harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

- The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

- If trouble is experienced with this equipment, for repair or warranty information, please contact your Aastra business partner <http://www.aastra.com>. This equipment is not intended to be repaired by the customer (user). If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

- Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

- If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this equipment that it does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or qualified installer.

Electrical Safety Advisory

Electrical surges, typically lightning transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources. Customer is thus recommended to use a surge arrester for the equipment that requires AC power.

Important User Information

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.

No parts of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher except in accordance with the following terms.

When this publication is made available on Aastra media, Aastra gives its consent to downloading and printing copies of the content provided in this file only for private use and not for redistribution. No parts of this publication may be subject to alteration, modification or commercial use. Aastra will not be liable for any damages arising from use of an illegal modified or altered publication.

Aastra is a registered trademark of Aastra Technologies Limited. All other trademarks mentioned herein are the property of their respective owners.

Warranty

Aastra MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THIS MATERIAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Aastra shall not be liable for errors contained herein nor for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material.

Declaration of Conformity

Hereby, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hågersten, declares that this telephone, is in conformity with the essential requirements and other relevant pros of the European R&TTE directive 1999/5/EC.

Details to be found at: <http://www.aastra.com/sdoc>



Safety Instructions

Note: When using your telephone or connected equipment, the following basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electrical shock and other personal injury.

Recommendations

- Always keep and handle your products with care and keep them in a clean and dust-free place. Proper use and care will prolong the products life. Use a soft absorbent tissue or cloth to remove dust, dirt or moisture.
- Always ensure that the phone, battery and charger are used and operated in the environment for which they are designed.
- Operate the phone in temperatures between 0°C to +40°C (32°F to 104°F).
- Do not expose your products to liquid, moisture, humidity, solvents, strong sunlight, harsh environments or extreme temperatures, never above +60°C (+140°F), unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- Exposure to heat may cause batteries to leak, overheat or explode, resulting in fire, burns or other injuries.
- Do not put the product in the microwave oven: This may cause damage to either the oven or the product.
- Do not attempt to disassemble or alter any part of the phone, the charger(s) or the battery-pack. Disassembly or alteration may result in electrical shock or irreversible damage to the equipment. Only a qualified service personnel or an authorized Aastra partner should conduct internal inspections, alterations and repairs.
- Do not expose your product to open flames or lit tobacco products.
- Do not drop, throw or bend your products. This may cause malfunction or electric shock.
- Do not paint your product.
- Do not use your product in an area where a potentially explosive atmosphere exists, unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- To avoid hearing impairment, accept the call before holding your product (or portable hands-free device) to your ear.



Disposal of the product

- Your product should not be placed in municipal waste. Please check local regulations for disposal of electronic products.



Power supply

- Connect the AC power adapter of the charging unit only to the designated power sources as marked on the charger.
- Make sure the AC power supply is positioned so that it will not be subjected to damage or stress.
- To reduce risk of electrical shock, unplug the chargers from any power source before attempting to clean or move it.
- The AC power adapters must not be used outdoors or in damp areas.
- Never modify the cord or plug. If the plug will not fit into the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Limit the distance between the mains socket and the cordless phone when charging for easy accessibility.
- As an energy saving measure, disconnect the charger from the main socket after charging.
- When unplugging the mains adapter from the power outlet, make sure that your hands are dry and ensure that you hold the solid portion of the mains adapter.
- Do not pull on cables.
- See the complete User Guide for available power adapters.

Charging and batteries

- Please read carefully the following important precautions before the first time use of the batteries. Make sure to understand and observe all cautionary instructions stated, so as to avoid any possible safety hazards that are caused by any misuse, misapplication or damage to batteries.
- Only use batteries, mains adapters or desk and rack chargers which have been specifically designed for use with your product.
- Use of power sources not explicitly recommended may lead to overheating, reduced battery performance, distortion of the equipment and fire or other damages.
- The phone is equipped with Lithium Li-Ion battery. In a complex infrastructure, the talk- and standby time may differ, due to the consequence of the increase in signaling.



- The battery must always be completely charged (minimal 4 hours) before first time use.
- The battery in your product is designed to withstand many charge cycles.
- Use only the recommended charging equipment.
- Improper charging can cause heat damage or even high pressure rupture.
- Observe proper charging polarity.
- Do not solder lead wires directly onto the battery.
- Do not allow water to come into contact with the battery.
- The battery is replaceable, however it is not the intention to do this frequently.
- Only charge the battery when placed in the phone.
- Use only the specified battery-packs for your product.
- Never heat or dispose of the battery into a fire, which, or else, may cause leakage, burst or fire.
- Remove the carrying case from the product while in charger.
- Do not cover the product while being charged. Do not charge the phone in a closed cabinet or drawer. The charging of the battery is a chemical process and causes the battery to become warm during charging. Make sure the environment in which the phone is charged, is well vented.
- The cordless phone can be charged either when switched on or off.
- Do not connect the battery's positive and negative leads altogether in any circumstances.
- Do not strike or drop the battery. It may cause damage to the battery.
- Do not charge the battery below +5°C (+41°F). Be sure to charge the battery between +5°C and +40°C (+41°F and 104°F). Charging beyond these conditions may impair the battery performance and shorten the life cycle.
- Do not use battery packs from different types, brands or of different capacities.
- The battery is to be stored in a dry cool place, with the ambient temperature of approx. +25°C (+77°F) for best performance.
- The battery continues to discharge a minimal portion of its power, even if the product is switched off or the battery is removed.
- Dispose the battery in accordance with all local regulations, applicable in your country.



Warnings

Smoke or fumes



- Stop operating the products and turn off immediately in case of smoke or fumes. Unplug the mains adapter and remove the batteries from the phone immediately. Continued operation may result in fire or electrical shock.

LCD

- If the liquid crystal display breaks, avoid injury by not allowing the liquid crystal to come into contact with eyes, skin or mouth. Prevent the liquid crystal from leaking out of the broken glass.

Preventing malfunction

- Never place the equipment in close proximity of electric motors, welding equipment or other devices generating strong (electro) magnetic fields. Exposure to strong (electro) magnetic fields may cause malfunction and corrupt the communication.

- Moving the equipment rapidly between warm and cold temperatures may cause condensation (water droplets) to form on its internal and external surfaces. Water droplets may cause malfunction of the equipment and corrupt or end communication or damage the equipment. When condensation is noticed, stop using the equipment. Switch off the phone, remove the battery and unplug the mains adapter from the power outlet. Wait until the moisture evaporates from the equipment before putting it in operation again.
- Avoid accidental drop of the phone. Use the clip, security clip or carrying case specified for carrying purposes of the phone.
- Avoid squeezing the phone between furniture and your body when carrying the phone in your pocket or attached to clothing.

DT390 Cordless Phone

Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic features. More features and technical requirements are available in the User Guide.

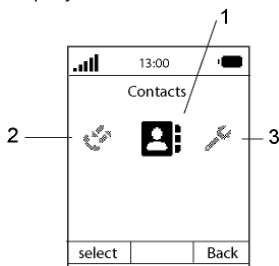
The complete User Guide is available in electronic format on the Enterprise Telephone Toolbox CD and on

www.aastra.com (see MX-ONE platform).



- 1 Headset connector
- 2 Left Soft key
- 3 Middle Soft key
- 4 Right Soft key
- 5 Off-hook key
- 6 Navigation key
- 7 On-hook and power on or off
- 8 Voice mail access
- 9 Key lock and Upper/Lower case
- 10 Space
- 11 Mute key
- 12 Indicator
- 13 Display

Main Display Menu



- 1 Contacts
- 2 Calls
- 3 Settings

When you press the soft key **Menu**, the **Contacts** tab is marked by default.

Note: Information displayed can vary depending on version and configuration of the exchange, or whether the phone is used in a DECT or an IP DECT system. Consult your system administrator to find out which type of system your phone is used in.

Switch on and off

- Switch on: Press and hold  (Until display lights up)
- Yes (confirm)
- Switch off: Press and hold 
- Yes (confirm)
- Free Seating log on: * 1 1 * Authorization code * Own extension number # 
- Note:** Free seating is not supported by IP DECT.
- Free Seating log off: # 1 1 #  

Answer Calls

- Answer: Press 
- Handsfree: Press 
- Answer calls on another extension: Call ringing extension  8
- France and New Zealand: Press 4;
Sweden: Press 6*
- End call: Press 
- Reject call: Press 

Make Calls

- Pre-dial: Dial extension number or external line and number 
- Handsfree: Dial number  
- Common speed dialing number: Dial common speed dialing number 
- Make a quick call via contact list: Press and hold first character of name, select name 
- Dial by contact: Press **Menu - Contacts - Call contact**, select contact 
- Dial number from the call list: Press  select number 
- Redial last external number: * * * 
- Finland, Sweden: * * 0*

Silent Ringing and Mute

- Mute ringing telephone: Press  to suppress the ringing. (Press  to answer.)
- Switch ring signal off: Press and hold 
- Mute microphone during call: Press 

Volume

- Adjust volume during a call: Press  (up and down) to adjust volume.
- Adjust ringing volume: Press **Menu - Settings - Sound & Alerts - Volume** and adjust with navigation keys

Callback

- (The busy number calls back when free.)
- Activate: Press **More - Call back**
- Cancel all callbacks: # 3 7 #  
- Cancel single callback: # 3 7 * extension number #  

Call Waiting

- (A call waiting signal is sent to the busy number.)
- Activate: Press **More - Call waiting**
(Close menu but keep phone off hook.)
- If not enabled when pressing **More**, press 5 to activate.
France and New Zealand: Press 6;
Sweden: Press 4*
- (Call Waiting is indicated during an ongoing call.)
- Answer: Press **R**  (ongoing call is put on hold) 

Intrusion

(Intrude a busy extension to ask the party to hang up.)

Activate: Press **4**
France, New Zealand and Sweden: Press 8

Bypass

(Bypass Follow-me on a specific extension.)

Activate: *** 6 0 * desired number #**


Park a Call

Inquiry

(The first call is parked automatically.)

Ongoing conversation: Press **More - New call, dial number** 

Refer back: Press **More - Switch**

On hold

Put on hold: Press **R** 

Resume a call:  (within 30 sec)

Resume on another extension: Call extension where call was put on hold
 Press  **8**
France and New Zealand: Press 4; Sweden: Press 6

Conference

Activate: Press **More - Conference**
Dial or select number to include.
Repeat to add more.

Transfer

Ongoing conversation: Press **More - Transfer**
Dial number 

Blind transfer: Press **More - Transf. to new**
Dial number 

Call Forwarding

Internal Follow-me

Order from your extension: *** 21 * New extension number #**  

Cancel: **# 21 #**  

External Follow-me

Order: *** 22 # External line code and number #**  

Cancel: **# 22 #**  

Personal Number

Activate or change to another profile from own extension: *** 10 * (1-5) #**  
Search profile digits (1-5), are programmed by system administrator.

Cancel: **# 10 #**  

Voice Mail (Optional)

New message received: 

Enter your mailbox: Press and hold **1**

Note: Press and hold **1** requires that a voice mail number has been configured to the Voice Mail button. Please contact your system administrator.

Account Code

Activate: *** 6 1 * account code external number** 
*Norway and Finland: Dial * 7 1 **

Absence Information

Activate: *** 2 3 * Absence code (0-9) Time and date (if requested) #**  

Cancel: **# 2 3** 

Group Call-pick-up

Answer: * 8 # 

*Finland and Sweden: * 0 #*

General Deactivation

Cancel all features # 0 0 1 # 

Display Language

Change display language: Press **Menu - Settings - Language** and select one of the languages from the list.

Time and Date

Set Time: Press **Menu - Settings - Time & Date - Time format** and select desired option.

Set Date: Press **Menu - Settings - Time & Date - Date format** and select desired option.

Charging Battery

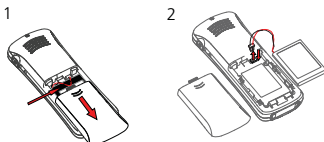
To charge the battery, place the telephone in a desktop charger or in a charging rack.

An orange light indicates that the phone battery is being charged. The light turns green and  is displayed to indicate that the battery is fully charged.

Removing Battery

To remove the battery, do the following:

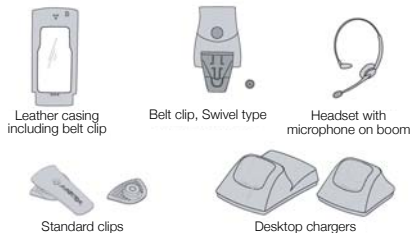
1. Open the battery compartment and remove the battery.
2. Disconnect the battery cable, and replace with a new battery.



Note: Before removing the battery, make sure to switch off the phone.

Accessories

The following accessories are available:



Also available:

- Headset with microphone integrated in cable
- Security string
- Charging rack

Vigtige brugeroplysninger

Ophavsret

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rettigheder forbeholdes.

Ingen del af denne publikation må gengives, gemmes i et system, hvorfra den kan hentes frem, eller i nogen form eller på nogen måde overføres elektronisk, mekanisk, ved fotokopiering, optagelse eller på anden måde, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren.

Når denne publikation gøres tilgængelig på Aastras medie, har Aastra givet tilladelse til at downloade og udskrive kopier af indholdet af denne fil, såfremt dette kun er til privat brug og ikke gøres til genstand for videredistribution. Ingen del af denne publikation må ændres, tilpasses eller gøres til genstand for erhvervs-mæssig brug. Aastra kan ikke drages til ansvar for skader, som måtte opstå som følge af en ulovligt tilpasset eller ændret publikation.

Aastra er et registreret varemærke tilhørende Aastra Technologies Limited. Alle andre varemærker, der nævnes her, tilhører deres respektive ejere.

Garanti

Aastra GIVER INGEN GARANTI AF NOGEN ART FOR DETTE MATERIALE, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, UNDERFORSTÅEDE GARANTIER VEDRØRENDE SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Aastra er ikke ansvarlig for fejl i dette dokument eller for tilfældig beskadigelse eller følgeskader i forbindelse med leveringen eller anvendelse af dette materiale.

Overensstemmelseserklæring

Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hågersten, erklærer hermed, at denne telefon er i overensstemmelse med de essentielle krav og andre relevante bestemmelser i henhold til direktiv 1999/5/EØF.

Du kan få yderligere oplysninger på:
<http://www.aastra.com/sdoc>



Sikkerhedsinstruktioner

Bemærk: Ved brug af telefonen eller tilsluttet udstyr skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og anden personskaade.

Anbefalinger

- Sørg altid for at opbevare og håndtere dine produkter omhyggeligt og opbevare dem et rent og støvfrit sted. Korrekt anvendelse af produktet forlænger dets levetid. Anvend et blødt absorberende materiale til at fjerne støv, snavs eller fugt.
- Sørg for, at telefonen, batteriet og opladeren anvendes og betjenes i de omgivelser, de er beregnet til.
- Anvend telefonen i temperaturområder mellem 0° C til +40° C.
- Undlad at udsætte produkterne for væske, fugt, fugtighed, opløsningsmidler, strækt sollys, barske miljøer eller ekstreme temperaturer, aldrig over +60° C, med mindre produktet er specifikt designet og officielt godkendt til brug i sådanne miljøer.
- Varmeudsættelse kan få batterierne til at lække, overopvarme eller eksplodere, hvilket kan resultere i brand, forbrændinger eller andre skader.
- Produktet må ikke anbringes i mikrobølgeovn: Dette kan forårsage skade på enten ovn eller produkt.
- Forsøg ikke at adskille eller ændre dele af telefonen, oplader(e) eller batteripakken. Adskillelse eller ændring kan resultere i elektrisk stød eller uoprettelig skade på udstyret. Interne eftersyn, ændringer eller reparationer må kun udføres af kvalificerede serviceteknikere eller en autoriseret Aastra-partner.
- Produktet må ikke udsættes for åben ild eller tændte tobaksprodukter.
- Produkterne må ikke tabes, kastes eller bøjes. Dette kan forårsage fejl på produktet eller elektrisk stød.
- Produktet må ikke males.
- Undlad at bruge produktet i områder med en potentielt eksplosiv atmosfære, med mindre produktet er specifikt designet og officielt godkendt til brug i sådanne miljøer.
- Besvar et opkald, før produktet (eller den bærbar håndfri enhed) holdes op mod øret for at undgå høreskade.



Bortskaffelse af produktet

- Produktet må ikke efterlades på kommunale affaldspladser. Vi beder dig undersøge lokale regler for bortskaffelse af elektroniske produkter.



Strømforsyning

- Slut kun opladerens AC-strømadapter til den udpegede strømkilde som markeret på opladeren.
- Sørg for, at AC-strømforsyningen er placeret, så den ikke beskades eller udsættes for belastning.
- For at nedsætte risikoen for overbelastning eller elektrisk stød skal opladere afbrydes fra alle strømkilder, før de rengøres eller flyttes.
- AC-strømadaptere må ikke bruges udenfor eller i fugtige områder.
- Ledningen eller stikket må aldrig modificeres. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal der installeres en passende stikudgang af en kvalificeret elektriker.
- Afstanden mellem stikkontakten og den trådløse telefon skal begrænses for at sikre bedre tilgængelighed ved opladning.
- Afbryd opladeren fra strømnettet efter endt opladning for at spare strøm.
- Når netadapteren afbrydes fra stikket, skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, og at du tager fat i den faste del af strømadapteren.
- Træk ikke i kablerne.
- Der henvises til den komplette brugervejledning i forbindelse med oplysninger om tilgængelige strømadaptere.

Opladning og batterier

- Læs følgende vigtige forskrifter omhyggeligt, før batterierne tages i brug første gang. Sørg for, at du forstår og overholder alle angivne sikkerhedsinstruktioner for at undgå eventuelle sikkerhedsrisici, som skyldes misbrug, forkert anvendelse eller beskadigelse af batterier.
- Anvend kun batterier, netadaptere eller opladere, som er specifikt beregnet til brug med produktet.
- Anvendelse af strømkilder, som ikke udtrykkeligt anbefales, kan resultere i overophedning, nedsat batteriydeevne, forvrængning af udstyr samt brand eller andre skader.



- Telefonen er udstyret med Lithium Li-Ion-batteri. I komplekse infrastrukturer kan tale- og standbytider variere som en konsekvens af den forøgede signalering.
- Batteriet skal altid være helt opladet (mindst 4 timer), før det tages i brug første gang.
- Batteriet i produktet er beregnet til at kunne oplades mange gange.
- Anvend kun anbefalet opladningsudstyr.
- Forkert opladning kan forårsage varmeskade eller endda trykbrud.
- Overhold korrekt opladningspolaritet.
- Undlad at lodde strømledninger direkte på batteriet.
- Lad ikke vand komme i kontakt med batteriet.
- Batteriet kan udskiftes, men dette skal dog ikke gøres særligt ofte.
- Oplad kun batteriet, når det er placeret i telefonen.
- Anvend kun de batteripakker, der er specificeret for produktet.
- Opvarm aldrig batteriet eller bortskaf det med brug af ild eller på anden måde, som kan forårsage lækage, brud eller brand.
- Fjern etuiet fra produktet, når det oplades.
- Tildæk ikke produktet, mens det opvarmes. Oplad ikke produktet i et lukket skab eller en skuffe. Opladningen af batteriet er en kemisk proces, som opvarmer batteriet under opladning. Sørg for, at de omgivelser, hvor telefonen oplades, er godt ventilerede.
- Den trådløse telefon kan oplades i både slukket og tændt tilstand.
- Sæt ikke under nogen omstændigheder batteriets positive og negative ledninger sammen.
- Slå ikke på batteriet eller tab det. Dette kan forårsage skade på batteriet.
- Oplad ikke batteriet under +5° C. Sørg for at oplade batteriet mellem +5° C og +40° C. Opladning under andre forhold kan forringe batteriets ydeevne og forkorte levetiden.
- Anvend ikke batteripakker af andre typer, mærker eller med en anden kapacitet.
- Batteriet skal opbevares på et tørt og køligt sted med en omgivelsestemperatur på ca. +25° C for at sikre optimal ydeevne.
- Batteriet aflades fortsat en anelse, selvom produktet er slukket eller batteriet er fjernet.
- Bortskaf batteriet i overensstemmelse med alle lokale bestemmelser, der gælder i dit pågældende land.



Advarsler

Røg eller dampe

- Stop betjeningen af og sluk øjeblikkeligt produktet i tilfælde af røg eller dampe. Afbryd forbindelse til netadapter og fjern med det samme batterierne fra telefonen. Fortsat betjening kan resultere i brand eller elektrisk stød.



LCD

- Hvis displayet af flydende krystal går i stykker, må det flydende krystalmateriale ikke komme i kontakt med øjne, hud eller mund for at undgå skade. Undgå, at flydende krystal lækker fra det knuste glas.

Forhindring af fejl

- Anbring aldrig udstyret i nærheden af elmotorer, svejseudstyr eller andre enheder, der genererer og udsender stærke (elektro)-magnetiske felter. Udsættelse for stærke (elektro)-magnetiske felter kan forårsage fejl og afbryde kommunikationen.
- Hvis udstyret flyttes hurtigt mellem varme og kolde temperaturer, kan der dannes kondensering (små vanddråber) på interne og eksterne flader. Små vanddråber kan forårsage fejl på udstyret og ødelægge kommunikationen eller beskadige udstyret. Hvis der bemærkes kondensering, skal brug af udstyret indstilles. Sluk for telefonen, fjern batteriet og afbryd forbindelsen til netadapter fra kontakten. Vent, indtil fugten fordampes fra udstyret, før det tages i brug igen.
- Undgå at tabe telefonen. Brug klipsen eller bæreelementet til at bære telefonen.
- Undgå at telefonen kommer i klemme mellem møbler og dig selv, når du opbevarer telefonen i lommen eller har sat den på dit tøj.

DT390-trådløs telefon

Betjeningsoversigt

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Du kan finde flere funktioner og tekniske krav i brugervejledningen.

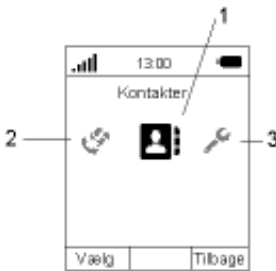
Den samlede brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format på Enterprise Telephone Toolbox-cd'en og på www.aastra.com (se MX-ONE-platform).

Læs sikkerhedsinstruktionerne før brug!



- 1 Stik til hovedsæt
- 2 Venstre softkey
- 3 Midterste softkey
- 4 Højre softkey
- 5 Rør løftet
- 6 Navigationstast
- 7 Rør på og tænd og sluk
- 8 Adgang til telefonsvarer
- 9 Tastaturlås og store/små bogstaver
- 10 Mellemrum
- 11 Mute-tast
- 12 Indikator
- 13 Display

Hoveddisplaymenu



- 1 Kontakter
- 2 Opkald
- 3 Indstillinger

Når du trykker på softkey'en **Menu**, markeres fanen **Kontaktpersoner** automatisk.

Bemærk: De viste oplysninger kan variere efter systemets version og konfiguration, eller afhængig af om telefonen bruges i et DECT- eller et IP DECT-system. Kontakt din systemadministrator for at finde ud af, hvilken systemtype din telefon bruges i.

Tænde og slukke

Tænde telefonen: Tryk på  og hold den nede (indtil displayet lyser)

Ja (bekræft)

Slukke telefonen: Tryk på  og hold den nede

Ja (bekræft)

Free seating *** 1 1 *** Autorisationskode *****

Logge på: Eget lokalnr. **#** 

Bemærk: Free seating understøttes ikke af IP DECT.

Free seating

Logge af: **# 1 1 #**  

Besvare opkald

Besvare: Tast 

Håndfri: Tast 

Besvare opkald på et andet lokalnummer: Kald op til lokalnummer  **8**

Frankrig og New Zealand: Tast **4**, Sverige: Tast **6**

Afslutte opkald: Tast 

Afvis opkald: Tast 

Foretage opkald

Foropkald: Tast lokalnummer eller ekstern linje og nummer 

Håndfri: Tast nummer  

Fælles hurtig-opkalds-nummer: Tast fælles hurtigopkaldsnummer 

Foretage hurtig-opkald via kontakt-liste: Tast det første bogstav i navnet og hold det nede, vælg navn 

Opkald via kontaktperson: Tast **Menu - Kontaktpersoner - Ring til kontakt**, vælg kontakt 

Foretage opkald

Kalde op til nummer fra opkaldslisten: Tast  vælg nummer 

Genopkald til sidste eksterne nummer: **** *** 

Finland, Sverige: *** * 0**

Lydløst ringesignal og midlertidig afbrydelse

Lydløs ringning: Tast  for at afbryde ringetonen. (Tast  for at svare.)

Slukke for ringesignal: Tast og hold følgende nede 

Afbryde mikrofon under samtale: Tast  under et opkald

Lydstyrke

Justere lydstyrke under en samtale: Tast  (op og ned) for at justere lydstyrke.

Justere lydstyrke for ringning: Tast **Menu - Indstillinger - Lyd og signaler - Lydstyrke** og juster med navigationstasterne.

Tilbageringning

(Det optagede nummer ringer tilbage, når det er ledigt.)

Aktivere: Tast **Flere - Tilbageringning**

Annullere alle tilbageringninger: **# 3 7 #**  

Annullere enkelt tilbageringning: **# 3 7 * lokalnummer #**  

Banke på

(Et signal for ventende opkald sendes til det optagede nummer.)

Aktivere: **Tast Flere - Banke på**
(Luk menu, men lad røret været løftet af.)

Hvis funktionen ikke aktiveret ved at taste **Flere**, skal der tages **5** for at aktivere.
Frankrig og New Zealand: **Tast 6**;
Sverige: **Tast 4**

(Banke på indikeres under et igangværende opkald.)

Besvare: **Tast R**  (igangværende opkald parkeres) 

Indbrydning

(Bryde ind på et optaget lokalnummer for at bede personen om at lægge på.)

Aktivere: **Tast 4**
Frankrig, New Zealand og Sverige:
Tast 8

Omgå

(Omgå medflytning på et bestemt lokalnummer.)

Aktivere: *** 6 0 *** *ønsket nummer* **#**


Parkere et opkald

Flere samtaler

(Det første opkald parkeres automatisk.)

Igangværende **Tast Flere - Nyt opkald, tast**
samtale: **nummer** 

Vende tilbage: **Tast Flere - Skift**

Parkere

Parkere et opkald: **Tast R** 

Genoptage et opkald:  (inden for 30 sek.)

Genoptage på **Kald op til det lokalnummer,**
andet lokalnummer: **hvor opkaldet blev parkeret**
Tast  **8**

Frankrig og New Zealand: **Tast 4**,
Sverige: **Tast 6**

Telefonmøde

Aktivere: **Tast Flere - Telefonmøde**
Tast eller vælg nummer, der
skal medtages.
Gentag for at tilføje flere.

Overførsel

Igangværende **Tast Flere - Overfør**
samtale: **Tast nummer** 

Blind overførsel: **Tast Flere - Overfør til nyt**
Tast nummer 

Viderestilling af opkald

Intern medflytning

Aktivere fra din *** 21 *** *Nyt lokalnummer* **#**
egen telefon:  
Annullere: **# 21 #**  

Ekstern medflytning

Aktivere: *** 22 #** *Ekstern linjekode og*
nr. #  
Annullere: **# 22 #**  

Personligt nummer

Aktivere eller *** 10 * (1-5) #**  
ændre til anden
profil fra eget
lokalnummer: *Profilcifre til søgning (1-5) er programmeret af*
systemadministrator.

Annullere: **# 10 #**  

Telefonsvarer (ekstra funktion)

Ny meddelelse
modtaget: 

Gå ind i
postkassen: *Tast og hold **1** nede*

Bemærk: Tast og hold **1** nede kræver, at der er konfigureret et nummer til telefonsvarer til knappen Voice Mail. Kontakt systemadministratoren.

Kontokode

Aktivere: * **6 1** * *kontokode* 
eksternt nummer

Norge og Finland: Tast * **7 1** *

Fraværsmeddelelse

Aktivere: * **2 3** * *Fraværskode (0-9)*
Tid og dato (hvis du bliver bedt om det)



Annullere: # **2 3** 

Indtrækning af gruppekald

Besvare: * **8** # 

Finland og Sverige: * **0** #

Generel deaktivering

Annullere alle
funktioner: # **0 0 1** # 

Displaysprog

Skifte displaysprog: *Tast Menu - Indstillinger - Sprog og vælg et sprog fra listen.*

Tid og dato

Indstille tid: *Tast Menu - Indstillinger - Tid og dato - Tidsformat og vælg den ønskede indstilling.*

Indstille dato: *Tast Menu - Indstillinger - Tid og dato - Datoformat og vælg den ønskede indstilling.*

Oplade batteri

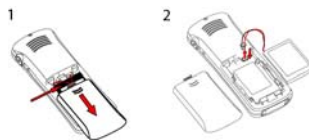
Når batteriet skal oplades, skal det placeres i en oplader.

Et orange lys angiver, at telefonens batteri oplades. Lyset skifter til grønt og  vises for at angive, at batteriet er fuldt opladet.

Fjerne batteri

Gør følgende for at fjerne batteriet:

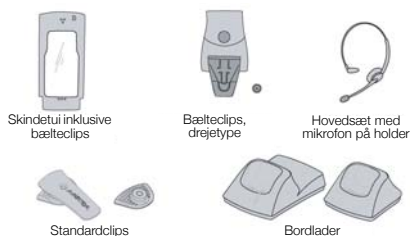
1. Åbn batteridelen, og fjern batteriet.
2. Tag batterikablet ud, og sæt et nyt batteri i.



Bemærk: Sørg for, at telefonen er slukket, før du fjerner batteriet.

Tilbehør

Der findes følgende tilgængeligt tilbehør:



Også tilgængeligt:

- Hovedsæt med mikrofon integreret i kabel
- Sikkerhedssnor
- Oplader



Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle Rechte vorbehalten.

Ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis des Herausgebers darf kein Teil dieses Dokuments für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, und zwar unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.

Wenn diese Publikation auf Medien von Aastra bereitgestellt wird, erteilt Aastra die Erlaubnis, Kopien des in dieser Datei enthaltenen Inhalts für private Zwecke und nicht zur Weiterverbreitung herunterzuladen und auszudrucken. Kein Teil dieser Publikation darf verändert, modifiziert oder für kommerzielle Zwecke verwendet werden. Aastra haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung einer widerrechtlich modifizierten oder veränderten Publikation entstehen.

Aastra ist eine eingetragene Marke von Aastra Technologies Limited. Alle anderen erwähnten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Gewährleistung

Aastra ERTEILT KEINE GEWÄHRLEISTUNG JEGLICHER ART HINSICHTLICH DIESES MATERIALS, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE IMPLIZITEN GEWÄHRLEISTUNGEN VON HANDELSÜBLICHER QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Aastra haftet nicht für hierin enthaltene Fehler sowie für Neben- oder Folgeschäden, die mit der Bereitstellung, Leistung oder Verwendung dieses Materials zusammenhängen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dass dieses Telefon den erforderlichen Anforderungen und anderen relevanten Voraussetzungen der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Einzelheiten finden Sie unter:

<http://www.aastra.com/sdoc>



Sicherheitshinweise

Hinweis: Zum Schutz vor Bränden, Stromschlägen und anderen Verletzungen beachten Sie bei der Verwendung des Telefons bzw. des angeschlossenen Geräts immer die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise.

Empfehlungen

- Verwenden und behandeln Sie die Produkte mit Sorgfalt und achten Sie auf eine saubere und staubfreie Umgebung. Sachgerechte Verwendung und Sorgfalt verlängern die Lebensdauer der Produkte. Verwenden Sie ein weiches, saugfähiges Tuch zum Entfernen von Staub, Verschmutzungen oder Feuchtigkeit.
- Achten Sie immer darauf, dass Telefon, Akku und Ladegerät in der Umgebung, für die sie hergestellt wurden, verwendet und betrieben werden.
- Die empfohlene Temperatur für den Betrieb des Telefons liegt zwischen 0°C und +40°C.

- Setzen Sie die Produkte niemals Flüssigkeit, direkter Feuchtigkeit bzw. zu hoher Luftfeuchtigkeit, Lösungsmitteln, direkter Sonneneinstrahlung, rauen Betriebsbedingungen oder Extremtemperaturen (über +60°C) aus, außer das Produkt wurde für derartige Umgebungen speziell entwickelt und offiziell zugelassen.



- Starke Hitzeeinwirkung kann Lecken, Überhitzen oder Explodieren der Batterien zur Folge haben, zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen oder einen Brand auslösen.



- Legen Sie das Produkt nicht in einen Mikrowellenherd. Dies kann zu Schäden am Produkt oder dem Mikrowellenherd führen.

- Versuchen Sie nicht, Telefon, Ladegerät(e) oder Akku auseinanderzunehmen oder Teile auszutauschen. Zerlegen des Geräts oder Austausch von Teilen kann Stromschläge und irreparable Schäden am Gerät zur Folge haben. Inspektionen, Teileaustausch oder Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Servicepersonal oder autorisierten Aastra-Partnern durchgeführt werden.



- Setzen Sie das Produkt weder offenen Flammen noch Ascheglut aus.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, werfen oder biegen Sie es nicht. Dies kann zu Fehlfunktionen oder Stromschlägen führen.
- Bemalen Sie das Produkt nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit potenziell explosiver Atmosphäre, außer das Produkt wurde für derartige Umgebungen speziell entwickelt und offiziell zugelassen.

- Nehmen Sie das Gespräch an, bevor Sie das Produkt (bzw. die portable Freisprecheinrichtung) ans Ohr halten. So vermeiden Sie Hörschäden.

Produkt entsorgen

- Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen kommunalen Einrichtungen, welche Entsorgungsmöglichkeiten es für elektronische Produkte gibt.



Stromversorgung

- Schließen Sie den AC-Netzadapter der Ladeeinheit nur an Stromquellen an, die den Angaben auf der Ladeeinheit entsprechen.
- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt und keinem Zug ausgesetzt wird.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder bewegen.
- Das Netzteil darf nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung eingesetzt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Netzkabel oder Netzkabelstecker vor. Passt der Stecker nicht in die Steckdose, lassen Sie von einem Elektriker eine passende Steckdose installieren.
- Halten Sie die Distanz zwischen Netzanschluss und Mobiltelefon während des Aufladens gering. So haben Sie das Gerät jederzeit in Reichweite.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden vom Stromnetz, um Energie zu sparen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Netzadapter vom Netz trennen. Halten Sie den Adapter dabei nicht am Kabel fest.
- Ziehen Sie nicht an Kabeln.
- Informationen zu den verfügbaren Netzadaptern finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Nutzung des Akkus

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Akku zum ersten Mal einsetzen. Sie sollten die aufgeführten Hinweise verstehen und beachten, um mögliche Sicherheitsgefährdungen durch falsche Verwendung oder Beschädigungen des Akkus zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus, Netzadapter und Ladestationen, die speziell für Ihr Produkt entwickelt wurden.
- Die Verwendung nicht ausdrücklich empfohlener Stromquellen kann Überhitzung, schwächere Akkuleistung oder Verformungen am Gerät zur Folge haben und Brände auslösen.



- Das Telefon ist mit einem Lithium Li-Ion-Akku ausgestattet. Die Gesprächs- und Standby-Zeiten des Geräts können in Abhängigkeit von den Übertragungsbedingungen (beispielsweise unterschiedliche Signalstärke je nach vorliegender Infrastruktur) variieren.
- Der Akku muss vor der ersten Nutzung voll aufgeladen werden (mindestens 4 Stunden).
- Der Akku dieses Produkts ist so entwickelt, dass die Leistung über zahlreiche Ladevorgänge hinweg nicht abnimmt.
- Verwenden Sie nur das empfohlene Zubehör zum Aufladen.
- Unsachgemäßes Aufladen kann zur Überhitzung des Akkus oder sogar zu Beschädigungen durch Überdruck führen.
- Beachten Sie die richtige Polarität beim Aufladen.
- Löten Sie keine Metalldrähte direkt an den Akku.
- Bringen Sie den Akku nicht mit Wasser in Berührung.
- Sie können den Akku austauschen. Dies sollte jedoch nicht allzu oft geschehen.
- Laden Sie den Akku nur auf, wenn dieser sich im Telefon befindet.
- Verwenden Sie nur die für Ihr Produkt bestimmten Akkus.
- Erhitzen Sie den Akku nicht. Setzen Sie ihn nicht offenen Flammen aus, dies kann zum Lecken oder Bersten der Batterien führen oder einen Brand auslösen.
- Entfernen Sie das Produkt während des Ladevorgangs aus dem Tragegehäuse.
- Bedecken Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht. Laden Sie das Telefon nicht in einem geschlossenen Schrank oder einer Schublade auf. Der Aufladevorgang ist ein chemischer Prozess und setzt Wärmeenergie frei. Achten Sie darauf, das Telefon nur in einer gut belüfteten Umgebung aufzuladen.
- Das schnurlose Telefon kann sowohl im angeschalteten als auch im ausgeschalteten Zustand aufgeladen werden.
- Verbinden Sie unter keinen Umständen den Plus- und den Minuspol des Akkus.
- Setzen Sie den Akku keinen starken Erschütterungen aus. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter +5°C auf. Laden Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C auf. Ein Aufladen des Akkus unter extremen Bedingungen (über oder unter der empfohlenen Umgebungstemperatur) kann seine Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus verkürzen.



- Verwenden Sie keine Akkus anderer Hersteller oder Fabrikate oder Akkus mit einer anderen Leistung.
- Lagern Sie den Akku, um die beste Akkuleistung zu erzielen, trocken bei einer Umgebungstemperatur von ca. +25°C.
- Auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist oder der Akku entfernt wird, gibt er weiterhin geringe Mengen Energie ab.
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Akkus die für Ihr Land gültigen kommunalen Richtlinien.

Warnhinweise

Rauch- und Qualmbildung

- Stellen Sie den Betrieb des Produkts bei Rauch- oder Qualmbildung unverzüglich ein. Trennen Sie den Netzadapter vom Netz und nehmen Sie umgehend den Akku aus dem Telefon. Ein Fortführen des Betriebs kann zu Stromschlägen führen oder einen Brand verursachen.



LCD

- Sollte die Flüssigkristallanzeige beschädigt werden, achten Sie darauf, dass die Kristallflüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommt oder in Augen oder Mund gelangt. Vermeiden Sie, dass Kristallflüssigkeit aus dem gebrochenen Glas ausläuft.

Vermeidung von Fehlfunktionen

- Vermeiden Sie es, das Gerät in unmittelbarer Nähe von Elektromotoren, Schweißgeräten oder anderen Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, zu benutzen oder abzulegen. Starke (elektro)magnetische Felder führen unter Umständen zu Fehlfunktionen und können die Übertragung beeinträchtigen.
- Ein rascher Wechsel zwischen warmer und kalter Umgebungstemperatur führt unter Umständen zu Kondensation (Bildung von Wassertropfen) an den inneren und äußeren Flächen des Produkts. Kondensation kann zu Fehlfunktionen führen, die Übertragung beeinträchtigen oder unterbrechen oder das Produkt beschädigen. Sollten Sie Kondensationsbildung bemerken, beenden Sie den Betrieb des Geräts. Schalten Sie das Telefon aus, entfernen Sie den Akku und trennen Sie den Netzadapter vom Netz. Warten Sie, bis die Feuchtigkeit verdampft ist, und nehmen Sie das Gerät anschließend wieder in Betrieb.
- Lassen Sie das Telefon nicht fallen. Verwenden Sie den Halteclip, Sicherheitsclip oder das Tragegehäuse, die für den Transport des Telefons vorgesehen sind.
- Vermeiden Sie es, das Telefon zwischen Möbeln und Ihrem Körper einzuklemmen, wenn Sie das Telefon in einer Tasche oder an der Kleidung tragen.

Schnurloses Telefon DT390

Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz enthält einen Überblick über die wichtigsten Funktionen. Informationen zu weiteren Funktionen und technischen Anforderungen können Sie der Bedienungsanleitung entnehmen.

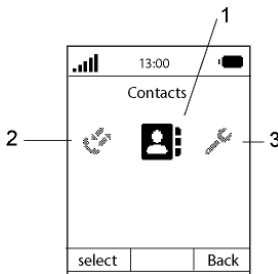
Die vollständige Bedienungsanleitung ist in elektronischer Form auf der Enterprise Telephone Toolbox CD erhältlich und unter www.aastra.com (siehe MX-ONE-Plattform).

Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise!



- 1 Headset-Anschluss
- 2 Linker Softkey
- 3 Mittlerer Softkey
- 4 Rechter Softkey
- 5 Taste „Hörer abheben“
- 6 Navigationstaste
- 7 Taste „Hörer auflegen“ und „Ein-/Aus“
- 8 Mailbox-Zugriff
- 9 Tastensperre und Wechsel zwischen Groß- / Kleinschreibung
- 10 Leer
- 11 Stumm-Taste
- 12 Anzeigenleuchte
- 13 Anzeige

Display-Hauptmenü



- 1 Kontakte
- 2 Anrufe
- 3 Einstellungen

Wenn Sie den Softkey **Menü** drücken, wird die Registerkarte **Kontakte** automatisch markiert.

Hinweis: Die angezeigten Informationen variieren je nach Version und Konfiguration der Nebenstellenanlage und abhängig davon, ob Sie das Telefon in einem DECT- oder einem IP DECT-System verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator, um herauszufinden, in welchem System Ihr Telefon verwendet wird.

Ein- und Ausschalten

- Einschalten:  gedrückt halten (bis das Display aufleuchtet)
- Ja** (bestätigen)
- Ausschalten:  gedrückt halten
- Ja** (bestätigen)
- Freie Platzwahl Anmelden: * 1 1 * Berechtigungscode * Eigene Nebenstellenummer # 
- Hinweis:** Freie Platzwahl wird nicht von IP DECT unterstützt.
- Freie Platzwahl Abmelden: # 1 1 #  

Entgegennehmen von Anrufen

- Abheben: Drücken Sie 
- Freisprechmodus: Drücken Sie 
- Anrufe an einer anderen Nebenstelle annehmen: Nebenstelle anrufen:  8
- Frankreich und Neuseeland: Drücken Sie 4; Schweden: Drücken Sie 6*
- Anruf beenden: Drücken Sie 
- Anruf ablehnen: Drücken Sie 

Tätigen von Telefonanrufen

- Vorauswählen: Nebenstellenummer oder externe Leitung plus Nummer wählen 
- Freisprechmodus: Nummer wählen  
- Allgemeine Kurzwahlnummer: Allgemeine Kurzwahlnummer wählen 
- Schnellwahl über die Kontaktliste: Ersten Buchstaben des Namens gedrückt halten, Name auswählen 
- Wählen über Kontakte: Drücken Sie **Menü - Kontakt anrufen**. Kontakt auswählen 

Tätigen von Telefonanrufen

- Rufnummer aus der aus der Anrufliste wählen: Drücken Sie  . Nummer wählen 
- Zuletzt gewählte externe Rufnummer erneut wählen: * * * 
- Finnland, Schweden: * * 0*

Geräuschloses Rufsignal und Stummschalten

- Rufsignal-Unterdrückung: Zum Unterdrücken des Rufsignals  drücken. (Zum Entgegennehmen des Anrufs  drücken)
- Rufsignal ausschalten: Gedrückt halten: 
- Mikrofon während eines Anrufs stummschalten: Während des Anrufs  drücken

Lautstärke

- Lautstärke während eines Gesprächs anpassen:  (nach oben und unten) drücken, um die Lautstärke anzupassen
- Klingeltonlautstärke anpassen: Drücken Sie **Menü - Einstellungen - Töne und Rufsignale - Lautstärke** und nehmen Sie mit den Navigationstasten eine Anpassung vor.

Rückruf

- (Die besetzte Nummer ruft zurück, sobald die Leitung frei ist.)
- Aktivieren: Drücken Sie **Mehr - Rückruf**

Rückruf

Alle Rückrufe abbrechen: **# 3 7 #**  

Einen bestimmten Rückruf abbrechen: **# 3 7 * Nebenstellenummer #**  

Anklopfen

(Bei der besetzten Nummer wird angeklopft.)

Aktivieren: *Drücken Sie **Mehr - Anruf wartet***
(Menü schließen, aber Hörer nicht auflegen)

*Wenn durch Drücken von **Mehr** keine Aktivierung stattfindet, **5** drücken.
Frankreich und Neuseeland: Drücken Sie **6**;
Schweden: Drücken Sie **4***

(Anklopfen wird während eines laufenden Gesprächs signalisiert)

Abheben: *Drücken Sie **R***  (Das laufende Gespräch wird gehalten) 

Aufschalten

(Aufschalten auf eine besetzte Nebenstelle, um den Teilnehmer zu bitten, aufzulegen)

Aktivieren: *Drücken Sie **4***
*Frankreich, Neuseeland und Schweden: Drücken Sie **8***

Umgehen

(Umgehen von Follow-me für eine bestimmte Nebenstelle)

Aktivieren: *** 6 0 *** gewünschte Nummer **#** 

Parken von Anrufen

Rückfrage

(Der erste Anruf wird automatisch geparkt.)

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie **Mehr - Neuer Anruf.*** Nummer wählen 

Makeln: *Drücken Sie **Mehr - Makeln***

Parken von Anrufen

Gespräch halten

Halten des Gesprächs: *Drücken Sie **R*** 

Anruf wiederaufnehmen:  (innerhalb von 30 Sek.)

Gespräch an einer anderen Nebenstelle wiederaufnehmen: *Rufen Sie die Nebenstelle an, die das Gespräch auf Halten gesetzt hat.
Drücken Sie  **8***

*Frankreich und Neuseeland: Drücken Sie **4**; Schweden: Drücken Sie **6***

Konferenz

Aktivieren: *Drücken Sie **Mehr - Konferenz***

*Zu beteiligende Nummern eingeben oder auswählen.
Zum Hinzufügen weiterer Nummern wiederholen.*

Verbinden

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie **Mehr - Verbinden***
Rufnummer wählen 

Direkte Weiterleitung: *Drücken Sie **Mehr - Zu neuem Anruf übertr.***
Rufnummer wählen 

Anrufweiterleitung

Internes Follow-me

Von Ihrer Nebenstelle aus aktivieren: *** 21 *** *Neue Nebenstellenummer* **#**  

Aufheben: **# 21 #**  

Externes Follow-me

Aktivieren: *** 22 #** *Externer Leitungscode und Nummer* **#**  

Aufheben: **# 22 #**  

Persönliche Rufnummer

- Aktivieren oder Profil von eigener Nebenstelle ändern: *** 10 * (1-5) #**  
Die Ziffern des Suchprofils (1-5) werden vom Systemadministrator programmiert.
- Aufheben: **# 10 #**  

Mailbox (optional)

- Neue Nachricht erhalten: 
- In Mailbox einwählen: **1** gedrückt halten
Hinweis: Für das Gedrückthalten von 1 muss eine Mailboxnummer für die Mailboxtaste konfiguriert sein. Wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator.

Projektcode

- Aktivieren: *** 6 1 * Projektcode** 
Externe Nummer
- Norwegen und Finnland: Wählen Sie*
*** 7 1 ***

Abwesenheitsinformationen

- Aktivieren: *** 2 3 * Abwesenheitscode**
 (0-9)
Uhrzeit und Datum (falls erforderlich)
 
- Aufheben: **# 2 3** 

Anrufübernahme aus der Gruppe

- Aufheben: *** 8 #** 
*Finnland und Schweden: * 0 #*

Mehrere Funktionen gleichzeitig deaktivieren

- Alle Funktionen deaktivieren: **# 0 0 1 #** 

Sprache der Displaytexte

- Ändern der Sprache im Display: Drücken Sie **Menü - Einstellungen - Sprache** und wählen Sie eine Sprache aus der Liste aus.

Uhrzeit und Datum

- Uhrzeit einstellen: Drücken Sie **Menü - Einstellungen - Uhrzeit/ Datum - Format Zeit** und wählen Sie die gewünschte Option aus.
- Datum einstellen: Drücken Sie **Menü - Einstellungen - Uhrzeit/ Datum - Format Datum** und wählen Sie die gewünschte Option aus.

Akku laden

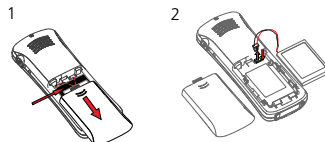
- Zum Laden des Akkus legen Sie das Telefon in ein Tischladegerät oder eine Ladestation.

Ein oranges Lämpchen zeigt an, dass der Telefonakku geladen wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet das Lämpchen grün und das Symbol  wird angezeigt.

Akku entfernen

- So entfernen Sie den Akku:

1. Öffnen Sie das Akkufach und nehmen Sie den Akku heraus.
2. Trennen Sie das Kabel vom Akku und schließen Sie einen neuen Akku an.



- Hinweis:** Schalten Sie das Telefon vor der Entnahme des Akkus aus.

Zubehör

Die folgenden Zubehörartikel sind verfügbar:



Ledertasche mit
Gürtelclip



Gürtelclip,
schwenkbar



Headset mit Mikrofon
auf einem Bügel



Standardclips



Desktop-Ladegeräte

Zusätzlich erhältlich:

- Headset mit Mikrofon im Kabel
- Sicherheitsband
- Ladestation

Información importante para el usuario

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, almacenarse en sistemas de recuperación ni transmitirse de ninguna forma ni en ningún tipo de soporte, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otros, sin el consentimiento previo por escrito del editor excepto en lo dispuesto en los términos siguientes:

Cuando esta publicación esté disponible en algún soporte de Aastra, Aastra autoriza la descarga y la impresión de copias del contenido proporcionado en el archivo, únicamente para uso privado y no para posterior distribución. Está prohibida la edición, la modificación o el uso para fines comerciales de cualquier parte de esta publicación. Aastra no se hará responsable de los daños que puedan surgir del uso de una publicación modificada o alterada.

Aastra es una marca registrada de Aastra Technologies Limited. El resto de las marcas registradas mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos propietarios.

Garantía

AASTRA NO CONCEDE GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO EN RELACIÓN CON ESTE MATERIAL, INCLUIDAS, AUNQUE SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.

Aastra no se responsabilizará de los errores contenidos en esta publicación ni de los daños accidentales o indirectos relacionados con la provisión, el rendimiento o el uso de este material.

Declaración de conformidad

Por la presente, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declara que este teléfono cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva europea R&TTE 1999/5/EC.

Puede encontrar más información en:

<http://www.aastra.com/sdoc>



Instrucciones de seguridad

Nota: Al utilizar el teléfono o el equipo conectado, deben respetarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, electrocución u otros daños personales.

Recomendaciones

- Utilice siempre los productos con precaución y guárdelos en un lugar limpio y sin polvo. Un uso y cuidado adecuados prolongarán la vida de los productos. Utilice un paño o tejido absorbente para eliminar el polvo, la suciedad o la humedad.
- Asegúrese siempre de que el teléfono, la batería y el cargador se utilicen y manejen en el entorno para el que fueron diseñados.
- Utilice el teléfono a temperaturas entre 0 °C y +40 °C.
- No exponga sus productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar directa, ambientes inadecuados o temperaturas extremas, nunca por encima de 60 °C, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- La exposición al calor puede provocar fugas en las baterías, así como el sobrecalentamiento o la explosión de éstas, lo que podría causar un incendio, quemaduras u otras lesiones.
- No introduzca el producto en un horno microondas: podrían producirse daños en el horno o en el producto.
- No intente desmontar o modificar ningún componente del teléfono, el cargador o la batería. Podría producirse una descarga eléctrica o daños irreversibles en el equipo. Las inspecciones internas, modificaciones o reparaciones del producto deben llevarse a cabo por parte de personal de mantenimiento cualificado o un representante autorizado de Aastra.
- No exponga el producto a las llamas ni a productos de tabaco encendidos.
- No deje caer, arroje ni doble los productos. Podría producirse un fallo de funcionamiento o una descarga eléctrica.
- No pinte el producto.
- No utilice el producto en una zona potencialmente explosiva, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.



- Para evitar la pérdida de la capacidad auditiva, acepte la llamada antes de acercarse al producto (o dispositivo de manos libres portátil) a la oreja.

Desecho del producto

- No tire el producto a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre desecho de productos electrónicos.



Fuente de alimentación

- Conecte el adaptador eléctrico de corriente alterna (CA) de la unidad cargadora únicamente a las tomas eléctricas especificadas en el cargador.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación de CA se coloca de modo que no esté sometida a tensión ni expuesta a ningún tipo de presión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de cualquier toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo.
- El adaptador de CA no debe usarse al aire libre ni en zonas húmedas.
- No altere el cable ni la clavija. Si la clavija no encaja en la toma, pida a un electricista cualificado que le instale una toma adecuada.
- Cuando cargue la batería, limite la distancia entre la toma de corriente y el teléfono inalámbrico para poder acceder con facilidad.
- Como medida de ahorro energético, desconecte el cargador de la fuente de alimentación principal tras el proceso de carga.
- Cuando desconecte el adaptador de la toma de corriente, asegúrese de tener las manos secas y de coger la parte sólida del adaptador de alimentación.
- No tire de los cables.
- Consulte los adaptadores disponibles en la Guía del usuario completa.

Carga y baterías

- Lea atentamente las siguientes precauciones importantes antes de utilizar por primera vez las baterías. Asegúrese de que comprende y sigue todas las instrucciones de prevención mencionadas para evitar posibles riesgos para la seguridad debido a un mal uso, un mal manejo o una avería en las baterías.
- Utilice sólo baterías, adaptadores de alimentación y cargadores de sobremesa o rack que hayan sido especialmente diseñados para el uso con el producto.
- El uso de fuentes de alimentación que no estén recomendadas específicamente puede provocar un sobrecalentamiento, un mal funcionamiento de las baterías, una alteración en el equipo y fuego u otros daños.



- El teléfono está equipado con una batería de iones de litio. En una infraestructura compleja, los tiempos de conversación y espera pueden diferir debido al incremento de la señalización.
- La batería debe estar totalmente cargada (mínimo 4 horas) antes de usarse por primera vez.
- La batería del producto se ha diseñado para soportar muchos ciclos de carga.
- Utilice únicamente el equipo de carga recomendado.
- Una carga inapropiada puede producir daños por calentamiento o incluso rotura por alta presión.
- Tenga en cuenta la polaridad de carga.
- No suelde hilos conductores directamente a la batería.
- No moje la batería.
- La batería es sustituible; sin embargo, no es necesario sustituirla con frecuencia.
- Cargue las baterías únicamente cuando estén dentro del teléfono.
- Utilice sólo baterías específicas para su producto.
- No caliente ni tire las baterías al fuego, ya que podrían incendiarse o producirse fugas o explosiones.
- Extraiga la funda protectora del producto mientras esté en el cargador.
- No cubra el producto mientras se esté cargando. No cargue el teléfono en un armario o cajón cerrados. La carga de la batería es un proceso químico que provoca que ésta se caliente. Asegúrese de que el lugar en el que carga el teléfono esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico se puede cargar tanto encendido como apagado.
- En ningún caso conecte los polos positivo y negativo de la batería juntos.
- No golpee ni deje caer la batería, ya que podría dañarse.
- No cargue la batería a temperaturas inferiores a 5 °C. Cargue la batería a temperaturas entre 5 °C y 40 °C. La carga en condiciones diferentes a las especificadas podría perjudicar el rendimiento de la batería y reducir su ciclo de vida.
- No utilice baterías de diferentes tipos o marcas, o de diferentes capacidades.
- La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de aprox. 25 °C para un óptimo rendimiento.
- La batería sigue descargando una parte mínima de su energía aunque el producto esté apagado o se haya extraído la batería.
- Deseche la batería conforme a las normativas locales aplicables en su país.



Advertencias

Humo o gases

- Deje de utilizar los productos y apáguelos inmediatamente en presencia de humo o gases. Desconecte el adaptador de alimentación y extraiga las baterías del teléfono inmediatamente. El funcionamiento continuado podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



LCD

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, no deje que éste entre en contacto con los ojos, la piel o la boca para evitar daños. Intente evitar que el cristal líquido salga del cristal roto.

Evitar las averías

- No coloque nunca el equipo cerca de motores eléctricos, equipos de soldadura u otros dispositivos que generen campos (electro)magnéticos fuertes. La exposición a campos (electro)magnéticos fuertes puede ocasionar un mal funcionamiento del producto y perjudicar la comunicación.

- Si el equipo se traslada rápidamente de una temperatura cálida a otra fría puede ocasionarse una condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y externas. Las gotitas de agua pueden provocar una avería en el equipo, perjudicar o cortar la comunicación, o dañarlo. Si percibe condensación, deje de utilizar el equipo. Apague el teléfono, extraiga la batería y desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Espere a que se evapore la humedad del equipo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Evite que el teléfono caiga accidentalmente. Utilice la pinza, la pinza de seguridad o la funda de transporte indicadas para transportar el teléfono.
- Evite que el teléfono quede oprimido entre otros objetos y su cuerpo cuando lo lleve en el bolsillo o colgado de la ropa.

Teléfono inalámbrico DT390

Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo usar las funciones básicas. En la Guía del usuario encontrará más información sobre funciones y requisitos técnicos.

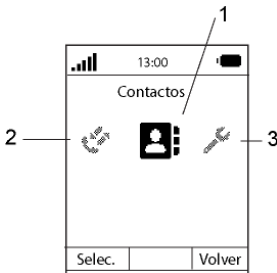
La Guía de usuario completa está disponible en formato electrónico en el CD Enterprise Telephone Toolbox y en www.aastra.com (ver plataforma MX-ONE).

Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.



- 1 Conector para auricular
- 2 Tecla de software izquierda
- 3 Tecla de software central
- 4 Tecla de software derecha
- 5 Tecla para descolgar
- 6 Tecla de navegación
- 7 Descolgar y encender/apagar
- 8 Acceso a buzón de voz
- 9 Bloqueo de teclado y minúscula/mayúscula
- 10 Espacio
- 11 Tecla silenciar
- 12 Indicador
- 13 Pantalla

Menú de la pantalla principal



- 1 Contactos
- 2 Llamadas
- 3 Valores

*Cuando se pulsa la tecla **Menú**, la pestaña **Contactos** se marca por defecto.*

Nota: La información que se muestra puede variar en función de la versión y la configuración de la centralita, o de si el teléfono se utiliza en un sistema DECT o IP DECT. Consulte con su administrador del sistema para saber en qué tipo de sistema se utiliza el teléfono.

Encender y apagar

Encender: Mantenga pulsado  (hasta que se ilumine la pantalla)

Sí (confirmar)

Apagar: Mantenga pulsado 

Sí (confirmar)

Free seating acceder: * 1 1 * Código de autorización * Propio número de extensión # 

Nota: el servicio "free-seating" no es compatible con IP DECT.

Free seating finalizar: # 1 1 #  

Contestar llamadas

Responder: Pulse 

Manos libres: Pulse 

Responder llamadas desde otra extensión: Llame a la extensión que suena  **8**
Francia y Nueva Zelanda: Pulse **4**; Suecia: Pulse **6**

Finalizar llamada: Pulse 

Rechazar llamada: Pulse 

Realizar llamadas

Premarcación: Marque el número de extensión o la línea externa y número 

Manos libres: Marque número  

Número de marcación rápida común: Marque el número de marcación rápida común 

Haga una llamada rápida mediante la lista de contactos: nombre 

Marcación por contactos: Pulse **Menú - Contactos - Llamar contacto**, seleccione contacto 

Realizar llamadas

Marque desde la lista de llamadas: Pulse   seleccionar número

Llamar al último número externo marcado: * * * 
Finlandia, Suecia: * * 0

Timbre silenciado y silencio

Silenciar el teléfono: Pulse  para suprimir la señal de timbre. (Pulse  para contestar).

Desactivación del timbre: Mantenga pulsado 

Silenciar el micrófono Pulse  durante la llamada durante una llamada:

Volumen

Ajustar el volumen durante una llamada: Pulse  (arriba y abajo) para ajustar el volumen.

Ajustar el volumen del timbre: Pulse **Menú - Valores - Sonido y avisos - Volumen** y ajústelo con las teclas de navegación.

Devolución de llamada

(El número ocupado le devolverá la llamada cuando quede libre).

Activar: Pulse **Más - Rellamada**

Cancelar todas las devoluciones de llamada: # 3 7 #  

Cancelar una rellamada: # 3 7 * número de extensión #  

Llamada en espera

(La llamada en espera se envía al número ocupado).

Activar: **Pulse Más - Llam. en espera**
(Cierre el menú, pero mantenga descolgado el teléfono.)

*Si no se activa cuando pulse **Más**, pulse **5** para activarlo.
Francia y Nueva Zelanda: Pulse **6**;
Suecia: Pulse **4***

(La llamada en espera se indica durante la llamada en curso).

Responder: **Pulse R**  (la llamada en curso quedará retenida) 

Intrusión

(Intervenir una extensión ocupada para pedir al interlocutor que cuelgue).

Activar: **Pulse 4**
*Francia, Nueva Zelanda y Suecia:
Pulse **8***

Evitar un desvío

(Desvío Sígueme en una extensión concreta).

Activar: *** 6 0 *** número deseado **#**


Aparcar una llamada

Consulta

(La primera llamada se aparca de forma automática).

Conversación en curso: **Pulse Más - Nueva llamada, marque número** 

Volver a la llamada anterior: **Pulse Más - Cambiar**

Aparcar

Retener: **Pulse R** 

Aparcar una llamada

Recuperar una llamada:  (en 30 segundos)

Recuperar desde otra extensión: **Llame a la extensión en que la llamada se puso en espera**
Pulse  **8**

*Francia y Nueva Zelanda: Pulse **4**;
Suecia: Pulse **6***

Multiconferencia

Activar: **Pulse Más - Conferencia**

Marque o seleccione el número a incluir.

Repita para añadir más.

Transferir

Conversación en curso: **Pulse Más - Transferir**
Marque el número 

Transferencia ciega: **Pulse Más - Transf. a nueva**
Marque el número 

Desvío de llamadas

Sígueme interno

Activarlo desde su extensión: *** 21 *** Nuevo número de extensión **#**  

Cancelar: **# 21 #**  

Sígueme externo

Activar: *** 22 #** Código de línea externa y n.º **#**  

Cancelar: **# 22 #**  

Número personal

Activar o cambiar a otro perfil desde la propia extensión: *** 10 * (1-5) #**  

Los dígitos de perfil de búsqueda (1-5), están programados por un administrador del sistema.

Cancelar: **# 10 #**  

Buzón de voz (opcional)

Nuevo mensaje recibido:

Entrar en su buzón de voz: *Pulse y mantenga pulsado **1***

Nota: para mantener pulsado **1** se requiere que se haya configurado un número de buzón de voz en la tecla de Buzón de voz. Póngase en contacto con el administrador del sistema.

Código de cuenta

Activar: *** 6 1 *** código de cuenta
 número externo

Noruega y Finlandia: Marque *** 7 1 ***

Información de ausencia

Activar: *** 2 3 *** Código de ausencia (0-9)

Hora y fecha (si se solicita)

#

Cancelar: **# 2 3**

Captura de llamadas de grupo

Responder: *** 8 #**

Finlandia y Suecia: *** 0 #**

Desactivación general

Desactivar todas las funciones: **# 0 0 1 #**

Idioma de pantalla

Cambiar el idioma de la pantalla: *Pulse **Menú - Valores - Idioma** y seleccione uno de los idiomas de la lista.*

Hora y fecha

Ajustar la hora: *Pulse **Menú - Valores - Hora y fecha - Formato de hora** y seleccione la opción deseada.*

Ajustar la fecha: *Pulse **Menú - Valores - Hora y fecha - Formato de fecha** y seleccione la opción deseada.*

Cómo cargar la batería

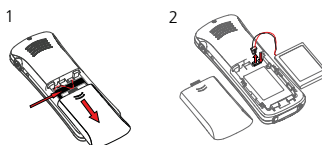
Para cargar la batería, introduzca el teléfono en un cargador de sobremesa o en un rack cargador.

La luz naranja indica que la batería del teléfono se está cargando. La luz se vuelve verde y el icono aparece para indicar que la batería está totalmente cargada.

Cómo extraer la batería

Para extraer la batería, haga lo siguiente:

1. Abra el compartimento de la batería y extráigala.
2. Desconecte el cable de la batería y coloque una batería nueva.



Nota: antes de extraer la batería, apague el teléfono.

Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles:



También disponible:

- Auricular con micrófono integrado en cable
- Cinta de seguridad
- Rack cargador

Información importante para el usuario

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Todos los derechos reservados.

Está prohibido reproducir, almacenar en sistemas de recuperación o transmitir en alguna forma o por algún medio alguna parte de esta publicación, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otros, sin la autorización previa por escrito de la editorial, salvo que cumpla con los siguientes términos.

Cuando esta publicación está disponible en un medio de Aastra, Aastra entrega su consentimiento para descargar e imprimir copias del contenido entregado en este archivo sólo para uso privado y no para su redistribución. Ninguna parte de esta publicación podrá ser alterada, modificada ni utilizada con fines comerciales. Aastra no será responsable de ningún daño que surja debido al uso de una publicación alterada o modificada ilegalmente.

Aastra es una marca registrada de Aastra Technologies Limited. Todas las demás marcas registradas mencionadas son propiedad de sus respectivos dueños.

Garantía

Aastra NO OTORGA NINGÚN TIPO DE GARANTÍA EN RELACIÓN CON ESTE MATERIAL, LO QUE INCLUYE, PERO NO SE LIMITA A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN IMPLÍCITAS PARA UN FIN ESPECÍFICO. Aastra no se responsabiliza de los errores que éste contenga ni de los daños incidentales o indirectos relacionados con la entrega, rendimiento o uso de este material.

Declaración de conformidad

Por este medio, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declara que éste teléfono cumple con los requisitos esenciales y con otras disposiciones pertinentes de la directiva europea R&TTE 1999/5/CE.

Los detalles se pueden encontrar en:

<http://www.aastra.com/sdoc>



Instrucciones de seguridad

Nota: Al usar el teléfono o el equipo conectado a él, se deben tomar siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para disminuir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales.

Recomendaciones

- Los productos siempre se deben guardar y manejar con cuidado. Guarde los productos en un lugar limpio y sin polvo. El uso y cuidado correcto prolonga la vida útil del producto. Use un pañuelo de papel o un trapo suave y absorbente para quitar el polvo, la suciedad o la humedad del producto.
- Asegúrese de que el teléfono, la batería y el cargador se usen siempre en el entorno para el cual han sido diseñados.
- Opere el teléfono en temperaturas que estén entre 0 °C y +40 °C (entre 32 °F y 104 °F).
- No exponga los productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar fuerte, condiciones duras o temperaturas extremadamente altas o bajas, nunca a temperaturas superiores a +60 °C (+140 °F) a no ser que el producto haya sido diseñado específicamente y aprobado oficialmente para este tipo de entorno.
- Las baterías pueden sufrir fugas, sobrecalentarse o explotar si se exponen al calor. Esto puede resultar en incendios o en quemaduras u otras lesiones.
- No ponga el producto en un horno microondas: esto puede causar daños al microondas o al producto.
- No intente desmontar o alterar ninguna parte del teléfono, de los cargadores o de la batería especial. Si se intenta desmontar o alterar cualquier parte, puede resultar en una descarga eléctrica o daños irreversibles al equipo. Las inspecciones internas, alteraciones o reparaciones solamente deben ser ejecutadas por personal de servicio cualificado o por un distribuidor autorizado de Aastra.
- El producto no se debe exponer a llamas al descubierto o productos de tabaco encendidos.
- No tire, tuerza o deje caer sus productos. Esto puede resultar en fallos o una descarga eléctrica.
- No pinte el producto.
- No use el producto en un entorno donde hay una atmósfera potencialmente explosiva a no ser que el producto haya sido diseñado específicamente y aprobado oficialmente para este tipo de entorno.

- Acepte la llamada antes de poner el producto (o el dispositivo manos libres portátil) cerca de su oído para evitar problemas auditivos.

Desechar el producto

- No debe botar el producto en un vertedero municipal. Revise las disposiciones locales con respecto al desecho de productos electrónicos.



Suministro de energía

- Conecte el adaptador de energía CA del cargador únicamente a las fuentes de energía indicadas en el cargador.
- Asegúrese de que el adaptador de energía CA esté enchufado de tal manera que no pueda sufrir daños o tensión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la fuente de energía antes de limpiarlo o moverlo.
- Los adaptadores de energía CA no se deben usar al aire libre o en lugares húmedos.
- Nunca modifique el cable o enchufe. Si el enchufe no se ajusta a la toma de corriente, haga que un electricista cualificado instale una toma adecuada.
- Por razones de accesibilidad, al cargar el teléfono limite la distancia entre el enchufe y el teléfono inalámbrico.
- Una vez cargado el teléfono, desconecte el cargador de la toma de corriente como medida para ahorrar energía.
- Asegúrese de tener las manos secas y de agarrar la parte sólida del transformador cuando lo saque del enchufe.
- No tire de los cables.
- La Guía de usuario completa contiene una lista de los adaptadores CA disponibles.

Carga de las baterías

- Lea las siguientes precauciones antes de usar las baterías por primera vez. Asegúrese de entender y de cumplir todas las instrucciones de seguridad para evitar así los posibles riesgos ocasionados por el uso incorrecto o indebido o por daños en las baterías.
- Use sólo baterías, transformadores o cargadores de escritorio o cargadores de teléfono que hayan sido diseñados específicamente para ser usados con el producto.
- El uso de fuentes de energía no recomendadas explícitamente puede resultar en sobrecalentamiento de la batería, un rendimiento inferior de la batería o deformación del equipo o en incendios u otros daños.



- El teléfono se encuentra equipado con una batería de ión de litio. En una infraestructura compleja, el tiempo de conversación y de operación en espera puede diferir por la cantidad mayor de señales.
- La batería siempre se debe cargar completamente (por lo menos cuatro (4) horas) antes del primer uso.
- La batería de su producto ha sido diseñada para resistir muchos ciclos de carga.
- Use únicamente un cargador recomendado.
- No cargar el aparato apropiadamente puede causar daños por calor e incluso su ruptura por alta presión.
- Controle la polaridad al colocar la batería en el cargador.
- No se debe soldar los cables directamente a la batería.
- No deje que el agua entre en contacto con la batería.
- La batería se puede sustituir, pero no es necesario hacerlo con frecuencia.
- Cargue la batería únicamente cuando esté dentro del teléfono.
- Use únicamente las baterías específicas para su producto.
- Nunca caliente la batería o la tire al fuego. Esto puede ocasionar fugas, explosiones o incendios.
- Quite el estuche del producto antes de colocarlo en el cargador.
- No cubra el producto mientras se encuentra en el cargador. No cargue el teléfono en un mueble o cajón cerrado. La carga de la batería es un proceso químico y la batería se puede calentar durante la carga. Asegúrese de que el entorno del cargador en uso esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico puede estar encendido o apagado durante la carga.
- Nunca conecte el cable positivo y el cable negativo de la batería.
- No golpee o deje caer la batería. Esto puede causar daños a la batería.
- No cargue la batería si la temperatura es menor de +5° C (+41° F). Cargue la batería con una temperatura entre +5° C y +40° C (entre +41° F y 104° F). Cargar la batería en otras condiciones puede reducir el rendimiento de la batería y acortar su ciclo de vida.
- No use baterías de diferentes tipos, marcas o voltajes.
- La batería se debe almacenar en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiental de aproximadamente +25° C (+77° F) para obtener el mejor rendimiento.



- La batería se descarga de forma mínima aún cuando el aparato está apagado o se ha quitado del teléfono.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales aplicables en su país.

Advertencias

Humo o gases

- Deje de utilizar el producto y apáguelo inmediatamente si hay humo o gases. Desconecte el transformador y quite las baterías del teléfono de inmediato. Seguir operando el producto puede resultar en un incendio o una descarga eléctrica.



Pantalla de cristal líquido (pantalla LCD)

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, evite lesiones asegurándose de que el cristal líquido no entre en contacto con la piel, con los ojos o con la boca. Evite que el cristal líquido escape a través del vidrio roto.

Evitar fallos

- Nunca coloque el equipo cerca de motores eléctricos, soldadores u otros dispositivos que generan campos (electro)magnéticos fuertes. El producto puede fallar o estropear la comunicación si se expone a campos (electro)magnéticos fuertes.
- Se puede formar condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y/o externas si el equipo se mueve rápidamente de entornos cálidos a entornos fríos o viceversa. Las gotitas de agua pueden causar fallos al equipo y estropear o terminar la comunicación o dañar el equipo. No use más el equipo si nota condensación. Apague el teléfono, quite la batería y desenchufe el transformador. Espere hasta que la humedad se evapore del equipo antes de ponerlo en operación nuevamente.
- Evite dejar caer accidentalmente el teléfono. Use el gancho, el gancho de seguridad o el estuche especificado para llevar al teléfono.
- Evite que el teléfono quede apretado entre un mueble y su cuerpo al llevar el teléfono en su bolsillo o sujeto a la ropa.

Teléfono inalámbrico DT390

Guía de referencia rápida

Esta Guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo utilizar las funciones básicas. La Guía de usuario contiene información sobre todas las funciones y los requisitos técnicos.

La Guía del usuario completa se encuentra disponible en formato electrónico en Enterprise Telephone Toolbox CD (Caja de herramientas del teléfono de Enterprise) y en www.aastra.com (consulte la plataforma MX-ONE).

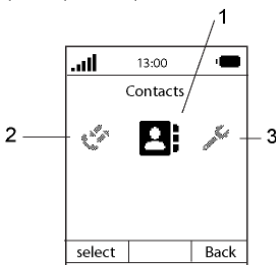
¡Lea las instrucciones de seguridad antes de usar su teléfono!



- 1 Conector de diadema
- 2 Tecla de software izquierda
- 3 Tecla de software central
- 4 Tecla de software derecha
- 5 Tecla para descolgar
- 6 Tecla de navegación
- 7 Tecla para colgar y encender y apagar el teléfono
- 8 Acceso al buzón de voz
- 9 Bloqueo de teclas y mayúsculas / minúsculas
- 10 Espac
- 11 Tecla mudo
- 12 Indicador
- 13 Pantalla

Español
de América
Latina

Menú principal de pantalla



- 1 Contactos
- 2 Llamadas
- 3 Configuración

*Al presionar la tecla de software **Menú**, la ficha **Contactos** es marcada predeterminadamente.*

Nota: La información que se muestra depende de la versión y la configuración de la central y si usa el teléfono en un sistema DECT o IP DECT. Consulte a su administrador de sistema si no sabe el sistema al que se ha conectado el teléfono.

Encender y apagar

Encender: *Presione y mantenga  (hasta que se encienda la pantalla).*

Yes (confirmar)

Apagar: *Presione y mantenga .*

Yes (confirmar)

Posición libre
Conexión: *** 1 1 *** Código de autorización ***** Propio número de extensión **#** 

Nota: IP DECT no admite la función Posición libre.

Posición libre
Desconexión: **# 1 1 #**  

Contestar llamadas

Contestar: *Presione .*

Manos libres: *Presione .*

Contestar llamadas de otra extensión: *Llame a la extensión que suena*
 **8**

En Francia y Nueva Zelanda: Presione **4**;
En Suecia: Presione **6**

Terminar la llamada: *Presione .*

Rechazar una llamada: *Presione .*

Realizar llamadas

Premarcar: *Marque el número de la extensión o de la línea externa y el número* 

Manos libres: *Marque el número*  

Número de marcación rápida común: *Marque el número de marcación rápida común* 

Hacer una llamada rápida mediante la lista de contactos: *Presione y mantenga presionada la primera letra del nombre, seleccione el nombre* 

Realizar llamadas

Marcar usando Contactos: *Presione **Menu - Contacts - Call contact**, seleccionar contacto* 

Marcar un número del registro: *Presione  seleccione el número* 

Remarcar el último número externo: ***** *** *
En Finlandia y Suecia: *** * 0**

Timbrado silencioso y Mudo

Teléfono con señal de timbrado silenciada: *Presione  para suprimir el sonido. (Presione  para contestar.)*

Apagar la señal de timbrado: *Presione y mantenga .*

Desactivar micrófono durante la llamada: *Presione  durante la llamada*

Control del volumen

Ajustar el volumen durante la llamada: *Presione  (hacia arriba o abajo) para ajustar el volumen.*

Ajustar el volumen del timbre: *Presione **Menu - Settings - Sound & Alerts - Volume** y ajuste el volumen usando las teclas de navegación.*

Rellamada

(El número ocupado retorna la llamada una vez libre.)

Activar: *Presione **More - Call back***

Cancelar todas las rellamadas: **# 3 7 #**  

Cancelar una rellamada: **# 3 7 *** número de extensión **#**  

Llamada en espera

(Una señal de llamada en espera es enviada al número ocupado.)

Activar: **Presione More - Call waiting**
(Cierre el menú pero mantenga el teléfono descolgado.)

*Si no se activa cuando se presiona **Más**, presione **5** para activarlo.
En Francia y Nueva Zelanda: Presione **6**;
En Suecia: Presione **4***

(Las llamadas en espera se indican durante una llamada en curso.)

Contestar: **Presione R**  (la llamada en curso queda en retención) 

Intrusión

(Intervenir en una extensión ocupada para pedirle a una de las personas que cuelgue el teléfono).

Activar: **Presione 4**
*En Francia, Nueva Zelanda y Suecia:
Presione 8*

Hacer caso omiso

(Hacer caso omiso de un sígueme en una extensión específica.)

Activar: *** 6 0 *** número deseado


Aparcar una llamada

Consulta

(La primera llamada es aparcada automáticamente.)

Conversación en curso: **Presione More - New call**,
marque el número 

Volver atrás: **Presione More - Switch**

Retener

Dejar en retención: **Presione R** 

Aparcar una llamada

Reanudar la llamada:  (dentro de 30 segundos)

Reanudar en otra extensión: **Llame a la extensión donde se retuvo la llamada**
Presione  **8**

*En Francia y Nueva Zelanda: Presione **4**;
En Suecia: Presione **6***

Conferencia

Activar: **Presione More - Conference**

*Marque o seleccione un número para que se incluya.
Repita para agregar más números.*

Transferencia

Conversación en curso: **Presione More - Transfer**
Marque el número 

Transferencia ciega: **Presione More - Transf. to new**
Marque el número 

Transferencia de llamada

Sígueme interno

Solicitar desde su extensión: *** 21 *** Nuevo número de extensión #  

Cancelar: **# 21 #**  

Sígueme externo

Solicitar: *** 22 *** Código de línea externa y N° #  

Cancelar: **# 22 #**  

Número personal

Activar o cambiar a otro perfil desde la extensión propia: *** 10 * (1-5) #**  

Los dígitos de perfil de búsqueda (1-5), son programados por el administrador de sistema.

Cancelar: **# 10 #**  

Buzón de voz (opcional)

Mensaje nuevo recibido:

Ingrese en su buzón: *Presione y mantenga **1***

Nota: Un número de buzón de voz debe ser configurado para la tecla de buzón de voz antes de poder usar la tecla **1**. Comuníquese con su administrador del sistema.

Código de cuenta

Activar: *** 6 1 *** código de cuenta

número externo

En Noruega y Finlandia: Marque *** 7 1 ***

Información de ausencia

Activar: *** 2 3 *** Código de ausencia (0-9)

Fecha y hora (si se requiere)

#

Cancelar: **# 2 3**

Captura de llamadas de grupo

Contestar: *** 8 #**

En Finlandia y Suecia: *** 0 #**

Desactivación general

Cancelar todas las funciones: **# 0 0 1 #**

Idioma de pantalla

Cambiar idioma de pantalla: *Presione **Menu - Settings - Language** y seleccione uno de los idiomas de la lista.*

Hora y fecha

Configurar hora: *Presione **Menu - Settings - Time & Date - Time format** y seleccione la opción deseada.*

Configurar fecha: *Presione **Menu - Settings - Time & Date - Date format** y seleccione la opción deseada.*

Cambiar la batería

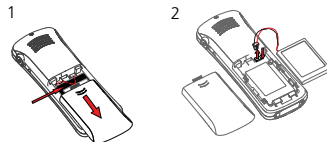
Coloque el teléfono en un cargador de escritorio o cargador del teléfono para cargar la batería.

La luz naranja indica que la batería se está cargando. La luz verde se enciende y se muestra cuando la batería está completamente cargada.

Quitar la batería

Siga las siguientes instrucciones para quitar la batería:

1. Abra el compartimiento y retire la batería.
2. Desconecte el cable de la batería y reemplácela por una nueva.



Nota: Apague el teléfono antes de quitar la batería.

Accesorios

Los siguientes accesorios se encuentran disponibles:



Estuche de cuero
con gancho para
el cinturón



Gancho para el cinturón,
tipo giratorio



Diadema con
micrófono con boom



Ganchos estándar



Cargadores de escritorio

También disponible:

- Diadema con micrófono integrado en el cable
- Cinta de seguridad
- Cargador del teléfono

Informations importantes pour l'utilisateur

Droits d'auteur

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche documentaire, ou transmise sous quelque forme ou quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement, ou autre, sans la permission écrite expresse de l'éditeur sauf si les conditions suivantes sont remplies.

Lorsque la présente publication est accessible sur un site Aastra, Aastra autorise le téléchargement et l'impression du contenu du fichier pour une utilisation privée excluant toute distribution. Aucune partie de cette publication ne peut être sujette à altération, modification ou utilisation commerciale. Aastra dégage toute responsabilité pour tout dommage résultant de la modification ou de l'altération illicite d'une publication.

Aastra est une marque déposée de Aastra Technologies Limited. Toutes les autres marques déposées mentionnées dans les présentes appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Garantie

Aastra EXCLUT TOUTE GARANTIE CONCERNANT CE DOCUMENT, Y COMPRIS, MAIS SANS SE LIMITER À CELLES-CI, LES GARANTIES IMPLICITES COMMERCIALES ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Aastra ne pourra être tenu pour responsable des erreurs contenues ci-après, ni de tout incident ou dommage résultant de la fourniture, des performances ou de l'utilisation de ce matériel.

Déclaration de conformité

Par la présente, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, déclare que ce terminal est conforme aux impératifs principaux et autres dispositions applicables de la directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

Pour plus de détails, consultez :
<http://www.aastra.com/sdoc>



Consignes de sécurité

Remarque : certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation du téléphone ou d'équipement connecté afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.

Conseils d'utilisation

- Manipulez toujours vos appareils avec précaution et rangez-les dans un endroit propre, exempt de poussière. Une utilisation et un soin adaptés prolongeront leur durée de vie. Enlevez la poussière, la saleté ou l'humidité au moyen d'un papier absorbant doux.
- Veillez à ce que le téléphone, la batterie et le chargeur soient utilisés dans l'environnement pour lequel ils sont conçus.
- La plage de température de fonctionnement du téléphone va de 0°C à +40°C.
- N'exposez pas vos produits à des liquides, à l'humidité, des solvants, à un rayonnement solaire intense, à des environnements difficiles ou à des températures extrêmes, jamais au-dessus de 60°C, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.
- L'exposition à la chaleur peut provoquer des fuites, une surchauffe ou une explosion des batteries, avec des risques d'incendie de brûlure et autres dommages corporels.
- Ne mettez jamais votre appareil dans un four micro-ondes ; vous risqueriez d'endommager le four et l'appareil.
- N'essayez pas de démonter ou de modifier tout ou partie du téléphone, du(des) chargeur(s) ou du pack de batterie. Ceci peut entraîner des risques d'électrocution ou endommager l'équipement de façon irréversible. Toute inspection interne, modification et réparation doit être obligatoirement confiée à un personnel ou à un partenaire Aastra agréés.
- Ne tenez pas votre appareil à proximité d'une flamme vive ou d'une cigarette allumée.
- Évitez de laisser tomber, de lancer ou de plier vos produits. Ceci peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des risques d'électrocution.
- Ne peignez jamais votre produit.
- N'utilisez pas votre produit dans une zone où l'atmosphère peut être chargée d'un mélange potentiellement explosif, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.
- Pour éviter toute altération de l'audition, acceptez l'appel avant de porter le produit (ou le kit mains libres) à l'oreille.



Mise au rebut de l'appareil

- Votre produit ne doit jamais être jeté dans les déchets ménagers. Consultez auprès des autorités locales la réglementation applicable sur la mise au rebut des produits électroniques.



Alimentation électrique

- Ne branchez l'adaptateur d'alimentation secteur que sur les sources d'alimentation prescrites, indiquées sur le chargeur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé de telle sorte qu'il soit impossible de l'endommager ou de tirer dessus.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de le déplacer.
- L'adaptateur d'alimentation secteur ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans des endroits humides.
- Ne modifiez jamais le cordon ou la fiche. Si la fiche ne pénètre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Posez votre téléphone sans fil aussi près que possible de la prise secteur lorsque vous le rechargez, afin de pouvoir y accéder facilement.
- Pour économiser l'énergie, débranchez le chargeur de la prise secteur, une fois le téléphone rechargé.
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous débranchez le chargeur de la prise secteur et tenez-le par la partie solide.
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Pour les adaptateurs d'alimentation disponibles, voir le manuel de l'utilisateur complet.

Batterie et chargeur

- Veuillez lire attentivement les précautions d'emploi suivantes avant la première utilisation des batteries. Assurez-vous de comprendre et de respecter toutes les instructions de précaution, afin d'éviter tout risque de sécurité pouvant découler d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais montage des batteries ou de batteries endommagées.
- Utilisez exclusivement des batteries, des adaptateurs secteur et des chargeurs spécifiquement conçus pour être utilisés avec votre produit.
- L'utilisation de sources d'alimentation non recommandées peut entraîner des risques de surchauffe, de réduction des performances des batteries, de déformation de l'équipement, d'incendie et autres dommages.



- Le téléphone est équipé d'une batterie Lithium Li-Ion. Dans une infrastructure complexe les temps de conversation et de veille peuvent varier, en raison des conséquences qui résultent de l'augmentation de la signalisation.
- Avant la première utilisation de la batterie, celle-ci doit être complètement chargée (au minimum 4 heures).
- La batterie équipant votre produit est conçue pour supporter de nombreux cycles de charge.
- Utilisez exclusivement l'équipement de charge conseillé.
- Une charge inadéquate peut entraîner des dommages résultant de la chaleur ou même une rupture provoquée par une pression excessive.
- Respectez la polarité correcte de chargement.
- Ne soudez pas de conducteurs d'alimentation directement sur la batterie.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau.
- Les batteries est interchangeable mais cette opération ne doit pas être effectuée trop fréquemment.
- Ne chargez la batterie que lorsqu'elles est installée dans le téléphone.
- Utilisez exclusivement les pack batteries spécifiées pour votre produit.
- Ne chauffez jamais la batterie et ne la jetez jamais au feu ; ceci pourrait provoquer des risques de fuite, d'explosion ou d'incendie.
- Retirez le produit de l'étui de transport lorsque vous le placez dans le chargeur.
- Ne couvrez jamais le produit pendant la charge. Ne chargez jamais le téléphone dans un tiroir ou une enceinte fermée. La charge de la batterie est un processus chimique qui s'accompagne d'une augmentation de température de celle-ci. Veillez à ce que l'environnement de charge du téléphone soit correctement ventilé.
- Le téléphone sans fil peut être chargé allumé ou éteint.
- Ne connectez jamais ensemble les pôles positif et négatif de la batterie.
- Veillez à ne pas heurter ni faire tomber la batterie. Ceci risquerait de l'endommager.
- Ne chargez jamais la batterie lorsque la température est inférieure à +5°C. La batterie ne doit être chargée que si la température ambiante est comprise entre +5°C et +40°C. Le non respect de ces conditions risque de diminuer ses performances et de raccourcir sa durée de vie.
- N'utilisez pas des packs batterie de type, de marque ou de capacité différents.



- Pour assurer une capacité optimale de la batterie, celle-ci doit être conservée dans un endroit tempéré et sec, à une température ambiante d'environ +25°C.
- Même si le produit est éteint ou si la batterie est retirée, celle-ci continuera de perdre une fraction minimale de sa charge.
- Mettez la batterie au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Avertissements

Fumée ou vapeurs



- Arrêtez de faire fonctionner les produits et mettez-les immédiatement hors tension en cas de dégagement de fumée ou de vapeurs. Débranchez l'adaptateur secteur et retirez immédiatement les batteries du téléphone. La poursuite du fonctionnement peut provoquer des risques d'incendie ou d'électrocution.

Écran à cristaux liquides

- Pour ne pas vous blesser en cas de bris de l'écran à cristaux liquides, évitez tout contact entre les cristaux liquides et la peau, avec les yeux et leur mise en bouche. Empêchez toute fuite de cristaux liquides par le verre brisé.

Précautions contre les dysfonctionnements

- Ne placez jamais l'équipement à proximité de moteurs électriques, d'appareils de soudage ou autres générant des champs électromagnétiques intenses. L'exposition à des champs électromagnétiques intenses peut provoquer des dysfonctionnements et détériorer les communications.
- Les modifications rapides de température de l'équipement entre chaud et froid peuvent entraîner des phénomènes de condensation (gouttelettes d'eau) sur les surfaces internes et externes. Ces gouttelettes peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'équipement, l'endommager, détériorer les communications ou y mettre fin. Si vous remarquez des phénomènes de condensation, cessez d'utiliser l'équipement. Éteignez le téléphone, retirez la batterie et débranchez l'adaptateur d'alimentation de la prise secteur. Attendez jusqu'à ce que l'humidité s'évapore de l'équipement avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Évitez toute chute accidentelle du téléphone. Utilisez le clip, le clip de sécurité ou l'étui de transport spécifiés pour le transport du téléphone.
- Évitez de comprimer le téléphone entre votre corps et tout élément du mobilier lorsque vous le portez dans votre poche ou fixé à vos vêtements.

Téléphone sans fil DT390

Mémo d'utilisation

Ce mémo d'utilisation inclut de brèves descriptions pour utiliser les fonctions de base. D'autres fonctions et spécifications techniques sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur.

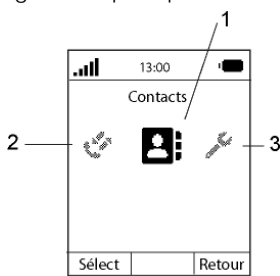
Le manuel de l'utilisateur complet est disponible sous forme numérique sur le CD Enterprise Telephone Tool-box et sur www.aastra.com (voir plate-forme MX-ONE).



- 1 Connecteur de casque
- 2 Touche de fonction gauche
- 3 Touche de fonction centrale
- 4 Touche de fonction droite
- 5 Touche Décrocher
- 6 Touche de navigation
- 7 Raccrocher et allumer/éteindre
- 8 Accès à la boîte vocale
- 9 Verrou clavier et majuscules/minuscules
- 10 Espace
- 11 Touche Mute
- 12 Indicateur
- 13 Affichage

Français

Affichage Menu principal



- 1 Contacts
- 2 Appels
- 3 Paramètres

Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction **Menu**, l'onglet **Contacts** est marqué par défaut.

Remarque : les informations affichées dépendent la version et de la configuration de l'autocommutateur, et du fait que l'appareil utilisé est un téléphone DECT ou IP DECT. Consultez votre administrateur système pour déterminer le type de système dans lequel votre téléphone est utilisé.

Allumer et éteindre

Allumer : Appuyer sur  (jusqu'à ce que l'écran s'allume)

Oui (confirmer)

Éteindre : Maintenir la touche  enfoncée

Oui (confirmer)

Libre accès (free seating) connexion : * 1 1 * Code d'autorisation * Numéro de votre poste # 

Remarque : la fonction de libre accès n'est pas prise en charge par IP DECT.

Libre accès (free seating) déconnexion :

1 1 #  

Répondre à un appel

Répondre : Appuyer sur 

Mains libres : Appuyer sur 

Répondre à un appel sur un autre poste : Appeler le poste qui sonne **8** 

France et Nouvelle Zélande : Appuyer sur **4** ; Suède : appuyer sur **6**

Mettre fin à l'appel : Appuyer sur 

Rejeter un appel : Appuyer sur 

Effectuer un appel

Pré-numérotation : Composer le numéro de poste ou le numéro de ligne externe et le numéro 

Mains libres : Composer le numéro  

Numéros abrégés communs : Composer le numéro abrégé commun 

Effectuer un appel rapide via la liste des contacts : Maintenir enfoncée la touche correspondant à l'initiale du nom, sélectionner le nom 

Appel au moyen des contacts : Appuyer sur **Menu - Contacts - Appeler contact**, sélectionner un contact 

Effectuer un appel

Composer un numéro à partir de la liste des appels. Appuyer sur  sélectionner le numéro 

Recomposition du dernier numéro externe : * * * 

Finlande, Suède : * * 0

Sonnerie silencieuse et Secret

Couper la sonnerie d'un téléphone qui sonne : Appuyer sur cette touche pour  couper la sonnerie. (Appuyer sur  pour répondre.)

Désactiver la sonnerie : Maintenir  enfoncée.

Désactivation du micro pendant un appel : Appuyer sur  pendant l'appel

Volume

Réglage du volume pendant un appel : Appuyer sur  (haut et bas) pour ajuster le volume.

Réglage du volume de la sonnerie : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Son & alertes - Volume** et ajuster avec les touches de navigation.

Rappel automatique

(Le numéro occupé rappelle lorsqu'il est libre.)

Activer : Appuyer sur **Plus - Rappel**

Annuler tous les rappels : # 3 7 #  

Annuler un rappel : # 3 7 * numéro de poste #  

Appel en attente

(Un signal d'appel en attente est envoyé au numéro occupé.)

Activer : Appuyer sur **Plus - Appel en attente**

(Ferme le menu mais maintient le téléphone décroché.)

Si non activé en appuyant sur **Plus**,
appuyer sur **5** pour activer.
France et Nouvelle Zélande : appuyer
sur **6** ;
Suède : appuyer sur **4**

(Un appel en attente est indiqué pendant l'appel en cours.)

Répondre : Appuyer sur **R**  (l'appel en cours est mis en attente) 

Intrusion

(Intrusion sur un poste occupé pour demander à la personne de raccrocher.)

Activer : Appuyer sur **4**
France, Nouvelle Zélande et Suède :
appuyer sur **8**

Outrepasser

(Outrepasser la fonction Suivez-moi sur un poste spécifique.)

Activer : * **6 0** * numéro souhaité #


Mettre un appel en attente

Concertation

(Le premier appel est automatiquement mis en attente.)

Conversation en cours : Appuyer sur **Plus - Nouvel appel**, composer le numéro


Revenir à l'appel précédent : Appuyer sur **Plus - Basculer**

En attente

Mettre en attente : Appuyer sur **R** 

Mettre un appel en attente

Reprendre un appel :  (avant 30 sec)

Reprendre sur un autre poste : Appeler le poste sur lequel l'appel a été mis en attente.
Appuyer sur  **8**

France et Nouvelle Zélande : appuyer sur **4** ; Suède : appuyer sur **6**

Conférence

Activer : Appuyer sur **Plus - Conférence**

Composer ou sélectionner le numéro à inclure.
Répéter pour rajouter d'autres numéros.

Transfert

Conversation en cours : Appuyer sur **Plus - Transférer**
Composer le numéro 

Transfert en aveugle : Appuyer sur **Plus - Transf. vers nouv**
Composer le numéro 

Renvoi d'appels

Renvoi interne

Activer à partir de votre poste : * **21** * Nouveau numéro de poste #  

Annuler : # **21** #  

Renvoi externe

Activer : * **22** # Code de ligne externe et numéro #  

Annuler : # **22** #  

Numéro personnel

Activer ou changer de profil à partir du poste personnel : * **10** * (1-5) #  
Les numéros de profil de recherche (1-5) sont programmés par l'administrateur système.

Annuler : # **10** #  

Messagerie vocale (en option)

Nouveau message reçu :



Accéder à votre boîte vocale :

*Maintenir la touche **1** enfoncée*

Remarque : maintenir la touche **1** enfoncée suppose qu'un numéro de messagerie vocale a été configuré pour la touche correspondante. Contacter votre administrateur système.

Code de compte

Activer : * **6 1** * code de compte 
numéro externe

Norvège et Finlande : composer
* **7 1** *

Informations d'absence

Activer : * **2 3** * Code d'absence
(0-9)

Heure et date (si demandé)



Annuler : # **2 3** 

Interception d'appels de groupe

Répondre : * **8** # 

Finlande et Suède : * **0** #

Annulation générale

Annuler toutes les fonctions : # **0 0 1** # 

Langue d'affichage

Changer de langue d'affichage : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Langue** et sélectionner une des langues de la liste.

Date et heure

Régler l'heure : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Heure et date - Format heure** et sélectionner l'option souhaitée.

Régler la date : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Heure et date - Format Date** et sélectionner l'option souhaitée.

Charge de la batterie

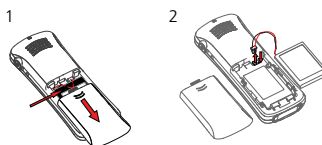
Pour charger la batterie, placer le téléphone dans un chargeur de bureau ou un chargeur.

Un voyant orange indique que la batterie est en cours de chargement. Le voyant devient vert et l'icône  s'affiche pour indiquer que la batterie est complètement chargée.

Retrait de la batterie

Pour enlever la batterie, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir le compartiment de batterie et retirez celle-ci.
2. Déconnecter le câble de la batterie et remplacer la batterie par une nouvelle.



Remarque : avant d'enlever la batterie, s'assurer que le téléphone est éteint.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :



Étui en cuir avec un clip ceinture



Clip ceinture, pivotant



Casque avec micro sur tige flexible



Clips standard



Chargeurs de bureau

Également disponibles :

- Casque avec micro intégré dans le câble
- Cordon de sécurité
- Chargeur

Informazioni importanti per l'utente

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, memorizzata in sistemi di backup, né trasmessa in alcuna forma o mediante dispositivi elettronici o meccanici, comprese la fotocopiatura e la registrazione, senza l'esplicita autorizzazione scritta dell'editore ad eccezione di quanto previsto dal presente contratto.

Se la presente pubblicazione è disponibile sul sito Aastra, è possibile scaricare e stampare il contenuto del file solo per uso privato, ma non è consentita la ridistribuzione. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere modificata, adattata o utilizzata per fini commerciali. Aastra non sarà responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso di pubblicazioni modificate o adattate illecitamente.

Aastra è un marchio registrato di Aastra Technologies Limited. Tutti gli altri marchi di fabbrica menzionati nel presente documento appartengono ai rispettivi proprietari.

Garanzia

Aastra NON CONCEDE GARANZIE DI NESSUN TIPO SUL SUO MATERIALE, INCLUSE (MA NON LIMITATEMENTE A) LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. Aastra non sarà ritenuto responsabile per gli errori ivi contenuti né per danni involontari o indiretti correlati alla fornitura, alle prestazioni o all'utilizzo di questo materiale.

Dichiarazione di conformità

La Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dichiara che questo telefono è conforme ai requisiti fondamentali e alle relative norme previsti dalla direttiva europea R&TTE 1999/5/EC.

Ulteriori dettagli sono disponibili all'indirizzo:
<http://www.aastra.com/sdoc>



Istruzioni per la sicurezza

Nota: quando si utilizza il telefono o un apparecchio collegato, è sempre opportuno attenersi alle precauzioni di sicurezza di base riportate di seguito in modo da ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e altri danni alle persone.

Consigli

- Conservare e maneggiare sempre i prodotti con cautela, e in un posto pulito e senza polvere. Un uso corretto e un'adeguata cautela prolungheranno la vita dei prodotti. Utilizzare un panno o un tessuto assorbente morbido per rimuovere polvere, sporcizia o umidità.
- Assicurarsi sempre che il telefono, la batteria e il caricabatteria vengano utilizzati nell'ambiente per cui sono stati progettati.
- Utilizzare il telefono a una temperatura compresa tra 0°C e +40°C (tra 32°F e 104°F).
- Non esporre i prodotti a liquidi, umidità, solventi, luce diretta del sole, difficili condizioni ambientali o temperature estreme e mai sopra +60°C (+140°F), a meno che il prodotto non sia stato specificamente progettato e ufficialmente approvato per tali ambienti.
- L'esposizione a fonti di calore può provocare una perdita, un surriscaldamento o un'esplosione delle batterie, determinando possibili incendi, scottature o altri danni personali.
- Non mettere il prodotto nel forno a microonde: questo potrebbe provocare danni al forno e al prodotto.
- Non tentare di disassemblare o modificare alcuna parte del telefono, del caricabatteria o della batteria. Il disassemblaggio o la modifica potrebbe provocare scosse elettriche o danni irreversibili all'apparecchio. Solo al personale di servizio qualificato o a un partner Aastra autorizzato è consentito condurre ispezioni interne, modifiche e riparazioni.
- Non esporre il prodotto a fiamme o accendini.
- Non far cadere, gettare o piegare i prodotti. Questo potrebbe provocare malfunzionamenti o scosse elettriche.
- Non verniciare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in un'area con un'atmosfera potenzialmente esplosiva, a meno che il prodotto non sia stato specificamente progettato e ufficialmente approvato per tali ambienti.
- Per evitare problemi di udito, accettare la chiamata prima di avvicinare il prodotto (o dispositivo con vivavoce portatile) all'orecchio.



Smaltimento del prodotto

- Il prodotto non deve essere inserito nei normali contenitori di rifiuti. Controllare le norme locali per lo smaltimento di prodotti elettronici.



Alimentazione

- Collegare l'alimentatore CA dell'unità per il caricamento solo alle fonti di alimentazione specificate come indicato sul caricabatteria.
- Verificare che il cavo di alimentazione CA sia posizionato in modo da non essere soggetto a danni o urti.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare i caricabatteria da qualsiasi fonte di alimentazione prima di tentare di pulirli o spostarli.
- Gli alimentatori CA non devono essere utilizzati all'esterno o in aree umide.
- Non modificare mai il cavo o la spina. Se non è possibile inserire la spina nella presa, richiedere a un elettricista qualificato di installare una presa adeguata.
- Limitare la distanza tra le prese elettriche e il telefono cordless durante il caricamento per un accesso facilitato.
- Per risparmiare corrente, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica dopo il caricamento.
- Per scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, assicurarsi di afferrare la parte solida dell'adattatore CA con le mani asciutte.
- Non inserire i cavi.
- Vedere il Manuale d'uso per un elenco di tutti gli adattatori disponibili.

Caricamento e batterie

- Prima di utilizzare le batterie per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni importanti riportate di seguito. Assicurarsi di comprendere tutte le precauzioni indicate e di attenersi alle stesse in modo da evitare eventuali rischi per la sicurezza causati da un uso improprio, applicazione non corretta o danni alle batterie.
- Utilizzare solo le batterie, gli adattatori della presa elettrica o i caricabatteria da scrivania o con base specificamente progettati per l'utilizzo con questo prodotto.
- L'uso di fonti di alimentazione non esplicitamente consigliate potrebbe provocare un surriscaldamento, una riduzione delle prestazioni della batteria, una deformazione dell'apparecchio, incendi o altri danni.
- Il telefono è dotato di batterie agli ioni di litio. In un'infrastruttura complessa la durata in conversazione e in standby potrebbe essere diversa a causa della conseguenza dell'aumento di segnali.



- La batteria deve sempre essere completamente caricata (almeno 4 ore) prima di essere utilizzata per la prima volta.
- La batteria presente nel prodotto è progettata per resistere a numerosi cicli di caricamento.
- Utilizzare solo l'apparecchiatura di caricamento consigliata.
- Un caricamento non corretto può provocare danni dovuti al calore o notevoli interruzioni di pressione.
- Tenere presente la corretta polarità durante il caricamento.
- Non saldare fili di piombo direttamente nella batteria.
- Non consentire che l'acqua venga a contatto con la batteria.
- La batteria è sostituibile; tuttavia, è preferibile non eseguire questa operazione frequentemente.
- Caricare la batteria solo quando è inserita nel telefono.
- Utilizzare solo le batterie specificate per il prodotto.
- Non riscaldare né gettare la batteria nel fuoco, in quanto ciò potrebbe provocare perdite, esplosioni o incendi.
- Rimuovere la base di supporto dal prodotto mentre è nel caricabatteria.
- Non coprire il prodotto durante il caricamento della batteria. Non caricare il telefono in un mobile o un cassetto chiuso. Il caricamento della batteria è un processo chimico e provoca il riscaldamento della batteria. Assicurarsi che l'ambiente in cui il telefono viene caricato sia ben aerato.
- Il telefono cordless può essere caricato sia quando è acceso che quando è spento.
- Non collegare mai i conduttori positivo e negativo della batteria.
- Non urtare o far cadere la batteria. Ciò potrebbe provocare danni alla batteria.
- Non caricare la batteria a temperature inferiori ai +5°C (+41°F). Assicurarsi di caricare la batteria ad una temperatura compresa tra +5°C e +40°C (+41°F e 40,00°C). Il caricamento effettuato non rispettando queste condizioni potrebbe influire sulle prestazioni della batteria e ridurre il ciclo di vita.
- Non utilizzare batterie di diversi tipi, marche o capacità.
- Per prestazioni ottimali, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, ad una temperatura ambiente di circa +25°C (+77°F).
- La batteria continua a scaricare una minima parte dell'alimentazione, anche se il prodotto è spento o se la batteria è rimossa.
- Smaltire la batteria in conformità a tutte le norme locali applicabili nel proprio paese.



Avvisi

Fumo o vapori



- In caso di fumo o vapori, interrompere il funzionamento del prodotto e spegnerlo immediatamente. Scollegare l'adattatore CA e rimuovere immediatamente le batterie dal telefono. Il funzionamento continuato potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

LCD

- Se il display a cristalli liquidi si rompe, evitare che i cristalli liquidi vengano in contatto con occhi, pelle e bocca e causino danni fisici. Impedire la fuoriuscita dei cristalli liquidi dal vetro rotto.

Come impedire il malfunzionamento

- Non porre mai l'apparecchio in prossimità di motori elettrici, apparecchi per la saldatura o altri dispositivi che generano forti campi elettromagnetici. L'esposizione a forti campi elettromagnetici potrebbe provocare malfunzionamenti e compromettere la comunicazione.

- Il rapido spostamento dell'apparecchio da temperature calde a temperature fredde e viceversa potrebbe provocare la formazione di condensa (goccioline di acqua) sulle superfici interne ed esterne. Le goccioline di acqua potrebbero provocare un malfunzionamento dell'apparecchio e danneggiare o terminare la comunicazione oppure danneggiare l'apparecchio. Quando viene rilevata della condensa, interrompere l'uso dell'apparecchio. Spegnerlo il telefono, rimuovere la batteria e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica. Attendere fino a quando l'umidità non è evaporata dall'apparecchio prima di metterlo nuovamente in funzione.
- Evitare cadute accidentali del telefono. Utilizzare la clip, la clip di sicurezza o la base di supporto specificata per sostenere il telefono.
- Evitare di esercitare pressioni eccessive sul telefono quando lo si porta in tasca o attaccato agli indumenti.

Telefono cordless DT390

Guida di riferimento rapido

In questa Guida di riferimento rapido viene descritto l'utilizzo delle funzioni di base. Nel Manuale d'uso vengono descritte altre funzioni, nonché requisiti di base.

Il Manuale d'uso completo è disponibile in formato elettronico nell'Enterprise Telephone Toolbox CD e all'indirizzo www.aastra.com (vedere la piattaforma MX-ONE).

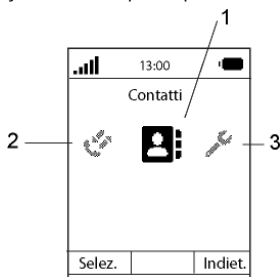
Leggere le istruzioni per la sicurezza prima dell'uso.



- 1 Connettore per cuffia
- 2 Tasto dedicato sinistro
- 3 Tasto dedicato centrale
- 4 Tasto dedicato destro
- 5 Tasto di riaggancio del telefono
- 6 Tasto di direzione
- 7 Telefono agganciato e accensione o spegnimento telefono
- 8 Accesso alla segreteria telefonica
- 9 Blocco tasti e alternanza tra maiuscolo e minuscolo
- 10 Spazio
- 11 Tasto esclusione audio
- 12 Spia
- 13 Display

Italiano

Display del menu principale



- 1 Contatti
- 2 Chiamate
- 3 Impostazioni

*Quando si preme il tasto dedicato **Menu**, la scheda **Contatti** viene evidenziata per impostazione predefinita.*

Nota: le informazioni visualizzate possono variare in base alla versione e alla configurazione del centralino o all'uso del telefono in un sistema DECT o IP DECT. Per determinare il tipo di telefono in uso, rivolgersi all'amministratore del sistema.

Accensione/spegnimento

Accensione: *Tenere premuto*  (fino a quando non si accende il display)

Si (conferma)

Spegnimento: *Tenere premuto* 

Si (conferma)

Collegamento a Free Seating: *** 1 1 *** Codice di autorizzazione *** Proprio** numero di interno **#** 

Nota: la funzione Free Seating non è supportata da IP DECT.

Scollegamento da Free Seating: **# 1 1 #**  

Ricezione di chiamate

Risposta: *Premere* 

Vivavoce: *Premere* 

Ricezione di chiamate su un altro interno: *Chiamare l'interno che squilla*  **8**

Francia e Nuova Zelanda: Premere **4**;
Svezia: Premere **6**

Conclusione di una chiamata: *Premere* 

Rifiuto di una chiamata: *Premere* 

Effettuazione di chiamate

Preselezione: *Comporre il numero di interno o la linea esterna e il numero* 

Vivavoce: *Comporre il numero*  

Selezioni rapide comuni: *Comporre il numero di selezione rapida comune* 

Effettuazione di una chiamata rapida tramite elenco dei contatti: *Tenere premuto il primo carattere del nome, selezionare il nome* 

Effettuazione di chiamate

Selezione tramite contatti: *Premere **Menu - Contatti - Ch. contatto**, selezionare il contatto*



Composizione di un numero dalla lista chiamate: *Premere*  *selezionare il numero* 

Riselezione dell'ultimo numero esterno: **** *** 

Finlandia, Svezia: *** * 0**

Suoneria silenziosa ed esclusione audio

Telefono che squilla con suoneria disattivata: *Premere*  *per disattivare la suoneria. (Premere*  *per rispondere.)*

Disattivazione della suoneria: *Tenere premuto* 

Esclusione del microfono durante una chiamata: *Premere*  *durante la chiamata*

Volume

Regolazione del volume durante una chiamata: *Premere*  *(su e giù) per regolare il volume.*

Regolazione del volume della suoneria: *Premere **Menu - Impostazioni - Suoni & Allarmi - Volume** ed effettuare le regolazioni con i tasti di direzione.*

Richiamata

Il numero occupato viene richiamato quando diventa libero.

Attivazione: *Premere **Altre - Richiamata***

Annullamento di tutte le richiamate: **# 3 7 #**  

Annullamento di una singola richiamata: **# 3 7 *** numero di interno **#**  

Avviso di chiamata

Viene inviato un segnale di avviso di chiamata al numero occupato.

Attivazione: Premere **Altre - Chiam. in attesa**
(Chiudere il menu ma lasciare sganciato il microtelefono)

Se non è abilitato quando si preme il tasto **Altro**, premere **5** per attivarlo.
Francia e Nuova Zelanda: Premere **6**;
Svezia: Premere **4**

L'avviso di chiamata viene indicato durante una chiamata in corso.

Risposta: Premere **R**  (la chiamata in corso viene messa in attesa)


Inclusione

Viene eseguita un'inclusione su un interno occupato per chiedere all'interlocutore di riaggiungere.

Attivazione: Premere **4**
Francia, Nuova Zelanda e Svezia:
Premere **8**

Annullamento

Viene annullato un follow-me su un interno specifico.

Attivazione: * **6 0** * numero desiderato


Parcheggio di una chiamata

Richiesta linea

La prima chiamata viene parcheggiata automaticamente.

Durante la conversazione: Premere **Altre - Nuova chiamata, selezionare il numero** 

Ripresa: Premere **Altre - Commuta**

In attesa

Messa in attesa: Premere **R** 

Parcheggio di una chiamata

Ripresa di una chiamata:  (entro 30 secondi)

Ripresa su un altro interno: Chiamare l'interno da cui è stata messa in attesa la chiamata
Premere  **8**

Francia e Nuova Zelanda: Premere **4**;
Svezia: Premere **6**

Conferenza

Attivazione: Premere **Altre - Conferenza**

Comporre o selezionare il numero da inserire.
Ripetere per aggiungere altri numeri.

Trasferimento

Conversazione in corso: Premere **Altre - Trasferisci**
Comporre il numero 

Trasferimento cieco: Premere **Altre - Trasf. nuova ch.**
Comporre il numero 

Inoltro di chiamate

Follow-me interno

Attivazione dal proprio interno: * **2 1** * Nuovo numero di interno #  

Annullamento: # **2 1** #  

Follow-me esterno

Attivazione: * **2 2** # Codice linea esterna e numero #  

Annullamento: # **2 2** #  

Numero personale

Attivazione o passaggio a un altro profilo dal proprio interno: *** 10 * (1-5) #**  
I numeri del profilo di ricerca (1-5) sono programmati dall'amministratore di sistema.

Annullamento: **# 10 #**  

Segreteria telefonica (opzionale)

Nuovo messaggio ricevuto: 

Accedere alla casella vocale: **Tenere premuto 1**
Nota: per tenere premuto **1** è necessario configurare un numero di casella vocale per il tasto Segreteria telefonica. Contattare l'amministratore del sistema.

Codice addebito

Attivazione: *** 6 1 *** codice addebito numero esterno 
*Norvegia e Finlandia: Comporre * 7 1 **

Informazioni sull'assenza

Attivazione: *** 2 3 *** Codice dell'assenza (0-9)
 Ora e data (se richieste)
 

Annullamento: **# 2 3** 

Gruppi di risposta alle chiamate

Risposta: *** 8 #** 
*Finlandia e Svezia: * 0 #*

Disattivazione generale

Annullamento di tutte le funzioni: **# 0 0 1 #** 

Lingua del display

Modificare la lingua del display: **Premere Menu - Impostazioni - Lingua e selezionare una delle lingue disponibili nell'elenco.**

Ora e data

Impostazione dell'ora: **Premere Menu - Impostazioni - Ora & Data - Formato ora e selezionare l'opzione desiderata.**

Impostazione della data: **Premere Menu - Impostazioni - Ora & Data - Formato data e selezionare l'opzione desiderata.**

Caricamento della batteria

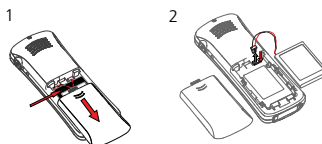
Per cambiare la batteria, posizionare il telefono su un caricabatteria da tavolo o una base per la ricarica.

Una spia arancione indica che la batteria del telefono è in carica. La spia diventa verde e viene visualizzata l'icona  ad indicare che la batteria è completamente carica.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, effettuare le seguenti operazioni:

1. Aprire il vano batteria ed estrarre la batteria.
2. Scollegare il cavo e installare una nuova batteria.



Nota: prima di rimuovere la batteria, accertarsi di spegnere il telefono.

Accessori

In particolare, sono disponibili i seguenti accessori:



Custodia in pelle
con clip per cintura



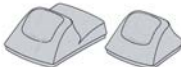
Clip per cintura (tipo
a perno)



Cuffie con microfono
con asta



Clip standard



Caricabatteria da tavolo

Sono inoltre disponibili:

- Cuffia con microfono integrato nel cavo
- Fascetta di sicurezza
- Base per la ricarica

Belangrijke gebruikersinformatie

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rechten voorbehouden.

Volledige of gedeeltelijke reproductie van deze publicatie, opslag in een elektronisch zoekstelsel of bekendmaking in enige vorm of op welke wijze dan ook, elektronisch, mechanisch, via fotokopie, opname of anderszins, is niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, tenzij in overeenstemming met de volgende voorwaarden.

Aastra geeft toestemming de inhoud van dit bestand te downloaden en te kopiëren voor eigen gebruik, maar niet voor herdistributie, zodra dit bestand op Aastra-media beschikbaar is gemaakt. Volledige of gedeeltelijke aanpassing of wijziging van deze publicatie of gebruik ervan voor commerciële doeleinden is niet toegestaan. Aastra is niet aansprakelijk voor enige schade voortvloeiend uit het gebruik van een illegale, gewijzigde of aangepaste publicatie.

Aastra is een gedeponeerd handelsmerk van Aastra Technologies Limited. Alle andere genoemde handelsmerken zijn het eigendom van de betreffende eienaren.

Garantie

Aastra geeft geen enkele garantie ten aanzien van dit materiaal, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, impliciete garanties met betrekking tot verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. Aastra is niet aansprakelijk voor fouten in dit document of voor bijkomende of volgschade in verband met de verstrekking, de uitvoering of het gebruik van dit materiaal.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dat dit telefoontoestel voldoet aan de vereisten en voorwaarden zoals gesteld in de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur.

Details vindt u op: <http://www.aastra.com/sdoc>



Veiligheidsvoorschriften

Opmerking: wanneer u het toestel of aangesloten apparatuur gebruikt, moet u altijd de volgende basisvoorzorgsmaatregelen nemen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken.

Aanbevelingen

- Ga altijd voorzichtig met het toestel om en bewaar dit op een schone en stofvrije plaats. Bij correct gebruik en onderhoud zal het toestel langer meegaan. Gebruik een zachte, vochtopnemende tissue of doek om stof, vuil of vocht te verwijderen.
- Zorg dat het toestel, de batterij en de lader worden gebruikt en bediend in de omgeving waarvoor deze zijn ontworpen.
- Gebruik het toestel bij temperaturen van 0 °C tot +40 °C.
- Stel het toestel niet bloot aan vloeistoffen, vocht, damp, oplosmiddelen, fel zonlicht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen boven +60 °C, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.
- Batterijen die worden blootgesteld aan overmatige hitte, kunnen gaan lekken, oververhit raken of exploderen wat brand, brandwonden of andere verwondingen tot gevolg kan hebben.
- Plaats het toestel niet in een magnetron. Hierdoor kan schade ontstaan aan de magnetron en aan het toestel.
- Probeer het toestel niet uit elkaar te halen of een onderdeel van het toestel, de lader(s) of de batterij te wijzigen. Demontage of wijzigingen kunnen leiden tot een elektrische schok of onomkeerbare schade aan de apparatuur. Interne controles, wijzigingen en reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel of een erkende partner van Aastra.
- Breng het toestel niet in contact met open vuur of brandende rookwaren.
- Laat het toestel niet vallen, gooi er niet mee en probeer het niet te verbuigen. Dit kan leiden tot storingen of een elektrische schok.
- Breng geen verf aan op het toestel.
- Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.
- Accepteer een oproep voordat u het toestel (of een draagbaar handsfree product) naar uw oor brengt om gehoorbeschadiging te voorkomen.



Verwijdering van het product.

- U mag het toestel nooit met het huisvuil weggooien. Raadpleeg de lokale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.



Voeding

- Sluit de stroomvoorziening (voeding) van de lader alleen aan op de daarvoor bestemde stroombronnen zoals aangegeven op de lader.
- Plaats de AC-voeding zo dat er geen druk op wordt uitgeoefend en deze niet kan beschadigen.
- Koppel de lader los van de voeding voordat u deze reinigt of verplaatst om de kans op elektrische schokken te verkleinen.
- Gebruik de voedingsadapter niet buitenshuis of in vochtige ruimten.
- Breng geen wijzigingen aan in het snoer of de stekker. Laat een passend stopcontact installeren door een erkend elektricien wanneer de stekker niet in het stopcontact past.
- Zorg dat tijdens het opladen de afstand tussen het toestel en de wandcontactdoos beperkt is, zodat u overal makkelijk bij kunt.
- Als u energie wilt besparen, is het verstandig om na het opladen de lader uit de wandcontactdoos te halen.
- Zorg dat uw handen droog zijn en dat u de adapter zelf vastpakt wanneer u deze uit het stopcontact verwijdt.
- Trek niet aan de kabels.
- Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor informatie over beschikbare voedingsadapters.

Opladen en batterijen

- Lees de volgende voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u de batterij voor het eerst gebruikt. Zorg dat u op de hoogte bent van alle voorzorgsmaatregelen die hier worden genoemd, zodat u mogelijke veiligheidsrisico's die worden veroorzaakt door misbruik, onjuiste toepassing of schade aan de batterij, kunt voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen, adapters, bureauladers of laadrekken die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met het toestel.
- Het gebruik van stroombronnen die niet uitdrukkelijk worden aangeraden, kan leiden tot oververhitting, verminderde prestaties van de batterij, storingen aan de apparatuur en brand of andere schade.
- Het toestel is voorzien van een lithium-ion-batterij (li-ion). De spreek- en stand-by tijd kunnen in een complexe infrastructuur afwijken, afhankelijk van de hoeveelheid signalering.



- De batterij moet volledig zijn opgeladen (minimaal 4 uur) voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken.
- De batterij in het product kan een groot aantal keren worden opgeladen.
- Gebruik alleen de aanbevolen laadapparatuur.
- Een onjuiste manier van opladen kan leiden tot schade door hitte of zelfs tot breuken door hoge druk.
- Zorg dat u de batterij op de juiste manier in de lader plaatst.
- Soldeer geen draden rechtstreeks op de batterij.
- Zorg dat de batterij niet in contact komt met water.
- De batterij kan worden vervangen, al is het niet de bedoeling dit regelmatig te doen.
- Laad de batterij alleen op wanneer deze zich in het toestel bevindt.
- Gebruik alleen de aangegeven batterij voor het toestel.
- Verhit nooit de batterij en gooi deze niet in een vuur. Dit kan leiden tot lekken, ontploffingen of brand.
- Verwijder het draagtasje van het toestel wanneer het zich in de lader bevindt.
- Bedek het toestel niet terwijl het wordt opgeladen. Laad het toestel niet op in een gesloten kast of lade. Het opladen van de batterij is een chemisch proces waardoor de batterij warm kan worden tijdens het opladen. Zorg dat de omgeving waarin het toestel wordt geladen, goed wordt geventileerd.
- Het draadloze toestel kan worden opgeladen terwijl het is in- of uitgeschakeld.
- Sluit de draden van de positieve en negatieve pool van de batterij nooit op elkaar aan.
- Gooi niet met de batterij en laat de batterij niet vallen. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.
- Laad de batterij niet op bij een temperatuur onder +5 °C. De batterij moet worden opgeladen bij een temperatuur tussen +5 °C en +40 °C. Wanneer u de batterij oplaadt bij een andere temperatuur, kan dit leiden tot verminderde prestaties en een kortere levensduur.
- Gebruik geen verschillende typen of merken batterijen of batterijen met een verschillende capaciteit.
- De batterij moet voor optimale prestaties op een droge, koele plaats worden bewaard, met een omgevingstemperatuur van ongeveer +25 °C.
- De batterij ontladst voortdurend een minimaal gedeelte van het vermogen, zelfs wanneer het toestel is uitgeschakeld of de batterij wordt verwijderd.



- Houd u aan de plaatselijke regelgeving voor het weggooien van batterijen.

Waarschuwingen

Rookontwikkeling

- Stop het gebruik van de producten en schakel deze uit bij rookontwikkeling. Koppel de adapter los en verwijder onmiddellijk de batterij uit het toestel. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.



LCD

- Voorkom verwondingen wanneer het LCD-scherm kapot gaat, door te zorgen dat het kristal niet in aanraking komt met de ogen, huid of mond. Voorkom dat het kristal uit het toestel lekt.

Storingen voorkomen

- Plaats de apparatuur niet in de buurt van elektrische motoren, lasapparatuur of andere apparaten die sterke (elektro)magnetische velden genereren. Wanneer het toestel wordt blootgesteld aan sterke (elektro)magnetische velden, kan dit leiden tot storingen en de communicatie verstoren.

- Wanneer u de apparatuur in korte tijd tussen warme en koude temperaturen wisselt, kan dit leiden tot condensvorming (waterdruppels) op interne en externe oppervlakken. Waterdruppels kunnen leiden tot storingen van het apparaat en de communicatie verstoren of beëindigen of schade aan de apparatuur veroorzaken. Wanneer u merkt dat condensatie optreedt, moet u de apparatuur niet meer gebruiken. Schakel het toestel uit, verwijder de batterij en verwijder de adapter uit het stopcontact. Wacht totdat het vocht is verdampt uit de apparatuur voordat u deze opnieuw gaat gebruiken.
- Zorg dat u het toestel niet per ongeluk laat vallen. Gebruik de clip, beveiligingsclip of het draagtasje om het toestel te vervoeren.
- Zorg dat het toestel niet wordt samengedrukt tussen de meubels en uw lichaam wanneer u het toestel in uw zak draagt of aan uw kleding hebt bevestigd.

Draadloos telefoontoestel DT390

Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt in het kort het gebruik van de basisfuncties beschreven. Meer informatie, over andere functies en technische vereisten, is beschikbaar in de gebruikershandleiding.

De volledige gebruikershandleiding is verkrijgbaar in elektronisch formaat op de Enterprise Telephone Toolbox-cd-rom en op www.aastra.com (platform: MX-ONE).

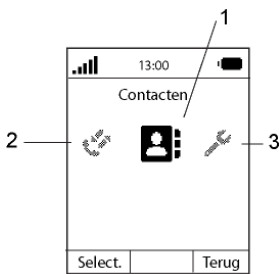
Lees de veiligheidsinstructies voor gebruik!



- 1 Aansluitpunt voor hoofdtelefoon
- 2 Programmeerbare toets links
- 3 Programmeerbare toets midden
- 4 Programmeerbare toets rechts
- 5 Van de haak
- 6 Navigatietoets
- 7 Op de haak en in-/uitschakelen
- 8 Voicemailtoegang
- 9 Toetsblokkering en hoofdletters/kleine letters
- 10 Spatie
- 11 Mute-toets
- 12 Indicator
- 13 Scherm

Nederlands

Hoofdschermmenu



- 1 Contacten
- 2 Oproepen
- 3 Instellingen

Wanneer u op de programmeerbare toets **Menu** drukt, wordt het tabblad **Contacten** standaard geselecteerd.

Opmerking: de weergegeven informatie hangt af van de versie en configuratie van de telefooncentrale en het type systeem waarbinnen het toestel wordt gebruikt (DECT of IP DECT). Raadpleeg de systeembeheerder om na te gaan welk systeem van toepassing is.

In- en uitschakelen

Inschakelen: Druk op  (totdat het scherm wordt ingeschakeld)

Ja (bevestigen)

Uitschakelen: Houd  ingedrukt

Ja (bevestigen)

Free seating
aanmelden: * 1 1 * Autorisatiecode *
Eigen toestelnummer # 

Opmerking: free seating wordt niet ondersteund door IP DECT.

Free seating
afmelden: # 1 1 #  

Oproepen beantwoorden

Beantwoorden: Druk op 

Handsfree: Druk op 

Oroep op een
ander toestel beant-
woorden: Bel naar overgaand toestel 
8

Frankrijk en Nieuw-Zeeland: druk op **4**;
Zweden: druk op **6**

Gesprek beëindigen: Druk op 

Oroep weigeren: Druk op 

Oproepen plaatsen

Voorgeprogrammeer Kies toestelnummer of buitenlijn
de toets: en extern nummer 

Handsfree: Kies nummer  

Algemeen
snelkiesnummer: Kies algemeen snelkiesnummer 

Snel een oproep
plaatsen via
contactenlijst: Houd de eerste letter van de
naam ingedrukt, selecteer naam


Bellen met contact: Druk op **Menu - Contacten -**
Contact bellen, selecteer
contact 

Oproepen plaatsen

Nummer kiezen uit
de oproeplijst: Druk op  selecteer nummer


Laatste externe
nummer opnieuw
kiezen: * * * 
Finland, Zweden: * * 0

Geluidloos belsignaal en dempen

Belsignaal
uitschakelen: Druk op  om het belsignaal
te onderdrukken. (Druk op 
om te beantwoorden.)

Belsignaal
uitschakelen: Houd  ingedrukt

Microfoon
uitschakelen
tijdens een gesprek: Druk op  tijdens het gesprek

Volume

Volume aanpassen Druk op  (omhoog en
tijdens een gesprek: omlaag) om het volume aan te
passen

Belvolume
aanpassen: Druk op **Menu - Instellingen -**
Gel. & waarsch. - Volume en
pas het belvolume aan met de
navigatietoetsen

Terugbellen

(Het nummer dat in gesprek is, belt terug wanneer de
lijn weer vrij is.)

Activeren: Druk op **Meer - Terugbellen**

Alle terugbel-
aanvragen annuleren: # 3 7 #  

Eén terugbel-
aanvraag annuleren: # 3 7 * toestelnummer #
 

Gesprek in wacht

(Een wachttoon wordt gestuurd naar het nummer dat in gesprek is.)

Activeren: **Druk op Meer - Gesprek in wacht**

(Sluit menu maar houd toestel van de haak.)

*Als deze optie niet is ingeschakeld wanneer u op **Meer** drukt, drukt u op **5** om deze te activeren.*

*Frankrijk en Nieuw-Zeeland: druk op **6**; Zweden: druk op **4***

(Gesprek in wacht wordt aangegeven tijdens een lopend gesprek.)

Beantwoorden: **Druk op R**  (lopend gesprek wordt in de wacht gezet) 

Tussenkost

(Een toestel in gesprek onderbreken om te vragen of de beller wil ophangen.)

Activeren: **Druk op 4**

*Frankrijk, Nieuw-Zeeland en Zweden: druk op **8***

Doorschakeling negeren

(Volgstand op een bepaald toestel negeren.)

Activeren: *** 6 0 * gewenst nummer #** 

Een gesprek parkeren

Ruggespraak

(Het eerste gesprek wordt automatisch geparkeerd.)

Lopend gesprek: **Druk op Meer - Nieuwe oproep, kies nummer** 

Terugverwijzen: **Druk op Meer - Switch**

In de wacht zetten

In de wacht zetten: **Druk op R** 

Een gesprek parkeren

Een gesprek  (binnen 30 s.) hervatten:

Gesprek hervatten **Bel het toestel waar u het gesprek in de wacht hebt gezet**
op een ander toestel: **Druk op**  **8**

*Frankrijk en Nieuw-Zeeland: druk op **4**; Zweden: druk op **6***

Conferentie

Activeren: **Druk op Meer - Conferentie**

*Kies of selecteer het te betrekken nummer.
Herhaal om meer toe te voegen.*

Doorschakelen

Lopend gesprek: **Druk op Meer - Doorschakelen**
Kies nummer 

Blind doorschakelen: **Druk op Meer - Doorsch. naar nwe**
Kies nummer 

Oproep doorsturen

Interne volgstand

Instellen vanaf uw toestel: *** 21 * Nieuw toestelnummer #**  

Annuleren: **# 21 #**  

Externe volgstand

Instellen: *** 22 # Code buitenlijn en nummer #**  

Annuleren: **# 22 #**  

Persoonlijk nummer

(Ander) profiel activeren vanaf eigen toestel: *** 10 * (1-5) #**  

De cijfers van het zoekprofiel (1-5) worden door de systeembeheerder geprogrammeerd.

Annuleren: **# 10 #**  

Voicemail (optioneel)

Nieuw bericht ontvangen: 

Ga naar de postbus: *Houd de toets **1** ingedrukt*

Opmerking: voor het ingedrukt houden van **1** moet een voicemailnummer zijn geconfigureerd voor de voicemailtoets. Neem contact op met de systeembeheerder.

Rekeningcode

Activeren: *** 6 1 * rekeningcode extern nummer** 

*Finland en Noorwegen: kies * 7 1 **

Afwezigheidsinformatie

Activeren: *** 2 3 * Afwezigheidscode (0-9)**
Tijd en datum (indien gevraagd)

Annuleren: **# 2 3** 

Groepsoproep aannemen

Beantwoorden: *** 8 #** 

*Finland en Zweden: * 0 #*

Algemene deactivering

Alle functies annuleren: **# 0 0 1 #** 

Schermtaal

Schermtaal wijzigen: *Druk op **Menu - Instellingen - Taal** en selecteer een van de talen in de lijst.*

Tijd en datum

Tijd instellen: *Druk op **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat tijd** en selecteer de gewenste optie.*

Datum instellen: *Druk op **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat datum** en selecteer de gewenste optie.*

Batterij opladen

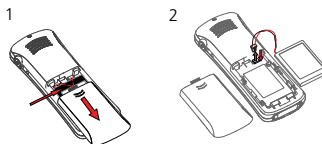
Plaats het toestel in een bureaulader of in een laadstation om de batterij op te laden.

Een oranje brandende indicator geeft aan dat de batterij wordt opgeladen. Wanneer de batterij volledig is geladen, brandt de indicator groen en wordt het pictogram  weergegeven.

Batterij verwijderen

Ga als volgt te werk om de batterij te verwijderen:

1. Open de batterijhouder en verwijder de batterij.
2. Maak de batterijkabel los en vervang de batterij door een nieuwe batterij.



Opmerking: Schakel het toestel uit voordat u de batterij verwijderd.

Accessoires

De volgende accessoires zijn beschikbaar:



Leren etui met
riemclip



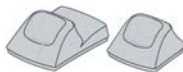
Riemclip
(ronddraaiend)



Hoofdtelefoon met
microfoon op statief



Standaardclips



Bureauladers

Tevens beschikbaar:

- Hoofdtelefoon met microfoon geïntegreerd in de kabel
- Veiligheidskoord
- Laadstation

Viktig informasjon til brukere

Opphavsrett

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rettigheter forbeholdt.

Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, lagres i datasystemer eller overføres i noen som helst form eller på noen som helst måte, verken elektronisk, mekanisk, ved kopiering, innspilling eller annet, uten at det på forhånd er innhentet skriftlig samtykke fra utgiveren.

Når denne publikasjonen gjøres tilgjengelig på Aastra-medier, gir Aastra tillatelse til å laste ned og skrive ut innholdet i denne filen bare til privat bruk og ikke til redistribusjon. Ingen del av denne publikasjonen kan endres eller brukes kommersielt. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for skader som følge av bruk av en ulovlig endret publikasjon.

Aastra er et registrert varemerke for Aastra Technologies Limited. Alle andre varemerker som er nevnt her, tilhører sine respektive eiere.

Garanti

Aastra gir ingen garanti med hensyn til dette materialet. Dette omfatter, men er ikke begrenset til, underforståtte garantier for salgbarhet og egnethet til et bestemt formål. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for feil i dokumentet eller for eventuelt påløpt skade eller følgeskade i forbindelse med utgivelse, utførelse eller bruk av dette materialet.

Samsvarserklæring

Hereved erklærer Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, at denne telefonen er i overensstemmelse med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i det europeiske R&TTE-direktivet 1999/5/EF.

Du finner flere opplysninger på <http://www.aastra.com/sdoc>



Sikkerhetsinstruksjoner

Merk: Når du bruker telefonen eller tilkoblet utstyr, må du følge sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå fare for brann, elektriske støt og personskader.

Anbefalinger

- Håndter produktene med omtenkksomhet, og oppbevar dem på et rent og støvfritt sted. Riktig bruk og håndtering forlenger levetiden for produktene. Bruk en myk, absorberende klut (eller papir eller lignende) til å fjerne støv, smuss eller fukt.
- Sørg alltid for at telefonen, batteriet og laderen brukes og betjenes i det miljøet de er konstruert for.
- Bruk telefonen i temperaturer mellom 0 °C og +40 °C.
- Ikke utsett produktene for væske, fuktighet, løsemidler, sterkt sollys, ekstreme miljøer eller temperaturer over +60 °C, med mindre produktet er spesielt konstruert og offisielt godkjent for slike miljøer. 
- Varmeeksponering kan resultere i at batteriene lekker, overopphetes eller eksploderer, og kan føre til brann, brannskader eller andre personskader. 
- Ikke legg produktet i mikrobølgeovn. Dette kan resultere i skade på ovnen eller produktet.
- Ikke forsøk å demontere eller endre deler av telefonen, laderen eller batteripakken. Demontering eller endring kan føre til elektrisk støt eller uopprettelig skade på utstyret. Interne inspeksjoner, endringer og reparasjoner må bare utføres av kvalifisert servicepersonell eller en godkjent Aastra-partner. 
- Ikke utsett produktet for åpen ild eller antente tobakksprodukter.
- Pass på at produktet ikke mistes eller kastes i gulvet, eller at det blir bøyd. Dette kan føre til svikt eller elektrisk støt.
- Ikke mal produktet.
- Produktet må ikke brukes i potensielt eksplosive miljøer, med mindre produktet er spesielt konstruert og godkjent for slike miljøer.
- Godta anrop før du holder produktet (eller håndfrisetten) til øret, for å unngå hørselsskader.

Deponering av produktet

- Produktet må ikke kastes som vanlig avfall. Sjekk lokale forskrifter for deponering av elektroniske produkter.



Strømforsyning

- Koble strømadapteren (vekselstrøm) på ladeenheten bare til de angitte strømkildene, som anvist på laderen.
- Pass på at strømforsyningen er plassert slik at den ikke utsettes for skade eller belastning.
- Du kan redusere faren for elektrisk støt ved å koble laderen fra eventuelle strømkilder før du rengjør eller flytter den.
- Strømadaptere (vekselstrøm) må ikke brukes utendørs eller på fuktige steder.
- Det må ikke gjøres endringer på strømledningen eller pluggen. Hvis pluggen ikke passer i kontakten, må riktig kontakt installeres av en kvalifisert elektriker.
- Begrens avstanden mellom strømmettet og den trådløse telefonen ved lading, for enkel tilgang.
- Du kan spare energi ved å koble laderen fra strømmettet etter lading.
- Når du kobler strømadapteren fra kontakten, må du passe på at du er tørr på hendene, og at du tar tak i den kompakte delen av strømadapteren.
- Ikke trekk i kablene.
- Se i brukerhåndboken for å finne ut hvilke strømadaptere som er tilgjengelige.

Lading og batterier

- Les og følg disse viktige sikkerhetsreglene før du tar i bruk batteriene første gang. Sørg for at du har forstått og følger alle oppgitte forsiktighetsregler, slik at du unngår eventuelle sikkerhetsrisikoer som kan oppstå på grunn av misbruk, feilbruk eller skade på batterier.
- Bruk bare batterier, strømadaptere eller bord- og rack-ladere som er spesielt konstruert for bruk med produktet.
- Bruk av strømkilder som ikke er spesielt anbefalt, kan føre til overoppheting, redusert batteriytelse, ødeleggelse av utstyret og brann eller andre skader.
- Telefonen er utstyrt med et litiumionbatteri. I en kompleks infrastruktur kan tale- og standby-tiden variere på grunn av økningen i signaler.
- Batteriet må alltid fullades (minimum 4 timer) før første gangs bruk.



- Batteriet i produktet er konstruert for å tåle mange ladesykluser.
- Bruk bare anbefalt ladeutstyr.
- Feilaktig lading kan forårsake varmeskade eller at batteriet sprekker ved høyt trykk.
- Sett inn batteriene riktig i forhold til polene.
- Ikke lodd blytråd direkte på batteriet.
- Pass på at batteriet ikke kommer i kontakt med vann.
- Batteriet kan byttes ut, men det bør ikke byttes ut ofte.
- Batteriet skal kun lades når det er satt inn i telefonen.
- Bruk bare de angitte batteripakkene for produktet.
- Batteriet må aldri varmes opp eller kastes inn i åpen ild, da dette kan føre til lekkasje, brann eller at batteriet sprekker.
- Fjern bærevesken fra produktet før lading.
- Pass på at produktet ikke dekkes til mens det lades. Telefonen må ikke lades i et lukket skap eller en lukket skuff. Lading av batteriet er en kjemisk prosess, og innebærer at batteriet varmes opp under ladingen. Sørg for at området der telefonen skal lades, er godt ventilert.
- Den trådløse telefonen kan lades enten når den er slått på eller når den er av.
- Du må under ingen omstendighet koble sammen batteriets positive og negative tråder.
- Pass på at batteriet ikke utsettes for slag eller mistes i gulvet. Det kan skade batteriet.
- Ikke lad batteriet ved under +5 °C. Lad batteriet ved mellom +5 °C og +40°C. Lading utenom disse forholdene kan svekke batteriytelsen og forkorte levetiden.
- Ikke bruk batteripakker av forskjellige typer, merker eller med forskjellig kapasitet.
- Batteriet må oppbevares på et tørt og kjølig sted med en omgivelsestemperatur på cirka +25 °C for å oppnå best ytelse.
- Batteriet fortsetter å avgi en liten del av ytelsen, selv om produktet er slått av eller batteriet er fjernet.
- Deponer batteriet i henhold til lokale forskrifter som gjelder for ditt land.



Advarsler

Røyk eller damp



- Stopp bruken av produktene og slå dem umiddelbart av hvis det oppstår røyk eller damp. Koble fra strømadapteren, og fjern batteriene umiddelbart fra telefonen. Hvis du fortsetter å bruke produktet, kan det resultere i brann eller elektrisk støt.

LCD-skjerm

- Hvis LCD-skjermen blir ødelagt, må du unngå skade ved å sørge for at flytende krystall ikke kommer i kontakt med øyne, hud eller munn. Unngå at flytende krystall lekker ut av det knuste glasset.

Unngå produktsvikt

- Plasser aldri utstyret i nærheten av elektriske motorer, sveiseutstyr eller andre enheter som genererer sterke (elektro)magnetiske felt. Eksponering for sterke (elektro)magnetiske felt kan forårsake produktsvikt og ødelegge kommunikasjonen.

- Hvis utstyret flyttes raskt mellom varme og kalde områder, kan det innebære at det dannes kondens (vanndråper) på indre og ytre overflater. Vanndråper kan forårsake produktsvikt, og kan ødelegge eller avbryte kommunikasjonen eller skade utstyret. Hvis du oppdager at det har oppstått kondens, må du umiddelbart slutte å bruke utstyret. Slå av telefonen, ta ut batteriet og koble strømadapteren fra kontakten. Vent til fuktigheten har fordampet fra utstyret før du slår det på igjen.
- Unngå å miste telefonen i gulvet. Bruk klemmen, sikkerhetsklemmen eller bæresesken som er laget spesielt til bæring av telefonen.
- Unngå at telefonen kommer i klem mellom møbler og kroppen din hvis du har telefonen i lommen eller har festet den på klærne.

DT390 trådløs telefon

Hurtigreferanse

I denne hurtigreferansen finner du korte beskrivelser av hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. I brukerhåndboken finner du informasjon om flere funksjoner og tekniske krav.

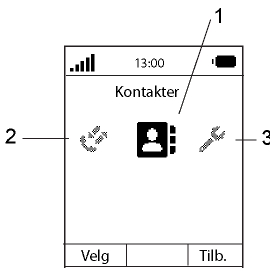
Hele brukerhåndboken er tilgjengelig i elektronisk format på Enterprise Telephone Toolbox-CDen og på www.aastra.com (se MX-ONE-plattform).

Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk!



- 1 Hodesetttilkobling
- 2 Venstre skjermtast
- 3 Midtre skjermtast
- 4 Høyre skjermtast
- 5 Rør av
- 6 Navigeringstast
- 7 Rør på og slå på/av
- 8 Tilgang til talepost
- 9 Tastelås og store/små bokstaver
- 10 Mellomrom
- 11 Demp-tast
- 12 Indikator
- 13 Tegnroute

Tegnruuten som viser hovedmenyen



- 1 Kontakter
- 2 Anrop
- 3 Innstillinger

Når du trykker på skjermtasten **Meny**, er **Kontakter**-kategorien merket som standard.

Merk: Informasjonen som vises, kan variere avhengig av versjon og konfigurasjon av sentralen, eller om telefonen brukes i et DECT- eller IP DECT-system. Kontakt systemadministratoren for å finne ut hvilken type system telefonen din brukes i.

Slå av og på

Slå på: Trykk på og holde inne  (til tegn-ruten lyser)

Ja (bekreft)

Slå av: Trykk på og hold inne 

Ja (bekreft)

Fri plassering, logge på: *11* autorisasjonskode * ditt eget internumnummer # 

Merk: Fri plassering støttes ikke av IP DECT.

Fri plassering, logge av: #11#  

Besvare anrop

Besvare: Trykk på 

Høytaler: Trykk på 

Besvare anrop på et annet internumnummer: Ring opp internumnummeret det ringer på  **8**

Frankrike og New Zealand: Trykk på **4**.
Sverige: Trykk på **6**

Avslutte samtale: Trykk på 

Avvise anrop: Trykk på 

Foreta anrop

Hurtigoppringing: Slå internumnummer eller ekstern linje og nummer 

Høytaler: Slå nummer  

Vanlig hurtigoppringingsnummer: Slå vanlig hurtigoppringingsnummer 

Foreta en hurtigoppringing via kontakt-listen: Trykk på og hold inne den første bokstaven i navnet, velg navn 

Ring ved hjelp av kontakt: Trykk på **Meny - Kontakter - Ring kontakt, velg kontakt** 

Foreta anrop

Slå nummeret fra samtalelisten: Trykk på  velg nummer 

Ring siste eksterne nummer på nytt: *** 

Finland, Sverige: * * 0

Stille ringing og demping

Dempe ringesignal: Trykk på  for å dempe ringesignalet. (Trykk på  for å svare.)

Slå av ringesignal: Trykk på og hold inne 

Dempe mikrofonen under samtale: Trykk på  under en samtale

Volum

Justere volumet under en samtale: Trykk på  (opp og ned) for å justere volumet.

Justere volumet for ringesignalet: Trykk på **Meny - Innstillinger - Lyd og varseling - Volum**, og juster med navigeringstastene.

Tilbakering

(Det opptatte nummeret ringer tilbake når det er ledig.)

Aktivere: Trykk på **Mer - Tilbakeringing**

Annullere alle tilbakering: #37#  

Annullere én enkel tilbakering: #37* internumnummer #  

Samtale venter

(En Samtale venter-tone sendes til det opptatte nummeret.)

Aktivere: Trykk på **Mer - Samtale venter**
(Lukk menyen, men ha røret av.)

Hvis det ikke aktiveres når du trykker på **Mer**, trykker du på **5** for å aktivere.
Frankrike og New Zealand: Trykk på **6**.
Sverige: Trykk på **4**

Samtale venter

(Samtale venter varsles under en pågående samtale.)

Besvare: Trykk på **R**  (samtalen parkeres) 

Påkobling

(Koble deg til et opptatt internummer for å be vedkommende legge på.)

Aktivere: Trykk på **4**
Frankrike, New Zealand og Sverige:
 Trykk på **8**

Overstyre

(Overstyre medflytting for et bestemt internummer.)

Aktivere: *** 6 0 *** ønsket nummer **#**


Parkere en samtale

Spørreanrop

(Den første samtalen parkeres automatisk.)

Under en samtale: Trykk på **Mer - Nytt Anrop**, slå nummeret 

Pendle: Trykk på **Mer - Skift**

Parkert

Parkere: Trykk på **R** 
 Gjenoppta en samtale:  (innen 30 sek.)

Gjenoppta på et annet internummer: Ring internummeret der samtalen ble parkert
 Trykk på  **8**

Frankrike og New Zealand: Trykk på **4**;
 Sverige: Trykk på **6**

Konferanse

Aktivere: Trykk på **Mer - Konferanse**
 Slå eller velg nummeret som skal legges til.
 Gjenta for å legge til flere.

Overføring

Under en samtale: Trykk på **Mer - Overfør**
 Slå nummeret 

Overføre et nytt anrop: Trykk på **Mer - Overfør til nytt**
 Slå nummeret 

Viderekobling

Intern medflytting

Bestille fra ditt internummer: *** 21 *** Nytt internummer
 

Annullere: **# 21 #**  

Ekstern medflytting

Bestille: *** 22 #** Ekstern linjekode og eksternt nr. **#**  

Annullere: **# 22 #**  

Personlig nummer

Aktivere eller endre til *** 10 * (1-5) #**  
 en annen profil fra eget internnr.: Tall for søkeprofil (1-5) programmeres av systemadministratoren.

Annullere: **# 10 #**  

Talepost (valgfritt)

Ny melding mottatt: 

Åpne post-kassen: Trykk på og hold inne **1**

Merk: Trykk på og hold inne **1** krever at et talepostnummer er konfigurert for talepostknappen. Ta kontakt med systemadministratoren.

Kontokode

Aktivere: *** 6 1 *** kontokode 
 eksternt nummer

Norge og Finland: Slå *** 7 1 ***

Fraværsinformasjon

Aktivere: * 2 3 * *fraværskode (0-9)*
Klokkeslett og dato (hvis nødvendig)
 #  
 Annullere: # 2 3 

Henting av gruppeanrop

Besvare: * 8 # 
*Finland og Sverige: * 0 #*

Generell deaktivering

Annullere alle funksjoner # 0 0 1 # 

Språk i tegruten

Endre tegnutespråket: Trykk på **Meny - Innstillinger - Språk**, og velg et av språkene på listen.

Tid og dato

Angi tid: Trykk på **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Tidsformat** og velg ønsket alternativ.

Angi dato: Trykk på **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Datoformat** og velg ønsket alternativ.

Lade batteriet

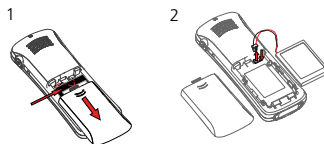
Du lader batteriet ved å sette telefonen i en bordlader eller i et laderack.

Et oransje lys indikerer at telefonbatteriet lades. Lyset blir grønt og  vises for å indikere at batteriet er fulladet.

Fjerne batteriet

Gjør følgende for å ta ut batteriet:

1. Åpne batteridekselet og ta ut batteriet.
2. Koble fra batterikabelen, og sett inn et nytt batteri.



Merk: Før du tar ut batteriet må du slå av telefonen.

Ekstraustyr

Du kan velge mellom følgende ekstraustyr:



Følgende er også tilgjengelig:

- Hodesett med mikrofon integrert i kabel
- Sikkerhetssnor
- Laderack

Informações importantes para o usuário

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Todos os direitos reservados.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em sistemas de recuperação, ou transmitida por qualquer meio, eletrônico, mecânico, fotocópia, gravação ou outro, sem permissão prévia por escrito do editor, exceto se estiver de acordo com os seguintes termos.

Quando esta publicação estiver disponível em mídia da Aastra, a Aastra autoriza o download e impressão de cópias do conteúdo fornecido neste arquivo apenas para uso particular e não para redistribuição. Nenhuma parte desta publicação pode ser objeto de alteração, modificação ou uso comercial. A Aastra não pode ser responsabilizada por qualquer dano resultante do uso de uma publicação modificada ou alterada ilegalmente.

Aastra é uma marca registrada da Aastra Technologies Limited. Todas as demais marcas comerciais aqui mencionadas pertencem aos seus respectivos proprietários.

Garantia

A AASTRA NÃO OFERECE QUALQUER GARANTIA EM RELAÇÃO A ESTE MATERIAL, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E CONFORMIDADE COM UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. A Aastra não pode ser responsabilizada por erros contidos aqui nem por danos incidentais ou em consequência do fornecimento, desempenho ou uso desse material.

Declaração de conformidade

Por meio deste instrumento, a Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hågersten, declara que este telefone está em conformidade com os principais requisito e outras disposições relevantes da diretiva R&TTE 1999/5/EC.

Detalhes podem ser encontrados em:

<http://www.aastra.com/sdoc>



Instruções de segurança

Observação: Ao utilizar o telefone ou equipamentos conectados, as seguintes precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

Recomendações

- Sempre cuide e manuseie seus produtos com cuidado e mantenha-os em local limpo e sem poeira. O uso e cuidado adequados prolongam a vida do produto. Use um tecido macio e absorvente para remover a poeira, sujeira ou umidade.
- Assegure-se sempre de que o telefone, a bateria e o carregador sejam usados e operados no ambiente para os quais foram projetados.
- Use o telefone apenas em temperaturas entre 0°C e +40°C (32°F to 104°F).
- Não exponha seus produtos a líquidos, umidade, solventes, luz do sol intensa, ambientes severos ou temperaturas extremas, nunca acima de +60°C (+140°F), a não ser que o produto tenha sido especificamente projetado e oficialmente aprovado para tais ambientes.
- A exposição ao calor pode provocar vazamentos, superaquecimento ou explosão da bateria, resultando em incêndios, queimaduras ou outros ferimentos.
- Não coloque o produto em fornos de micro-ondas: Isso pode causar danos ao forno ou ao produto.
- Não tente desmontar ou alterar qualquer peça do telefone, dos carregadores ou da bateria. Desmontar ou alterar o aparelho pode provocar choque elétrico ou danos irreversíveis ao equipamento. Apenas o pessoal de serviço qualificado ou parceiros autorizados da Aastra podem realizar inspeções, alterações e consertos internos.
- Não exponha o produto a chamas diretas ou a cigarros acesos.
- Não deixe cair, não jogue nem dobre os seus produtos. Isso pode causar problemas de funcionamento ou choque elétrico.
- Não pinte o seu produto.
- Não use seu produto em uma área com atmosfera potencialmente explosiva, a não ser que o produto tenha sido especificamente projetado e oficialmente aprovado para tais ambientes.
- Para evitar problemas de audição, aceite a chamada antes de aproximar o produto (ou o dispositivo portátil viva-voz) da orelha.



Descarte do produto

- Seu produto não pode ser colocado no lixo municipal. Verifique a legislação local para o descarte de produtos eletrônicos.



Alimentação

- Conecte o adaptador de força AC da unidade carregadora somente às fontes de força designadas conforme indicado no carregador.
- Certifique-se de que o cabo de força está posicionado de modo a não ficar sujeito a danos ou tensão.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue os carregadores das fontes de força antes de tentar limpar ou mover o produto.
- Os adaptadores de força AC não devem ser usados ao ar livre ou em áreas úmidas.
- Nunca modifique o cabo ou a tomada. Se a tomada não encaixar na entrada da parede, uma tomada de parede adequada deve ser instalada por um eletricista qualificado.
- Limite a distância entre a tomada principal e o telefone sem fio durante o carregamento para fácil acesso.
- Como medida para economizar energia, desconecte o carregador da tomada após a carga.
- Ao desligar o adaptador principal da tomada, verifique se as suas mãos estão secas e certifique-se de que você está segurando a parte sólida do adaptador.
- Não puxe os cabos.
- Consulte o Guia do Usuário completo para verificar os adaptadores de força disponíveis.

Recarga e baterias

- Leia cuidadosamente as seguintes precauções antes de usar as baterias pela primeira vez. É importante entender e observar todas as instruções para evitar quaisquer riscos de segurança causados por mau uso, má aplicação ou danos às baterias.
- Use apenas as baterias, adaptadores para a rede elétrica ou carregadores com suporte especificamente projetados para o seu produto.
- A utilização de fontes de força não recomendadas explicitamente pode provocar superaquecimento, queda do desempenho da bateria, distorção do equipamento, incêndio ou outros danos.
- O telefone está equipado com baterias de lítio íon. Em uma infra-estrutura complexa, o tempo de conversa e de espera pode variar, devido às consequências do aumento do sinal.



- A bateria precisa estar sempre completamente carregada (no mínimo por quatro horas) antes de ser usada pela primeira vez.
- A bateria do seu produto foi projetada para tolerar diversos ciclos de recarga.
- Use apenas o equipamento de recarga recomendado.
- A recarga inadequada pode provocar danos pelo calor ou até mesmo ruptura por alta pressão.
- Observe a polaridade de recarga adequada.
- Não solde fios de chumbo diretamente à bateria.
- Não permita que a bateria entre em contato com a água.
- A bateria pode ser substituída, no entanto a intenção não é que isso seja frequente.
- Apenas recarregue a bateria quando instalada no telefone.
- Use apenas o tipo de bateria especificado para o produto.
- Jamais aqueça ou descarte a bateria no fogo, o que pode causar vazamento, explosão ou incêndio.
- Remova o estojo de transporte do produto enquanto estiver no carregador.
- Não cubra o produto durante a recarga. Não recarregue o telefone em um armário ou gaveta fechados. A recarga da bateria é um processo químico e faz com que a bateria se aqueça durante a recarga. Assegure-se de que o ambiente em que o telefone é recarregado seja bem ventilado.
- O telefone sem fio pode ser recarregado quer esteja ligado ou desligado.
- Não conecte os pólos positivo e negativo da bateria juntos em nenhuma circunstância.
- Não bata ou deixe a bateria cair. Isso pode danificar a bateria.
- Não recarregue a bateria em temperaturas inferiores a +5°C (+41°F). Assegure-se de recarregar a bateria entre +5°C e +40°C (+41°F e 104°F). Recargas em condições diferentes dessas podem danificar o desempenho da bateria e encurtar sua duração.
- Não use baterias de diferentes tipos, marcas ou capacidades.
- A bateria deve ser guardada em local fresco e seco, com temperatura ambiente de aproximadamente +25°C (+77°F), para melhor desempenho.
- A bateria continua a descarregar a taxas mínimas, mesmo com o produto desligado ou se a bateria for removida.
- Descarte a bateria conforme as normas locais, aplicáveis ao seu país.



Avisos

Fumaça



- Pare de operar os produtos e desligue-os imediatamente caso haja alguma fumaça. Desconecte o adaptador principal e remova as baterias do telefone imediatamente. A operação contínua pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

LCD

- Se a tela de cristal líquido quebrar, evite ferimentos não permitindo que o cristal líquido entre em contato com os olhos, pele ou boca. Evite vazamento do cristal líquido pelo vidro quebrado.

Prevenção de mal-funcionamento

- Jamais coloque o equipamento muito próximo de motores elétricos, equipamentos de soldagem ou outros dispositivos que gerem fortes campos eletromagnéticos. A exposição a fortes campos eletromagnéticos pode provocar mal-funcionamento e afetar a comunicação.

- Passar o equipamento rapidamente de temperaturas quentes para frias pode provocar condensação (gotículas de água) em suas superfícies internas e externas. As gotículas podem causar o mal funcionamento do equipamento e corromper ou mesmo encerrar a comunicação, além de danificar o equipamento. Quando for observada condensação, pare de usar equipamento. Desligue o telefone, remova a bateria e tire a tomada da fonte da parede. Aguarde a umidade evaporar do equipamento antes de recolocá-lo em operação.
- Evite tombos acidentais do telefone. Use o clip, o clip de segurança ou o estojo de transporte específicos para transportar o telefone.
- Evite espremer o telefone entre a mobília e seu corpo ao carregá-lo em seu bolso ou preso à roupa.

Telefone Sem Fio DT390

Guia de Referência Rápida

Esse Guia de Referência Rápida inclui pequenas descrições sobre como usar as funções básicas. Mais recursos e requerimentos técnicos estão disponíveis no Guia do Usuário.

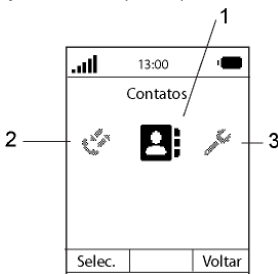
O Guia do Usuário completo está disponível em formato eletrônico no CD de ferramentas do telefone empresarial e em www.aastra.com (consulte a plataforma MX-ONE).

Leia as instruções de segurança antes de usar!



- 1 Conector do fone de ouvido
- 2 Tecla rápida esquerda
- 3 Tecla rápida do meio
- 4 Tecla rápida da direita
- 5 Tecla para desligar o fone (fora do gancho)
- 6 Tecla de navegação
- 7 No gancho, ligado ou desligado
- 8 Acesso ao correio de voz
- 9 Bloqueio do teclado e caixa alta/baixa
- 10 Espaço
- 11 Tecla mute
- 12 Indicador
- 13 Display

Display do menu principal



- 1 Contatos
- 2 Chamadas
- 3 Configurações

*Ao pressionar a tecla rápida **Menu**, a guia **Contato** é selecionada por padrão.*

Observação: As informações exibidas podem variar conforme a versão e configuração da central telefônica e caso o telefone utilizado seja utilizado em um sistema DECT ou IP DECT. Consulte seu administrador de sistema para descobrir o tipo de sistema telefônico ao qual seu telefone pertence.

Ligar e desligar

Ligar: Mantenha pressionado 
(Até acender as luzes do display)

Sim (confirma)

Desligar: Mantenha pressionado 

Sim (confirma)

Posição livre
login: * 1 1 * Código autorização *
Número do próprio ramal #


Observação: A posição livre não é aceita pelo IP DECT.

Posição livre
logout: # 1 1 #  

Atender chamadas

Atender: Pressione 

Viva-voz: Pressione 

Atenda chamadas
em outro ramal: Chame o ramal que está
tocando  **8**

França e Nova Zelândia: Pressione **4**;
Suécia: Pressione **6**

Finalizar chamada: Pressione 

Rejeitar chamada: Pressione 

Fazer chamadas

Pré-discar: Disque o número de ramal ou
linha externa e número 

Viva-voz: Discar número  

Números comuns
de discagem rápida: Discar número comum de
discagem rápida 

Faça uma ligação
rápida usando a
lista de contatos: Mantenha pressionado o
primeiro caractere do nome,
selecione o nome 

Discagem por
contato: Pressione **Menu - Contatos -**
Ligar p/contato, selecionar
contato 

Fazer chamadas

Discar o número da lista de chamadas: Pressione  selecionar
número 

Rediscar último
número externo: * * * 
Finlândia, Suécia: * * 0

Toque silencioso e mudo

Sinal de campanha
silencioso: Pressione  para eliminar o
toque. (Pressione  para
atender.)

Desligar
a campanha: Pressione e mantenha
pressionado 

Desconectar
microfone
durante as
chamadas: Pressione  durante a
chamada

Volume

Ajustar o volume
durante uma
chamada: Pressione  (para cima e para
baixo) para ajustar o volume.

Ajustar o volume
da campanha: Pressione **Menu -**
Configurações - Sons/alertas -
Volume e ajuste com as teclas
de navegação.

Chamada de retorno

(O número ocupado chama de volta quando estiver
livre.)

Ativar: Pressione **Mais - Chamada**
retorno

Cancelar todas
as chamadas de
retorno: # 3 7 #  

Cancelar uma única
chamada de retorno: # 3 7 * número do ramal #
 

Chamada em espera

(Um sinal de chamada em espera é enviado para o número ocupado.)

Ativar: **Pressione Mais - Chamada espera**

(Feche o menu mas mantenha o telefone fora do gancho.)

*Se não for habilitado ao pressionar **Mais**, pressione **5** para ativar.
França e Nova Zelândia: Pressione **6**;
Suécia: Pressione **4***

(A chamada em espera é indicada durante uma chamada em andamento.)

Atender: **Pressione R**  (a chamada em andamento é colocada em espera) 

Intercalação

(Entre em um ramal ocupado para pedir que a pessoa desligue.)

Ativar: **Pressione 4**
*França, Nova Zelândia e Suécia:
Pressione 8*

Desvio

(Desvio do siga-me em um ramal específico.)

Ativar: *** 6 0 *** número desejado


Estacionar uma chamada

Consulta

(A primeira chamada é estacionada automaticamente.)

Conversa em andamento: **Pressione Mais - Nova chamada, disque o número**


Voltar: **Pressione Mais - Alternar**

Em espera

Colocar em espera: **Pressione R** 

Estacionar uma chamada

Retomar uma chamada:  (em 30 seg)

Retomar em outro ramal: **Ligue para o ramal no qual a chamada foi colocada em espera Pressione**  **8**

*França e Nova Zelândia: Pressione **4**;
Suécia: Pressione **6***

Conferência

Ativar: **Pressione Mais - Conferência**

Disque ou selecione o número a ser incluído.

Repita para adicionar mais.

Transferência

Conversa em andamento: **Pressione Mais - Transferir**
Discar número 

Transferência cega: **Pressione Mais - Transf para nova**
Discar número 

Encaminhamento de Chamada

Siga-me interno

Ativar a partir de seu ramal: *** 21 *** Novo número do ramal **#**  

Cancelar: **# 21 #**  

Siga-me externo

Ativar: *** 22 *** Código da linha externa e número **#**  

Cancelar: **# 22 #**  

Número Pessoal

Ativar ou modificar para outro perfil de seu próprio ramal: *** 10 * (1-5) #**  

Os dígitos de perfil de busca (1-5) são programados ou modificados pelo administrador do sistema.

Cancelar: **# 10 #**  

Correio de voz (opcional)

Nova mensagem recebida: 

Entrar na sua caixa postal: *Mantenha pressionado 1*

Observação: Manter pressionado 1 requer que um número de correio de voz tenha sido configurado para o botão do correio de voz. Entre em contato com seu administrador de sistema.

Código contábil

Ativar: * 6 1 * código da conta 
número externo

Noruega e Finlândia: Discar * 7 1 *

Informações de ausência

Ativar: * 2 3 * Código de ausência (0–9)

Data e hora (se solicitado)

Cancelar: # 2 3 

Grupo de captura de chamadas

Atender: * 8 # 

Finlândia e Noruega: * 0 #

Desativação geral

Cancelar todos os recursos: # 0 0 1 # 

Idioma do display

Alterar idioma do display: *Pressione Menu - Configurações - Idioma e selecione um dos idiomas da lista.*

Data e hora

Ajustar a hora: *Pressione Menu - Configurações - Data e hora - Formato da hora e selecione a opção desejada.*

Ajustar data: *Pressione Menu - Configurações - Data e hora - Formato da data e selecione a opção desejada.*

Recarregar a bateria

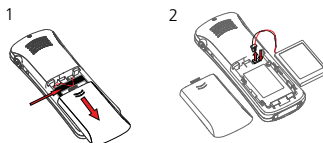
Para recarregar a bateria, coloque o telefone em um carregador de mesa ou em um carregador de prateleira.

A bateria está sendo recarregada quando o indicador do telefone mostra uma luz laranja. A luz muda para verde e  indica que a bateria está totalmente recarregada.

Remover a bateria

Para remover a bateria, faça o seguinte

1. Abra o compartimento de bateria e remova a bateria.
2. Desconecte o cabo da bateria e substitua por uma bateria nova.



Observação: Antes de remover a bateria, lembre-se de desligar o telefone.

Acessórios

Os seguintes acessórios estão disponíveis.



Estojo de couro incluindo clipe de cinto



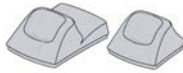
Clipe para o cinto, articulado



Fone de ouvido com microfone na haste



Clipes padrão



Carregadores de mesa

Também disponíveis:

- Fone de ouvido com microfone integrado ao cabo
- Cordão de segurança
- Carregador de prateleira

Уведомление об авторском праве

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Все права защищены.

Никакая часть данного документа не может быть воспроизведена, сохранена в системах хранения данных или передана в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и звукозапись, без предварительного письменного разрешения издателя, за исключением случаев с соблюдением следующих условий:

Если данная публикация записана на носителе, предоставленном компанией Aastra, компания Aastra разрешает загрузку и печать содержимого данного файла для использования в частных целях, но не для распространения. Никакая часть этого документа не может быть изменена, модифицирована или использована в коммерческих целях. Компания Aastra не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования незаконно модифицированной или измененной публикации.

Aastra является зарегистрированным товарным знаком компании Aastra Technologies Limited. Все другие товарные знаки, упомянутые в данном документе, являются собственностью соответствующих владельцев.

Гарантия

КОМПАНИЯ ASSTRA НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ДАННОМУ РУКОВОДСТВУ, ВКЛЮЧАЯ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ) ПОДРАЗУМЕВАЕМУЮ ГАРАНТИЮ КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ И СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНЫМ ЦЕЛЯМ. Компания Aastra не несет ответственности ни за ошибки, содержащиеся в данном материале, ни за случайные или косвенные убытки, возникшие в связи с предоставлением, эксплуатацией или использованием данного материала.

Декларация соответствия

Компания Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hågersten, заявляет, что данный телефон соответствует основным требованиям и другим относящимся к телефону указаниям европейской директивы R&TTE 1999/5/EC.

Подробные сведения об этом приведены по следующему адресу: <http://www.aastra.com/sdoc>



Правила техники безопасности

Примечание: При работе с телефоном или подключенным оборудованием необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности по предотвращению пожаров, поражения электрическим током и несчастных случаев.

Рекомендации

- При работе с телефоном соблюдайте необходимые меры предосторожности и храните его в чистом, незапыленном месте. Бережное использование и уход за телефоном продлевает срок его службы. Для удаления загрязнений, пыли и влаги используйте мягкую впитывающую ткань.
- Всегда используйте телефон, батарею и зарядное устройство в тех условиях, для которых они разработаны.
- Используйте телефон при температуре от 0°C до +40°C (32°F – 104°F).
- Не подвергайте телефон воздействию жидкости, влаги, сырости, растворителей, прямых солнечных лучей, неблагоприятных условий окружающей среды и экстремальных температур. Использовать телефон при температуре выше +60°C можно только в том случае, если он специально предназначен для эксплуатации в таких условиях и на это имеется специальное разрешение.
- Воздействие повышенной температуры может привести к протечке электролита, перегреву или взрыву, что может явиться причиной пожара, ожогов и других телесных повреждений.
- Не кладите телефон в микроволновую печь: это может вызвать повреждение микроволновой печи или телефона.
- Не пытайтесь разбирать или заменить какую-либо деталь телефона, зарядного устройства (устройств) или комплекта батарей. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению оборудования без возможности восстановления. Осмотр, замена и ремонт внутренних компонентов должны производиться только специалистами по техническому обслуживанию или уполномоченными партнерами компании Aastra.
- Не подвергайте телефон воздействию открытого огня и горящих табачных изделий.
- Не бросайте и не сгибайте изделия. Это может привести к их неисправности или поражению электрическим током.



- Не окрашивайте изделие.
- Не используйте изделие в зоне с потенциально взрывоопасной атмосферой кроме тех случаев, когда изделие специально предназначено для использования в таких средах и на это имеется специальное разрешение.
- Во избежание повреждения слуха принимайте вызов до того, как поднести телефон (или минигарнитуру) к уху.

Утилизация изделия

- Данное изделие не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. См. местные правила утилизации электронных изделий.



Электропитание

- Подключайте адаптер переменного тока зарядного устройства только к тем источникам питания, которые указаны на зарядном устройстве.
- Убедитесь, что источник переменного тока расположен таким образом, что он не может быть поврежден.
- Для снижения риска поражения электрическим током перед тем, как чистить или переключать зарядные устройства, отключайте их от источников питания.
- Адаптеры переменного тока запрещается использовать вне помещений и в условиях повышенной влажности.
- Запрещается изменять конструкцию кабеля или штепселя. В случае если штепсель не подходит к розетке, вызовите квалифицированного электрика для установки соответствующей розетки.
- Во время зарядки сократите расстояние между питающей розеткой и беспроводным телефоном для обеспечения более удобного доступа.
- В целях экономии энергии после зарядки отсоедините зарядное устройство от питающей розетки.
- При отсоединении питающего адаптера от электрической розетки руки должны быть сухими, а питающий адаптер следует держать за корпус.
- Не тяните за провода.
- Список рекомендованных адаптеров переменного тока см. в полном Руководстве пользователя.

Зарядка и аккумуляторные батареи

- Перед первым использованием аккумуляторных батарей внимательно ознакомьтесь со следующими мерами предосторожности. Убедитесь, что вы поняли и соблюдаете все перечисленные меры предосторожности, чтобы избежать возможных опасностей, вызванных неправильным использованием или повреждением батарей.
- Используйте только аккумуляторные батареи, адаптеры питания и настольные и стоечные зарядные устройства, которые специально предназначены для использования с изделием.
- Использование источников питания, которые не рекомендованы в явной форме, может привести к перегреву, снижению производительности батарей, повреждению оборудования, пожару и другому ущербу.
- В телефоне используется литиево-ионная аккумуляторная батарея. В сложной инфраструктуре время работы телефона в режиме разговора и ожидания может отличаться от указанного в связи с увеличением количества сигналов.
- Перед первым использованием батарея должна быть заряжена полностью (время зарядки минимум 4 часа).
- Ресурс батареи в вашем изделии рассчитан на большое количество циклов зарядки.
- Используйте только рекомендованные зарядные устройства.
- Неправильная зарядка может привести к повреждению вследствие перегрева или повышенного давления.
- При зарядке соблюдайте полярность.
- Не припаивайте свинцовые провода прямо на батарею.
- Не допускайте попадания на батарею воды.
- Батарея может быть заменена, однако необходимости в частой смене батареи нет.
- Заряжайте батарею только когда она находится в телефоне.
- Используйте с изделием только указанные комплекты батарей.
- Запрещается нагревать батарею и подносить ее к огню. Это может привести к утечке электролита, взрыву или пожару.
- Перед установкой изделия в зарядное устройство снимите с него чехол для переноски.



- Не накрывайте изделие во время зарядки. На заряжайте телефон в закрытом шкафу или ящике. Зарядка аккумуляторной батареи – это химический процесс, во время которого происходит нагревание батареи. Убедитесь, что помещение, в котором производится зарядка телефона, хорошо проветривается.
- Беспроводной телефон можно заряжать как во включенном, так и в выключенном состоянии.
- Ни при каких обстоятельствах не соединяйте положительный и отрицательный провод батареи.
- Не допускайте падения или ударов батареи. Это может привести к повреждению батареи.
- Не заряжайте батарею при температуре ниже +5°C (+41°F). Заряжайте батарею только при температуре от +5°C до +40°C (+41°F и 104°F). Зарядка батареи в условиях более высокой или низкой температуры может привести к снижению ее производительности и сокращению срока службы.
- В комплекте батарей используйте батареи одного типа, торговой марки и одинаковой мощности.
- Для оптимальной производительности батарея должна храниться в сухом прохладном месте при температуре окружающей среды приблизительно +25°C (+77°F).
- Батарея продолжает расходовать небольшое количество заряда, даже если телефон выключен, или батарея вынута.
- Утилизация батареи производится в соответствии с местными правилами, принятыми в вашей стране.



Предупреждения

Дым или резкий запах



- В случае появления дыма или резкого запаха немедленно выключите изделие. Незамедлительно отсоедините адаптер питания и извлеките из телефона аккумуляторные батареи. Продолжение использования изделия может привести к пожару или поражению электрическим током.

ЖК-дисплей

- В случае повреждения жидкокристаллического дисплея во избежание травмы не допускайте попадания жидких кристаллов в глаза, рот или на кожу. Не допускайте утечки кристаллической жидкости из разбитого стекла.

Предотвращение неисправностей

- Никогда не помещайте изделия рядом с электрическими двигателями, сварочным оборудованием или другими устройствами, создающими сильное (электро) магнитное поле. Помещение изделия рядом с сильным (электро) магнитным полем может привести к неисправности телефона и нарушению связи.
- Быстрая смена окружающей температуры может вызвать конденсацию (капли воды) на внутренней и внешней поверхности изделия. Капли воды могут вызвать повреждение устройства и нарушение связи. Если вы заметили наличие конденсации, прекратите использовать устройство. Выключите телефон, извлеките батарею и отсоедините адаптер питания от электрической розетки. Прежде чем снова включать изделие подожгите, пока жидкость не испарится.
- Избегайте случайного падения телефона. Для ношения телефона используйте зажим, ремешок для ношения или специальный футляр.
- При ношении телефона в кармане или прикрепленном к одежде избегайте его сдавливания между посторонними предметами и туловищем.

Беспроводной телефон DT390

Краткое руководство

В этом кратком руководстве описано использование основных функций. Более подробное описание функций и технических требований приведено в Руководстве пользователя.

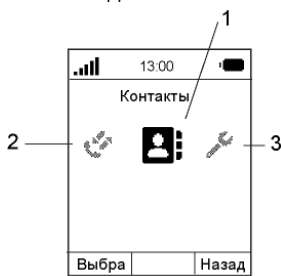
Полное Руководство пользователя доступно в электронном формате на компакт-диске Enterprise Telephone Toolbox по адресу www.aastra.com (см. платформу MX-ONE).

Перед использованием внимательно изучите данные правила техники безопасности!



- 1 Разъем для гарнитуры
- 2 Левая программируемая кнопка
- 3 Средняя программируемая кнопка
- 4 Правая программируемая кнопка
- 5 Кнопка «Снять трубку»
- 6 Джойстик
- 7 Кнопка «Отбой» и «Вкл./Выкл.»
- 8 Кнопка доступа к голосовой почте
- 9 Блокировка клавиатуры и смена регистра
- 10 Пробел
- 11 Кнопка отключения звука
- 12 Индикатор
- 13 Дисплей

Главное меню дисплея



- 1 Контакты
- 2 Вызовы
- 3 Параметры

Примечание: Отображаемая информация может различаться в зависимости от версии и конфигурации офисной АТС, а также от системы, в которой используется телефон (DECT или IP-DECT). Для получения сведений об используемом типе системы проконсультируйтесь с системным администратором.

При нажатии программируемой кнопки Меню по умолчанию выделяется вкладка Контакты.

Включение и выключение

Включение:	Нажмите и удерживайте  (до включения дисплея)
	Да (для подтверждения)
Выключение:	Нажмите и удерживайте  Да (для подтверждения)
Временное рабочее место подключения:	* 1 1 * Идентификационный код * Свой добавочный номер # 

Примечание: В IP DECT функция «Временное рабочее место» не поддерживается.

Временное рабочее место отключения: # 1 1 #  

Ответ на вызовы

Ответ:	Нажмите 
Громкая связь:	Нажмите 
Ответ на вызовы, поступающие на другой добавочный номер:	Наберите номер телефона, на который поступил вызов  8 Франция и Новая Зеландия: Нажмите 4 ; Швеция: Нажмите 6
Завершение вызова:	Нажмите 
Отклонение вызова:	Нажмите 

Вызов абонента

Предварительный набор номера:	Наберите добавочный или внешний номер и номер 
Громкая связь:	Наберите номер  
Общий номер ускоренного набора:	Наберите общий номер ускоренного набора 
Быстрый вызов с помощью списка контактов:	Нажмите и удерживайте первую букву имени, выберите имя 

Вызов абонента

Выбор номера из списка контактов:	Нажмите Меню - Контакты - Вызов контакта, выберите контакт 
Выбор номера из списка вызовов:	Нажмите  выберите номер 
Повторный набор последнего внешнего номера:	* * *  Финляндия, Швеция: * * 0

Беззвучный вызов и выключение звука

Выключение звонка телефона:	Для выключения звонка нажмите  (Чтобы ответить, нажмите )
Выключение звонка:	Нажмите и удерживайте 
Выключение микрофона во время разговора:	Во время разговора нажмите 

Громкость

Настройка громкости во время разговора:	Для настройки громкости нажимайте  (вверх и вниз).
Настройка громкости звонка:	Нажмите Меню - Параметры - Звуковые сигналы - Громкость и выполните настройку с помощью кнопок перехода.

Обратные вызовы

(Занятый абонент перезвонит, когда освободится.)

Включение обратных вызовов:	Нажмите Далее - Обратный вызов  
Отмена всех обратных вызовов:	# 3 7 #  
Отмена одного обратного вызова:	# 3 7 * добавочный номер #  

Ожидание вызова

(Сигнал ожидания вызова направляется на занятый номер.)

Включение: **Нажмите Далее - Ожидание вызова**

(Закройте меню, но не кладите трубку.)

В случае отсутствия ответа после нажатия кнопки **Авввв**, нажмите **5** для активации.

Франция и Новая Зеландия:

Нажмите **6**;

Швеция: Нажмите **4**

(Во время текущего разговора отображается Ожидание вызова.)

Ответ: **Нажмите R**  (текущий вызов переводится в режим ожидания) 

Вмешательство

(Вмешательство в разговор занятого абонента с просьбой положить трубку.)

Включение: **Нажмите 4**
Франция, Новая Зеландия и Швеция:
Нажмите **8**

Обход

(Обход функции «Следуй за мной» для определенного добавочного номера.)

Включение: *** 6 0 *** нужный номер **#**


Удержание вызова

Запрос

(Первый вызов переводится в режим ожидания автоматически.)

Текущий разговор: **Нажмите Далее - Новый вызов, наберите номер** 

Переключение: **Нажмите Далее - Переключить**

Удержание вызова

Удержание вызова

Перевод в режим удержания: **Нажмите R** 

Возобновление разговора  (в течение 30 сек.)

Возобновление на другом добавочном номере: **Вызовите линию, на которой был удержан вызов**
Нажмите 8

Франция и Новая Зеландия:
Нажмите **4**; Швеция: Нажмите **6**

Конференц-связь

Включение: **Нажмите Далее - Конференц-связь**

Наберите или выберите номер для включения. Чтобы добавить других абонентов, повторите процедуру.

Перевод вызова

Текущий разговор: **Нажмите Далее - Передача**
Наберите номер 

«Слепой» перевод: **Нажмите Далее - Передача на нов.**
Наберите номер 

Перенаправление вызовов

Внутренняя функция «Следуй за мной»

Заказ со своей внутренней линии: *** 21 *** Новый добавочный номер **#**  

Отмена: **# 21 #**  

Внешняя функция «Следуй за мной»

Заказ: *** 22 #** Код и номер абонента внешней линии **#**
 

Отмена: **# 22 #**  

Личный номер

Включение или переход к другому профилю со своего внутреннего номера: *** 10 * (1-5) #**  
Коды профилей поиска (1-5) устанавливаются администратором системы.

Отмена: **# 10 #**  

Голосовая почта (дополнительная функция)

Получено новое сообщение: 

Откройте свой почтовый ящик: **Нажмите и удерживайте 1**

Примечание: Для нажатия и удержания кнопки **1** необходимо, чтобы номер голосовой почты был настроен на кнопке Голосовое сообщение. Обратитесь к администратору системы.

Код счета

Включение: *** 6 1 * код счета** 
внешний номер

Финляндия и Норвегия: Наберите * 7 1 *

Информация об отсутствии

Включение: *** 2 3 * Код отсутствия (0–9)**
Время и дата (если запрашивается)

Отмена: **# 2 3** 

Подхват вызовов группы

Ответ: *** 8 #** 

Финляндия и Швеция: * 0 #

Общая отмена

Общая отмена всех функций **# 0 0 1 #** 

Язык дисплея

Изменение языка дисплея: **Нажмите Меню - Параметры - Язык и выберите нужный язык из списка.**

Время и дата

Установка времени: **Нажмите Меню - Параметры - Время и дата - Формат времени и выберите нужное время.**

Установка даты: **Нажмите Меню - Параметры - Время и дата - Формат даты и выберите нужную дату.**

Зарядка батареи

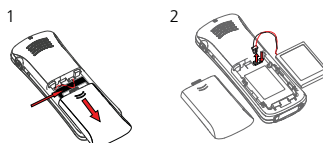
Для зарядки батареи поместите телефон в настольное зарядное устройство или стойку для зарядки.

Оранжевый индикатор указывает на то, что батарея заряжается. Смена оранжевого индикатора на зеленый и значок  означает, что батарея полностью заряжена.

Извлечение батареи

Для извлечения батареи выполните следующие действия:

1. Откройте отсек батареи и выньте батарею.
2. Отсоедините кабель батареи и установите новую батарею.



Примечание: Перед тем как извлечь батарею выключите телефон.

Аксессуары

К телефону прилагаются следующие аксессуары:



Также в наличии:

- Гарнитура с микрофоном, встроенным в кабель
- Ремешок для ношения
- Стойка для зарядки

Tärkeitä tietoja käyttäjälle

Tekijänoikeus

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Kaikki oikeudet pidätetään.

Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, tallentaa hakujärjestelmään tai siirtää missään muodossa tai millään tavalla (sähköisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai muulla tavalla) ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Kun Aastra julkaisee tämän asiakirjan, se antaa luvan ladata ja tulostaa kopioita tiedoston sisällöstä yksityiseen käyttöön, muttei jaeltavaksi edelleen. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa muuttaa, muokata eikä hyödyntää kaupallisesti. Aastra ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat laittoman muutellun julkaisun käytöstä.

Aastra on Aastra Technologies Limited -yhtiön rekisteröity tavaramerkki. Kaikki muut tässä asiakirjassa mainitut tavaramerkit kuuluvat omistajilleen.

Takuu

AASTRA EI ANNA MITÄÄN TAKUUTA TÄSTÄ

MATERI-

AALISTA EIKÄ TAKAA SEN MARKKINOITAVUUTTA TAI SOPIVUUTTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. Aastra ei vastaa aineistossa olevista virheistä eikä satunnaisista tai seurannaisista vahingoista, jotka aiheutuvat jollakin tavalla tästä aineistosta.

Vaativuustienmukaisuusvakuutus

Täten Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hågersten vakuuttaa, että tämä puhelin vastaa radio- ja telepäätelaitedirektiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja muita ehtoja.

Lisätietoja: <http://www.aastra.com/sdoc>



Turvallisuusohjeet

Huomautus: Noudata perusturvaohjeita aina puhelinta tai siihen liitettyjä laitteita käytettäessä. Näin voit vähentää tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen vaaraa.

Suositukses

- Säilytä ja käsittele tuotteita aina huolellisesti ja varmista, että säilytyspaikka on puhdas ja pölytön. Oikea käyttö ja hoito pidentää tuotteiden käyttöikää. Pyyhi pöly, lika tai kosteus pehmeällä, imukykyisellä paperilla tai liinalla.
- Varmista aina, että puhelinta, akkua ja laturia käytetään sellaisissa olosuhteissa, joihin ne on suunniteltu.
- Käytä puhelinta lämpötilassa 0–+40 °C.
- Varmista, ettei tuote joudu alttiiksi nestelle, kosteudelle, liuottimille, voimakkaalle auringonvalolle, ankarille olosuhteille tai korkeille lämpötiloille (ei yli +60 °C), ellei tuotetta ole varta vasten suunniteltu ja virallisesti hyväksytty käytettäväksi tällaisissa olosuhteissa.
- Tuotteen altistuminen kuumuudelle saattaa aiheuttaa akun vuotamisen, ylikuumenemisen tai räjähtämisen, mistä voi olla seurauksena tulipalo, palovammoja tai muita vammoja.
- Älä laita tuotetta mikroaaltouuniin: tämä saattaa vahingoittaa mikroaaltouunia tai tuotetta.
- Älä yritä purkaa tai muuttaa mitään puhelimen, laturin tai pariston osaa. Purkamisen tai muuttaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai korjaamattoman vahingon laitteelle. Vain pätevät huoltohenkilöt tai valtuutettu Aastrajälleenmyyjä saavat tarkistaa laitteen sisäpuolelta ja tehdä siihen muutoksia ja korjauksia.
- Pidä tuote poissa avotulesta tai sytytetystä tupakkatuotteista.
- Älä pudota, heitä tai väännä tuotteita. Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriön tai sähköiskun.
- Älä maalaa tuotetta.
- Älä käytä tuotetta paikassa, jossa on räjähdysriskiä ilmassa, ellei tuotetta ole erityisesti suunniteltu ja virallisesti hyväksytty käytettäväksi tällaisissa olosuhteissa.
- Hyväksy puhelu ennen tuotteen (tai kädet vapaana -laitteen) nostamista korvalle, jotta vältät kuulovamman.

Tuotteen hävittäminen

- Älä laita tuotetta talousjätteisiin. Hävitä laite paikallisten elektronisia laitteita koskevien säännösten mukaisesti.



Virtälähde

- Liitä latauslaitteen vaihtovirtasovitin laturin merkin-tojen mukaisiin virtälähteisiin.
- Varmista, että vaihtovirtälähde on asetettu siten, ettei se vahingoitu eikä siihen kohdistu rasitusta.
- Jotta sähköiskun vaara olisi pienempi, ota laturin pistoke irti virtälähteestä, ennen kuin alat puhdistaa tai siirtää laturia.
- Vaihtovirtasovittimia ei saa käyttää ulkona tai kosteissa paikoissa.
- Älä koskaan muuttele johtoa tai pistoketta. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan asentaa sopiva pistorasia.
- Pidä pistorasian ja puhelimen etäisyys pienenä latauksen aikana, jotta käyttö on helpompaa.
- Irrota laturi pistorasiasta latauksen jälkeen, niin säästät sähköä.
- Kun irrotat verkkosovittinta pistorasiasta, varmista, että kätesi ovat kuivat ja että pidät kiinni verkkosovittimen kiinteästä osasta.
- Älä vedä johdoista.
- Katso käytettävissä olevat virtasovittimet käyttöoppaasta.

Lataaminen ja akut

- Lue seuraavat tärkeät varoitimet huolellisesti, ennen kuin käytät akkuja ensimmäistä kertaa. Varmista, että ymmärrät kaikki tässä mainitut varoitukset ohjeet ja noudatat niitä, jotta vältät kaikki mahdolliset turvallisuusriskit, jotka aiheutuvat väärästä tai virheellisestä käytöstä tai akkujen vahingoittumisesta.
- Käytä ainoastaan sellaisia akkuja, verkkosovittimia ja pöytä- tai telinelatureita, jotka on suunniteltu käytettäväksi tuotteesi kanssa.
- Muiden kuin nimenomaisesti suositeltujen virtälähteiden käyttö voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemista, vääntymistä, tulipalon tai muita vaurioita tai heikentää akun suorituskykyä.
- Puhelimesta on Li-Ion-litiumakku. Monimutkaisessa infrastruktuurissa puhe- ja valmiusaika saattavat vaihdella signaalien lisääntymisen vuoksi.



- Akku on ladattava aina kokonaan (vähintään 4 tuntia), ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tuotteen akku on suunniteltu kestäämään monia latauskertoja.
- Käytä ainoastaan suositeltuja latauslaitteita.
- Virheellinen lataaminen voi aiheuttaa lämpövahinkoja tai jopa halkeamisen korkean paineen vuoksi.
- Noudata latauksessa oikeaa napaisuutta.
- Älä juota johtoja suoraan akkuun.
- Estä akun joutuminen kosketuksiin veden kanssa.
- Akku voidaan vaihtaa uuteen, mutta tätä ei tarvitse tehdä usein.
- Akun saa ladata vain silloin, kun se on asetettu puhelimeen.
- Käytä ainoastaan tuotteesi kanssa käytettäväksi tarkoitettuja akkuja.
- Älä koskaan kuumenna akkua tai heitä sitä tuleen, sillä tämä saattaa aiheuttaa vuodon, räjähdyksen tai tulipalon.
- Irrota tuotteen suojakotelo siksi aikaa, kun tuote on laturissa.
- Älä peitä tuotetta, kun se on latauksessa. Älä lataa puhelinta suljetussa kaapissa tai laatikossa. Akun lataaminen on kemiallinen prosessi, jonka aikana akku lämpenee. Varmista, että puhelin ladataan hyvin tuuletetussa tilassa.
- Langaton puhelin voidaan ladata virran ollessa kytkettynä tai sammutettuna.
- Älä liitä akun positiivisia ja negatiivisia johtoja yhteen missään tilanteessa.
- Älä kolhi tai pudota akkua. Tämä voi vahingoittaa akkua.
- Älä lataa akkua alle +5 °C:n lämpötilassa. Akun saa ladata ainoastaan lämpötilassa +5–+40 °C. Jos akku ladataan muissa kuin näissä olosuhteissa, akun suorituskyky voi heikentyä ja akun käyttöikä voi lyhentyä.
- Älä käytä akkuja, joiden tyyppi, merkki tai teho ei vastaa puhelimen vaatimuksia.
- Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi akkua on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa, jossa huonelämpötila on noin +25 °C.
- Akku purkaa pienen osan varauksestaan, vaikka tuotteen virta on sammutettu tai akku on irrotettu.
- Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Varoitukset

Savu tai käry

- Jos laitteesta tulee savua tai käryä, lopeta tuotteen käyttö ja sammuta virta välittömästi. Irrota verkkosovitin seinästä ja poista akku puhelimesta välittömästi. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



LCD-näyttö

- Jos nestekidenäyttöön tulee murtuma, estä nestekiteiden pääsy silmiin, iholle tai suuhun vammojen välttämiseksi. Estä nestekiteitä vuotamasta ulos rikkoutuneesta lasista.

Toimintahäiriöiden estäminen

- Älä koskaan vie laitetta sähkömoottoreiden, hitsauslaitteiden tai muiden voimakkaan sähkömagneettisen kentän aiheuttavien laitteiden läheisyyteen. Altistuminen voimakkaille sähkömagneettisille kentille voi aiheuttaa toimintahäiriön ja estää viestinnän.

- Jos laite siirretään nopeasti lämpimästä kylmään tai kylmästä lämpimään, sen sisä- ja ulkopinnolle saattaa tiivistyä vettä (vesipisaroita). Vesipisarot saattavat aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriön ja estää tai lopettaa viestinnän tai vahingoittaa laitetta. Laitteen käyttö on lopetettava, kun veden tiivistyminen huomataan. Sammuta puhelimen virta, poista akku ja irrota verkkosovitin pistorasiasta. Odota, että kosteus haihtuu laitteesta, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Varo pudottamasta puhelinta vahingossa. Käytä puhelimen kantamiseen vyökiinnikettä, turvakiinnikettä tai suojakoteloä.
- Varo, ettei puhelin puristu huonekalujen ja kehoasi väliin, kun kannat puhelinta taskussa tai vaatteisiin kiinnitettynä.

Langaton DT390-puhelin

Pikaopas

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoinnoista. Tietoja muista ominaisuuksista ja teknisistä vaatimuksista on käyttöoppaassa.

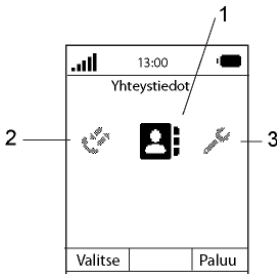
Täydellinen käyttöopas on saatavana elektronisessa muodossa Enterprise Telephone Toolbox -CD-levyllä ja Internetissä osoitteessa www.aastra.com (katso MX-ONE-järjestelmä).

Lue turvallisuusohjeet ennen käyttöä.



- 1 Kuulokkeiden liitin
- 2 Vasen ohjelmointinäppäin
- 3 Keskimäinen ohjelmointinäppäin
- 4 Oikea ohjelmointinäppäin
- 5 Linja auki -näppäin
- 6 Selausnäppäin
- 7 Linjan sulkeminen ja virran kytkeminen päälle ja pois
- 8 Vastaaajan käyttäminen
- 9 Näppäinlukitus ja isot/pienet kirjaimet
- 10 Väli
- 11 Mykistysnäppäin
- 12 Merkkivalo
- 13 Näyttö

Päänäytön valikko



- 1 Yhteystiedot
- 2 Puhelut
- 3 Asetukset

Huomautus: Näytetyt tiedot voivat vaihdella version ja vaihteen asetusten mukaan sekä sen mukaan, käytetäänkö puhelinta DECT- vai IP DECT-järjestelmässä. Kysy järjestelmänvalvojaalta, minkä tyyppisessä järjestelmässä puhelintasi käytetään.

Kun painat ohjelmannäppäintä **Valik.**, välillehti **Yhteystiedot** merkitään oletuksena.

Kytkeminen päälle ja pois

- Päälle:** Pidä  painettuna (kunnes näyttöön tulee valo)
- Kyllä (vahvista)**
- Pois:** Pidä  painettuna
- Kyllä (vahvista)**
- Siirtyvän oman numeron sisäänkirjaus: * 1 1 * Käyttöoikeuskoodi * oma alanumero # 
- Huom.:** IP DECT ei tue siirtyvää omaa numeroa.
- Siirtyvän oman numeron uloskirjaus: # 1 1 #  

Puheluihin vastaaminen

- Vastaaminen:** Paina 
- Kädet vapaana -toiminto:** Paina 
- Toiseen alaliittymään saapuvaan puheluun vastaaminen:** Soita soivaan alaliittymään 
8
- Ranska ja Uusi-Seelanti:** Paina 4; **Ruotsi:** Paina 6
- Puhelun lopettaminen:** Paina 
- Puhelun hylkääminen:** Paina 

Puheluiden soittaminen

- Esivalinta:** Näppäile alanumero tai ulkolinja ja numero 
- Kädet vapaana -toiminto:** Näppäile numero  
- Yhteinen lyhytvalintanumero:** Näppäile yhteinen lyhytvalintanumero 
- Nopea puhelu yhteystietoluettelon kautta:** Pidä nimen ensimmäistä kirjainta painettuna ja valitse nimi 

Puheluiden soittaminen

- Valinta yhteystiedoista:** Paina **Valik. - Yhteystiedot - Soita**, valitse yhteystieto 
- Valitse numero soittolistasta:** Paina  valitse numero 
- Valitse viimeksi valittu ulkonumero uudelleen:** * * * 
- Suomi, Ruotsi:** * * 0

Hälytysäänen mykistys ja mykistys

- Soivan puhelimen mykistäminen:** Keskeytä soiminen painamalla  (Vastaa painamalla )
- Hälytysäänen kytkeminen pois päältä:** Pidä painettuna 
- Mikrofonin mykistäminen puhelun aikana:** Paina  puhelun aikana.

Äänenvoimakkuus

- Äänenvoimakkuuden säätäminen puhelun aikana:** Säädä äänenvoimakkuutta painamalla  (ylös tai alas).
- Soittoäänen voimakkuuden säätäminen:** Paina **Valik. - Asetukset - Äänet ja hál. - Voimakkuus ja säädä selausnäppäimillä.**

Jonotus

(Varattu numero soittaa takaisin vapauduttuaan.)

- Aktivoiminen:** Paina **Lisää - Jonotus**
- Kaikkien jonotusten peruuttaminen:** # 3 7 #  
- Yhden jonotuksen peruuttaminen:** # 3 7 * alaliittymän numero #  

Koputus

(Varattuun numeroon lähetetään koputusääni.)

Aktivoiminen: **Paina Lisää - Puhelu odottaa**
(Sulje valikko, mutta pidä puhelimen linja auki.)

*Jos käyttöönotto ei onnistu painamalla Lisää, aktivoi painamalla 5.
Ranska ja Uusi-Seelanti: Paina 6;
Ruotsi: Paina 4*

(Koputus kuuluu meneillään olevan puhelun aikana.)

Vastaaminen: **Paina R**  (meneillään oleva puhelu asetetaan pitoon) 

Rinnankytkentä

(Pyydä varattua alaliittymää katkaisemaan puhelu.)

Aktivoiminen: **Paina 4**
Ranska, Uusi-Seelanti ja Ruotsi: Paina 8

Ohitus

(Kutsunsiirron ohitus tietyssä alaliittymässä.)

Aktivoiminen: *** 6 0 * haluttu numero #**


Puhelun pysäköiminen

Välipuhelu

(Ensimmäinen puhelu pysäköityy automaattisesti.)

Meneillään oleva puhelu: **Paina Lisää - Uusi puhelu, näppäile numero** 

Vuorottelu: **Paina Lisää -Vaihda puhelu**

Pito

Puhelun asettaminen pitoon: **Paina R** 

Puhelun jatkaminen:  (30 sekunnin kuluessa)

Puhelun jatkaminen toisesta alaliittymästä: **Soita siihen alaliittymään, josta puhelu asetettiin pitoon. Paina**  **8**

*Ranska ja Uusi-Seelanti: Paina 4;
Ruotsi: Paina 6*

Neuvottelu

Aktivoiminen: **Paina Lisää - Kokous**
Näppäile tai valitse numero, jonka haluat sisällyttää. Lisää uusia numeroita toistamalla tämä.

Siirtäminen

Puhelu meneillään: **Paina Lisää - Siirrä puhelut**
Valitse numero 

Sokkosiirto: **Paina Lisää - Siirrä uuteen**
Valitse numero 

Puhelunsiirto

Sisäinen kutsunsiirto

Aktivoiminen omasta alaliittymästä: *** 21 * uusi alanumero #**
 

Peruuttaminen: **# 21 #**  

Kutsunsiirto ulkonumeroon

Aktivoiminen: *** 22 # ulkolinjan tunnus ja numero #**  

Peruuttaminen: **# 22 #**  

Yksinumeropalvelu

Profiilin aktivoiminen tai muuttaminen *** 10 * (1-5) #**  
Järjestelmänvalvoja on ohjelmoinut omasta alaliittymästä; hakuprofiilin numerot (1-5).

Peruuttaminen: **# 10 #**  

Vastaaja (valinnainen)

Uusi viesti vastaanotettu: 

Postilaatikon käyttäminen: **Pida 1** painettuna

Huom.: Numeron 1 pitäminen painettuna edellyttää, että vastaajan numero on määritetty Vastaaja-painikkeeseen. Ota yhteys järjestelmävastaavaan.

Laskutuskoodi

Aktivointi: * 6 1 * laskutuskoodi 
ulkonumero

Norja ja Suomi: Valitse * 7 1 *

Poissaolotiedote

Aktivointi: * 2 3 * Poissaolokoodi (0–9)
Kellonaika ja päivämäärä
(tarvittaessa)
 

Peruuttaminen: # 2 3 

Ryhmäsoitonpoiminta

Vastaaminen: * 8 # 

Suomi ja Ruotsi: * 0 #

Yleinen peruuttaminen

Kaikkien toimintojen # 0 0 1 # 
peruuttaminen

Näytön kieli

Näytön kielen *Paina Valik. - Asetukset - Kieli*
vaihtaminen: *ja valitse jokin luettelon kielistä.*

Kellonaika ja päivämäärä

Kellonajan *Paina Valik. - Asetukset - Aika*
asettaminen: *ja päivämäärä - Ajan esitystapa*
ja valitse haluamasi vaihtoehto.

Päivämäärän *Paina Valik. - Asetukset - Aika*
asettaminen: *ja päivämäärä - Pvmesitystapa*
ja valitse haluamasi vaihtoehto.

Akun lataaminen

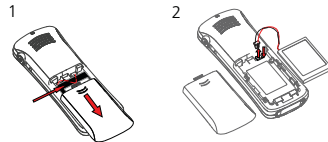
Lataa akku asettamalla puhelin pöytäturiin tai
lataustelineeseen.

Oranssi valo osoittaa, että puhelimen akku latautuu. Valo vaihtuu
vihreäksi ja näyttöön tulee  sen merkiksi, että akku on täynnä.

Akun irrottaminen

Irrota akku seuraavasti:

1. Avaa akun suojakansi ja irrota akku.
2. Irrota akkujohdo ja aseta uusi akku paikalleen.



Huom.: Varmista ennen akun vaihtamista, että
puhelimien virta on sammutettu.

Lisävarusteet

Saatavana olevat lisävarusteet:



Saatavana myös:

- Johtoon integroidulla mikrofonilla varustetut
kuulokkeet
- Turvahihna
- Latausteline

Viktig användarinformation

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Med ensamrätt.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas, sparas i informationslagringssystem eller vidarebefordras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, vilket inkluderar fotokopiering, inspelning eller på annat sätt, utan ett i förväg skriftligt medgivande av utgivaren. Följande undantag görs dock:

Om denna publikation görs tillgänglig på ett Aastra-medium medger Aastra att innehållet i denna fil får laddas ned och skrivas ut för privat bruk. Innehållet får dock inte vidarebefordras till andra. Inga delar av denna publikation får ändras eller användas kommersiellt. Aastra påtar sig inget ansvar för skador som kan uppstå på grund av användning av en obehörigen ändrad publikation.

Aastra är ett registrerat varumärke som tillhör Aastra Technologies Limited. Alla övriga varumärken i denna publikation tillhör sina respektive ägare.

Garanti

Aastra LÄMNAR INGA GARANTIER AV NÅGOT SLAG BETRÄFFANDE DETTA MATERIAL, INKLUDERANDE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, INDIREKTA GARANTIER FÖR OM DET ÄR SÄLJBART ELLER LÄMPLIGT FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Aastra ansvarar inte för fel häri eller för oförutsedda skador eller följdskador i samband med anskaffning, framställning eller användning av detta material.

Försäkran om överensstämmelse

Aastra Telecom Sweden AB, 126 37 Hägersten, förklarar härmed att denna telefon uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga regler i R&TTE-direktivet 1999/5/EG.

Ytterligare information finns på:

<http://www.aastra.com/sdoc>



Säkerhetsinstruktioner

Obs! När du använder telefonen eller ansluten utrustning ska du alltid följa dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner. Då minskar risken för brand, elektriska stötar och personskador.

Rekommendationer

- Hantera alltid produkterna varsamt och förvara dem på en ren och dammfri plats. Om produkterna används och sköts på rätt på rätt sätt ökar deras livslängd. Torka bort damm, smuts och fukt med en mjuk absorberande trasa.
- Se alltid till att telefonen, batteriet och laddaren används i den miljö som de är avsedda för.
- Telefonen ska användas i temperaturer mellan 0 °C och +40 °C.
- Utsätt inte produkterna för vätska, fukt, lösningsmedel, starkt solljus, krävande miljöer eller extrema temperaturer – aldrig över +60 °C – såvida inte produkten är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Om produkten utsätts för hetta kan batterierna börja läcka, bli överhettade eller explodera, vilket kan ge upphov till brand, brännskador eller andra skador.
- Lägg aldrig produkten i en mikrovågsugn! Det kan skada både ugnen och produkten.
- Försök aldrig plocka isär eller modifiera någon del av telefonen, laddaren eller batteriet. Det kan leda till elektriska stötar eller oreparerbara skador på utrustningen. Interna inspektioner, ändringar och reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal eller personer som auktoriserats av Aastra.
- Utsätt aldrig produkten för öppen eld eller tända tobaksprodukter!
- Tappa, kasta eller böj aldrig produkten! Det kan orsaka fel på produkten eller elektriska stötar.
- Måla inte produkten.
- Använd inte produkten i en omgivning som kan vara explosiv såvida den inte är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Undvik hörselskador genom att ta emot samtalet innan du håller produkten (eller den bärbara handsfree-enheten) mot örat.



Kassering av produkten

- Produkten får inte slängas i hushållssoporna. Kontrollera vilka regler som gäller för kassering av elektroniska produkter.



Strömförsörjning

- Anslut endast laddningsenhetens nätadapter till strömkällor av den typ som är angivna på laddaren.
- Se till att växelströmsladdan är placerad så att den inte kan skadas.
- Dra ut laddarna från strömkällan innan du rengör produkten så minskar risken för elektriska stötar.
- Nätadapterna får inte användas utomhus eller i fuktig miljö.
- Gör aldrig några ändringar på sladden eller kontakten. Låt en utbildad elektriker installera rätt typ av uttag om kontakten inte passar i uttaget.
- Begränsa avståndet mellan vägguttaget och den trådlösa telefonen när du laddar telefonen för lättare åtkomst.
- Dra ur laddaren ur vägguttaget när telefonen har laddats så sparar du energi.
- Se till att händerna är torra och att du håller i den solida delen av nätadaptern när du drar ut den ur vägguttaget.
- Dra aldrig i sladdarna.
- Tillgängliga nätadaptern listas i den fullständiga användarhandboken.

Laddning och batterier

- Läs noga igenom följande viktiga information innan du använder batterierna första gången. Se till att du känner till och förstår alla angivna försiktighetsåtgärder för att undvika säkerhetsrisker på grund av felanvändning eller batteriskador.
- Använd endast batterier, nätadapter, bordsladdare och laddningsställ som är särskilt utformade för att användas med produkten.
- Om andra strömkällor används än vad som uttryckligen rekommenderas kan det leda till överhettning, försämrade batteriprestanda, skada på utrustningen, brand och andra skador.
- Telefonen är försedd med ett litiumjonbatteri. Samtals- och standby-tiden i en komplex infrastruktur kan variera på grund av ökat ringande.
- Batteriet ska alltid laddas fullt (minst fyra timmar) innan du använder telefonen första gången.



- Batteriet i produkten är utformat för att klara många laddningscykler.
- Använd endast den rekommenderade laddningssutrustningen.
- Felaktig laddning kan orsaka överhettning och till och med bristningar på grund av övertryck.
- Kontrollera att batteriets poler är vända åt rätt håll.
- Löd inte fast kablar direkt på batteriet!
- Batteriet får inte komma i kontakt med vatten!
- Batteriet är utbytbar, men det bör inte bytas ofta.
- Ladda endast batteriet när det sitter i telefonen.
- Använd endast de batterier som angivits för din produkt.
- Värm aldrig upp batteriet eller släng det i eld. Det kan orsaka läckage, bristningar eller brand.
- Ta ur produkten ur fodralet när den sitter i laddaren.
- Täck inte över produkten medan den laddas. Ladda aldrig telefonen i ett stängt skåp eller en låda. Laddningen av batteriet är en kemisk process som gör att batteriet blir varmt. Se till att miljön där telefonen laddas är väl ventilerad.
- Den trådlösa telefonen kan laddas påslagen eller avslagen.
- Anslut under inga omständigheter de positiva och negativa batteriledningarna till varandra!
- Tappa eller slå inte på batteriet. Det kan orsaka skador på batteriet.
- Ladda inte batteriet i lägre temperaturer än +5 °C! Batteriet ska laddas i temperaturer på mellan +5 °C och +40 °C. Om batteriet laddas i temperaturer som ligger utanför dessa gränser kan batteriets kapacitet försämrats och livslängden förkortas.
- Använd inte batterier av olika typ, märke eller kapacitet.
- Batteriet ska förvaras på en torr och sval plats där temperaturen är cirka +25 °C för bästa kapacitet.
- Batteriet fortsätter att ladda ur en minimal del kraften även när produkten är avslagen eller batteriet är urtaget.
- Kassera batteriet i enlighet med gällande föreskrifter.



Varningar

Rök och ångor

- Sluta använda produkten och stäng genast av den om det kommer rök eller ångor från den. Dra ur nätadaptern och ta genast ur batterierna ur telefonen. Om du fortsätter använda telefonen kan det resultera i brand eller elektriska stötar.



LCD-skärmen

- Om LCD-skärmen går sönder får de flytande kristallerna i skärmen inte komma i kontakt med ögon, hud eller mun. Se till att de flytande kristallerna inte läcker ut ur det trasiga glaset!

Förhindra fel

- Placera aldrig utrustningen nära elektriska motorer, svetsutrustning eller annan utrustning som genererar starka (elektro)magnetiska fält. Om produkten utsätts för starka (elektro)magnetiska fält kan det orsaka felfunktion eller störa kommunikationen.

- Om utrustningen snabbt flyttas mellan varma och kalla miljöer kan detta orsaka kondens (vattendroppar) inuti och utanpå produkten. Vattendroppar kan orsaka felfunktion och störa eller avbryta kommunikationen eller skada utrustningen. Sluta använda utrustningen om du upptäcker kondens. Slå av telefonen, ta ur batteriet och dra ur nätadaptern ur vägguttaget. Vänta tills fukten har avdunstat innan du börjar använda utrustningen igen.
- Undvik att tappa telefonen i golvet. Använd den klämma, det säkerhetsclip eller det fodral som hör till telefonen.
- Försök att inte klämma telefonen mellan möblerna och kroppen när du bär telefonen i fickan eller fäst i kläderna.

Trådlös telefon DT390

Snabbguide

Den här snabbguiden ger kortfattade beskrivningar över hur du använder basfunktionerna. Fler funktioner och tekniska data beskrivs i användarhandboken.

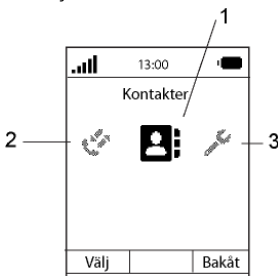
Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format på cd-skivan Enterprise Telephone Toolbox och på www.aastra.com (se plattformen MX-ONE).

Läs säkerhetsinstruktionerna innan du använder produkten!



- 1 Anslutning för hörlurar
- 2 Snabbtangenter, vänster
- 3 Snabbtangenter, mitten
- 4 Snabbtangenter, höger
- 5 Koppla ned
- 6 Navigeringsknapp
- 7 Koppla upp samt slå på/av telefonen
- 8 Röstbrevlåda
- 9 Knapplås och byte gemen/versal
- 10 Mellanslag
- 11 Sekretessknapp
- 12 Indikeringslampa
- 13 Display

Huvudmenyn



- 1 Kontakter
- 2 Samtal
- 3 Inställningar

När du trycker på snabbtangenter **Meny** markeras fliken **Kontakter** som standard.

Obs! Vilken information som visas beror på växelns version och konfiguration samt huruvida telefonen används i ett DECT- eller ett IP DECT-system. Fråga systemadministratören om du inte vet vilken typ av system telefonen används i.

Slå på och av

Slå på: Tryck på  (håll knappen intryckt tills displayen tänds)

Ja (Bekräfta)

Slå av: Håll intryckt 

Ja (Bekräfta)

Free Seating
Logga in: *** 1 1 *** Behörighetskod *****
Eget anknyningsnr **#** 

Obs! Free Seating stöds inte av IP DECT.

Free Seating
Logga ut: **# 1 1 #**  

Svara

Svara: Tryck på 

Högtalande: Tryck på 

Besvara samtal
på en annan
anknytning: Ring upp anknytningen det
ringer på  **8**

France and New Zealand: Press **4**;
Sweden: Press **6**

Avsluta samtal: Tryck på 

Avvisa samtal: Tryck på 

Ringa samtal

Slå numret i förväg: Slå anknyningsnummer eller
extern linje och nummer 

Högtalande: Slå nummer  

Gemensamt
kortnummer: Slå gemensamt kortnummer


Ringa ett snabbt
samtal via
kontaktlistan: Håll första bokstaven i namnet
intryckt och välj namn 

Ringa via kontakt: Tryck på **Meny - Kontakter -**
Ring kontakt, välj kontakt 

Ringa samtal

Ringa ett nummer
i samtalslistan: Tryck på , välj nummer 

Repetera senast
slagna externa
nummer: *** * *** 
Finland, Sweden: *** * 0**

Tyst ringning och sekretess

Tysta ringsignalen: Tryck på  för att tysta
ringsignalen. (Tryck på  för
att svara.)

Slå av ringsignalen: Håll intryckt 

Tysta mikrofonen
under ett samtal: Tryck på  under samtalets
gång

Volym

Justera volymen
under ett samtal: Tryck på  (upp och ned) för
att justera volymen.

Justera ring-
signalens
styrka: Tryck på **Meny - Inställningar -**
Ljud & signaler - Volym och
justera med navigerings-
knapparna

Återuppringning

(Det upptagna numret ringer tillbaka när pågående
samtal avslutats.)

Aktivera: Tryck på **Mer - Återuppringning**

Avbeställa alla
återuppringningar: **# 3 7 #**  

Avbeställa enstaka
återuppringning: **# 3 7 *** Anknyningsnr **#**
 

Samtal väntar

(En samtal väntar-signal skickas till det upptagna numret.)

Aktivera: Tryck på **Mer - Samtal väntar**
(Stäng menyn men förbli uppkopplad.)

*Om funktionen inte var aktiverad när du tryckte på **Mer** trycker du på **5** för att aktivera den.
France and New Zealand: Press **6**;
Sweden: Press **4***

(Samtal väntar indikeras under pågående samtal.)

Svara: Tryck på **R**  (det pågående samtalet parkeras) 

Påkoppling

(Inbrytning i pågående samtal för att be personen lägga på.)

Aktivera: Tryck på **4**
*France, New Zealand and Sweden:
Press **8***

Förbigång

(Förbigång av Medflyttning på särskild anknäytning.)

Aktivera: ***6 0** * Önskat nummer #


Parkera ett samtal

Förfrågan

(Det första samtalet parkeras automatiskt.)

Pågående samtal: Tryck på **Mer - Nytt samtal**, slå nummer 

Pending: Tryck på **Mer - Pendla**

Parkera samtal

Parkera samtal: Tryck på **R** 
Återuppta samtal:  (inom 30 sek.)

Återuppta på en annan anknäytning: Ring anknäytningen där samtalet parkerades
Tryck på  **8**

*France and New Zealand: Press **4**;
Sweden: Press **6***

Konferens

Aktivera: Tryck på **Mer - Konferenssamtal**

Slå eller välj ett nummer att inkludera.

Upprepa för att lägga till fler deltagare.

Överflyttning

Pågående samtal: Tryck på **Mer - Överför**
Slå nummer 

Blind överflyttning: Tryck på **Mer - Överfir till nytt**
Slå nummer 

Vidarekoppling

Intern medflyttning

Beställa från egen anknäytning: ***21** * Nytt anknäytningssnr #
 

Avbeställa: #**21** #  

Extern medflyttning

Beställa: ***22** # Kod för extern linje och nr #
 

Avbeställa: #**22** #  

Personligt nummer

Aktivera eller byt till en annan profil från egen telefon: ***10** * (1-5) #
 
Sökprofilerna (1-5) programmeras av systemadministratören.

Avbeställa: #**10** #  

Röstbrevlåda (tillval)

Nytt meddelande mottaget: 

Ange röstbrevlåda: Håll intryckt **1**

Obs! För att detta ska fungera måste ett röstbrevlådenummer ha konfigurerats för röstbrevlådeknappen. Kontakta systemadministratören.

Kontokod

Aktivera: * 6 1 * Kontokod 
Externt nummer

Norge och Finland: Slå * 7 1 *

Frånvaroinformation

Aktivera: * 2 3 * Frånvarokod (0-9)
Tid och datum (vid behov)

Avbeställa: # 2 3 

Svarsgrupp

Svara: * 8 # 

Finland and Sweden: * 0 #

Allmän avbeställning

Avbeställa alla funktioner: # 0 0 1 # 

Displayspråk

Byta displayspråk: Tryck på **Meny - Inställningar - Språk** och välj ett språk i listan.

Tid och datum

Ställa in tid: Tryck på **Meny - Inställningar - Tid & datum - Tidsformat** och välj önskat alternativ.

Ställa in datum: Tryck på **Meny - Inställningar - Tid & datum - Datumformat** och välj önskat alternativ.

Ladda batteriet

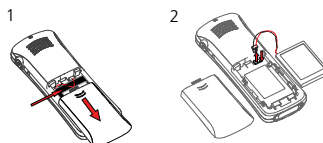
Du laddar batteriet genom att sätta telefonen i en bordsladdare eller ett laddningsställ.

Orange sken indikerar att telefonens batteri laddas. Ljuset slår över till grönt och  visas när batteriet är fulladdat.

Ta bort batteriet

Ta bort batteriet på följande sätt:

1. Öppna batterifacket och ta ur batteriet.
2. Koppla loss batterikabeln och byt till ett nytt batteri.



Obs! Slå av telefonen innan du tar bort batteriet.

Tillbehör

Du kan välja mellan följande tillbehör:



Dessutom finns:

- Headset med mikrofonen integrerad i sladden
- Säkerhetsrem
- Laddningsställ

Subject to change without prior notice.
For questions regarding the product,
please contact your Aastra Certified Sales Partner.
Also visit us on www.aastra.com

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.
LZT 103 080 R1A

Printed on chlorine free paper.